

Lecture One

General and Brief Introduction to American Literature

مقدمة:

In the beginning, America was a series of British colonies on the east coast of the present-day United States. Therefore, its literary tradition begins with the tradition of English literature. However, very quickly unique American characteristics and the breadth of its production began to develop an American writing tradition. Some consider Captain John Smith to be the first American author, when he wrote *The General Historie of Virginia, New England, and the Summer Isles* (1624)

Similar writers of interest include Daniel Cox, John Hammond, Gabriel Thomas, George Percy, Daniel Denton, Thomas Ash, John Lawson and William Strachey.

Poetry was also written in those early days, Nicholas Noyes wrote Doggerel verse.

في البداية، كانت أميركا سلسلة من المستعمرات البريطانية على الساحل الشرقي للولايات المتحدة في الوقت الحاضر. ولذلك، تقاليد الأديبة يبدأ تقليد الأدب الإنجليزي. ومع ذلك، سرعان ما بدأت جدا خصائص فريدة الأمريكية واتساع الإنتاج لتطوير تقليد الكتابة الأميركية

العام من ولاية فرجينيا، نيو انجلاند، والجزر الصيف Historie بعض النظر الكابتن جون سميث ليكون أول مؤلف الأمريكي، عندما كتب و (١٦٢٤))

الكتاب مماثلة تشمل اهتمامات دانيال كوكس، جون هاموند، توماس غابرييل، جورج بيرسي، دينتون دانيال، الرماد توماس، لوسون وجون وليام ستراتشي.

وكتب أيضا الشعر كتب في تلك الأيام الأولى، كتب نيكولاس نوييز الشعر الركيك

Edward Taylor and Anne Bradstreet were popular and Michael Wiggleworth was known for his best selling poem *The Day of Doom*.

It is almost inevitable that given the history of the early American settlers, religious questions were rich topics for early writings. A journal written by John Winthrop discussed the religious foundations of the Massachusetts Bay Colony.

لقصيدته الأكثر مبيعا ويوم الحساب Wiggleworth وكانت تايلور وإدوارد أن برادستريت الشعبية وكان من المعروف مايكل

كان من الحتمي تقريبا أنه نظرا لتاريخ المستوطنين الأمريكية في وقت مبكر، وكانت المسائل الدينية موضوعات غنية للكتابات مبكرة. ناقشت A مجلة كتبها جون وينثروب الأسس الدينية لل ماساتشوستس مستعمرة خليج.

American literature has a relatively short but colorful history. The first widely read American author was Benjamin Franklin, whose witty aphorisms and sound advice written in the yearly journal *Poor Richard's Almanack* helped shape ideas of what it means to be an American. Washington Irving (*The Legend of Sleepy Hollow*) was the first American to gain an international literary reputation. James Fenimore Cooper's verbal

landscapes in his *Leatherstocking Tales* captured the nation's vast beauty. Walt Whitman and Emily Dickinson broke from poetic tradition and brought a sense of individuality to the nation's literature. Mark Twain still captivates readers with his unique—and uniquely American—humor and insight. The modernists of the 1920s and 1930s produced such talents as F. Scott Fitzgerald and Ernest Hemingway. Today, writers like Toni Morrison and Cormac McCarthy continue to make American literature relevant and exciting.

الأدب الأمريكي لديها تاريخ قصير نسبيا ولكنها ملونة. أول قراءة على نطاق واسع وكان الكاتب الأمريكي بنجامين فرانكلين، الذي بارع الامثال والمشورة السليمة للكتابة في Almanack سنويا مجلة ضعيف ريتشارد ساعدت الأفكار شكل ما يعنيه أن يكون المرء أميركيا. وكانت واشنطن ايرفينغ (أسطورة سليلي هولو) أول أميركي لكسب سمعة دولية الأدبية. جيمس فينيمور كوبر المناظر الطبيعية اللفظية في Leatherstocking له

والت ويتمان و اميلي ديكنسون حطموا من التقاليد الشعرية وشعورا الفردية للأدب في البلاد. مارك توين لا يزال يأسر القراء مع نظيره فريدة من نوعها وفريد النكتة الأمريكية والبصيرة. أنتجت الحداثة من 1920 و 1930 المواهب مثل F. سكوت فيتزجيرالد وارنست همنغواي. اليوم، كتاب مثل توني موريسون وكورماك مكارثي تواصل تقديم الأدب الأمريكي ذات الصلة ومثيرة. والت ويتمان و اميلي ديكنسون حطموا من التقاليد الشعرية وشعورا الفردية للأدب في البلاد. مارك توين لا يزال يأسر القراء مع نظيره فريدة من نوعها وفريد النكتة الأمريكية والبصيرة. أنتجت الحداثة من 1920 و 1930 المواهب مثل F. سكوت فيتزجيرالد وارنست همنغواي. اليوم، كتاب مثل توني موريسون وكورماك مكارثي تواصل تقديم الأدب الأمريكي ذات الصلة ومثيرة.

American literature like American history, although short, however, still full of glories and shining masterpieces and writers. Those American writers, while conquering this wild America, also had conquered the great field of American literature. From its first imitative activities to innovative attempts nowadays, American literature gradually gains its unique style, theme and form, and it is always excited to see their works are more and more America in its true sense. American literature is part of world's literature, however, it always has its unique flavor that cannot be easily ignored.

الأدب الأمريكي مثل التاريخ الأمريكي، على الرغم من القصير، ومع ذلك، لا تزال كاملة من أمجاد وروائع مشرقة والكتاب. هؤلاء الكتاب الأمريكية، في حين غزو هذه البرية الأمريكية. كما احتلوا ميدان كبير من الأدب الأمريكي. من اول أنشطتها المحاكاة محاولات مبتكرة في الوقت الحاضر، الأدب الأمريكي يكسب تدريجيا نمط فريد، والفكرة والشكل، ومتحمس دائما لرؤية أعمالهم أكثر وأكثر أمريكا بمعناها الحقيقي. الأدب الأمريكي هو جزء من الأدب العالمي، ومع ذلك، فإنه دائما نكهته الفريدة التي لا يمكن تجاهلها بسهولة.

Most critics hold that the history of American literature can be divided into six parts, orderly, colonial period, romanticism, realism, naturalism, modernism and post-modernism.

Although American literature in its true sense did not begin until 19th century, however, we always talk about colonial period as a preparatory introduction to American literature.

معظم النقاد يرون أن ويمكن تقسيم تاريخ الأدب الأمريكي ، إلى ستة أجزاء،، المنظم. الفتره الاستعمارية. الرومانسية، الواقعية، الطبيعية، وما بعد الحداثة الحداثة.

على الرغم من أن الأدب الأمريكي بمعناها الحقيقي لم يبدأ حتى القرن 19th، ومع ذلك، نتحدث دائما عن الفترة الاستعمارية باعتبارها مقدمة لالتحضيرية الأدب الأمريكي.

American literature is the written or literary work produced in the area of the United States and its preceding colonies. During its early history, America was a series of British colonies on the eastern coast of the present-day United States. Therefore, its literary tradition begins as linked to the broader tradition of English Literature. However, unique American characteristics and the breadth of its production usually now cause it to be considered a separate path and tradition.

الأدب الأمريكي هو عمل مكتوب أو الأدبية المنتجة في المنطقة للولايات المتحدة ومستعمراتها السابقة. خلال تاريخها المبكر، كانت أميركا سلسلة من المستعمرات البريطانية على الساحل الشرقي للولايات المتحدة في الوقت الحاضر. ولذلك، تقاليدنا الأدبية يبدأ على صلة بعمليات الأوسع تقليد الأدب الإنجليزي. ومع ذلك، وخصائص فريدة من نوعها الأمريكية واتساع إنتاجها عادة يسبب الآن ويكون هذا الأمر مسار منفصل والتقاليد.

Unique American style

With the [War of 1812](#) and an increasing desire to produce uniquely American literature and culture, a number of key new literary figures emerged, perhaps most prominently [Washington Irving](#), [William Cullen Bryant](#), [James Fenimore Cooper](#), and [Edgar Allan Poe](#). Irving, often considered the first writer to develop a unique American style(although this has been debated) wrote humorous works in [Salmagundi](#) and the satire [A History of New York, by Diedrich Knickerbocker](#) (1809). Bryant wrote early romantic and nature-inspired poetry, which evolved away from their European origins. In 1832, Poe began writing short stories – including "[The Masque of the Red Death](#)", "[The Pit and the Pendulum](#)", "[The Fall of the House of Usher](#)", and "[The Murders in the Rue Morgue](#)" – that explore previously hidden levels of human psychology and push the boundaries of fiction toward [mystery](#) and [fantasy](#). Cooper's [Leatherstocking Tales](#) about [Natty Bumppo](#) (which includes [The Last of the Mohicans](#)) were popular both in the new country and abroad. Humorous writers were also popular and included [Seba Smith](#) and [Benjamin P. Shillaber](#) in [New England](#) and [Davy Crockett](#), [Augustus Baldwin Longstreet](#), [Johnson J. Hooper](#), [Thomas Bangs Thorpe](#), and [George Washington Harris](#) writing about the American frontier.

أمريكا أسلوب فريد من نوعه

مع حرب عام ١٨١٢، والرغبة المتزايدة لإنتاج الأدب الأمريكي فريد والثقافة، برز عدد من الشخصيات الرئيسية الأدبية الجديدة، وربما أبرزها واشنطن إيرفينغ، ويليام كولين بريانت، جيمس فينيمور كوبر، وإدغار آلان بو. إيرفينغ، غالبا ما يعتبر أول كاتب لتطوير أسلوب فريد تاريخ من نيويورك، من قبل Salmagundi من نوعه الأمريكية (على الرغم من مناقشة هذه) كتب الأعمال في روح الدعابة والسخرية نيكربوكر شخصياته (١٨٠٩). كتب براينت رومانسية المبكر والطبيعة مستوحاة من الشعر، والتي تطورت بعيدا عن أصولهم الأوروبية. في عام ١٨٣٢، بو بدأ كتابة القصة القصيرة - بما في ذلك "قناع الموت للوالأحمر"، "حفرة وبندول"، "سقوط بيت آش من"، و "جرائم القتل في شارع المشرحة" - التي سبق استكشاف المخفية مستويات النفس البشرية ودفع حدود الخيال نحو الغموض والخيال. كانت حكايات الشعبية على حد سواء في الدولة الجديدة والخارج (Mohicans أنيق (والذي يتضمن آخر من Bumppo كوبر عن Leatherstocking

وكانت روح الدعابة أيضا شعبية الكتاب وشملت سيبا سميث وبنجامين Shillaber P. في نيو انغلاند وديفي كروكيت، أوغسطس ونجستريت بالدوين، جونسون هوبر J.، توماس ثورب الدوي، وجورج واشنطن هاريس الكتابة عن الحدود الأمريكية.

Colonial American Literature

Colonial American literature is writing that emerged from the original U.S. colonies during the period from 1607 to the late 1700s. It was largely influenced by British writers, and was created to inform people about colonial life, religious disputes and settlement issues. Many of the characteristics of Colonial American literature can be found in the poems, journals, letters, narratives, histories and teaching materials written by settlers, religious figures and historical icons of the period. Colonial American literature includes the writings of Mary Rowlandson, William Bradford, Anne Bradstreet and John Winthrop.

الأدب الأمريكي الاستعماري

الأدب الاستعماري الأمريكي هو الكتابة التي ظهرت من المستعمرات الأميركية الأصلية خلال الفترة من ١٦٠٧ إلى أواخر ١٧٠٠. وقد تأثر إلى حد كبير من قبل الكتاب البريطانيين، وأنشئت لإعلام الناس عن الحياة الاستعمارية، الخلافات الدينية وقضايا التسوية. العديد من خصائص الأدب الأميركي الاستعماري في يمكن العثور عليها في القصائد، والمجلات، والرسائل، الروايات، وتاريخها والمواد التعليمية مكتوبة من قبل المستوطنين، والشخصيات الدينية والرموز التاريخية لهذه الفترة. الأدب الاستعماري الأمريكي يتضمن كتابات Rowlandson مريم، وليام برادفورد، آن برادستريت وينثروب جون.

Aspects and Characteristics of Colonial American Literature

Historical

One of the major characteristics of Colonial American literature is its historical aspects, which evolved over time during the 400 years since its beginnings. Great figures from American history have also contributed to this genre, such as John Smith and William Penn.

جوانب وخصائص الأدب الأميركي المستعمرة

تاريخي

واحدة من الخصائص الرئيسية من الأدب الأميركي المستعمرة هي جوانبها التاريخية، والتي تطورت مع مرور الوقت خلال ٤٠٠ سنة منذ بداياتها. وقد ساهمت شخصيات كبيرة من التاريخ الأميركي أيضا إلى هذا النوع، مثل جون سميث ولیم بن.

Narrative

Colonial American literature is characterized by the narrative, which was used extensively during this period. Most of the literary works of this genre are composed of letters, journals, biographies and memoirs. An example is Mary Rowlandson's narrative account, "The Sovereignty and Goodness of God: Being a Narrative of the Captivity and Restoration of Mrs. Mary Rowlandson." This narrative gives an insider's account of a colonist being captured by Native Americans and describes the heavy hostility between the Native Americans and colonists. Rowland's story is categorized as an autobiography and a captivity narrative.

ويتميز الأدب الاستعماري الأمريكي من السرد، الذي كان يستخدم على نطاق واسع خلال هذه الفترة. وتتكون معظم الأعمال الأدبية من هذا النوع من الرسائل، والمجلات، والسير الذاتية والمذكرات. ومن الأمثلة على حساب ماري Rowlandson في السرد، "سيادة والخير من الله: ويجري السرد من الأسر وإحياء السيدة ماري Rowlandson". هذا السرد يعطي حساب من الداخل من المستعمر يتم أسره من قبل الهنود الحمر ويصف العداء العنيف بين الهنود والمستعمرين. يتم تصنيف القصة رولاند بأنها سيرة ذاتية ورواية الأسر.

Religion and Poetry

Religion is also another characteristic of Colonial American literature and can be found mostly in Puritan writings. The Puritans wrote about the religious foundations of many of their settlements, especially the exodus from Britain, and employed the constant theme that God should be worshipped. They also used texts that prepared them for worship. This literature helped spread the message of God, suggesting that "life was a test" and the soul would face damnation if that test was failed. Ambition and hard work were continuously stressed. Many of the Puritan works were written in poetry form. Anne Bradstreet's poetry, the "Bay Psalm Book," and Pastor Edward Taylor's "Preparatory Mediations" are good examples of religious texts of the era. It was this type of writing that led to the Puritanism and Great Awakening movements. Non-Puritan writers also used religion to show the religious tension between the Colonial settlers and Native Americans.

الدين والشعر

الدين هو أيضا سمة أخرى من سمات الأدب الأمريكي المستعمرة ويمكن العثور عليها في الغالب في الكتابات البروتستانتية. كتب المتشددون حول الأسس الدينية للعديد من المستوطنات، وخاصة هجرة من بريطانيا ويجري استخدامها موضوع مستمر أنه ينبغي يعيد الله. استخدموا أيضا النصوص التي أعدت لهم للعبادة. ساعد هذا الأدب نشر رسالة الله، مما يوحي بأن "الحياة هي اختبار" والروح ستواجه اللعنة لو كان فشلت هذا الاختبار. وأكدت باستمرار الطموح والعمل الشاق. كتبت العديد من الأعمال البروتستانتية في شكل الشعر. الشعر في آن برادستريت، "كتاب المزامير خليج"، والقس إدوارد تايلور "الوساطات التحضيرية" أمثلة جيدة للنصوص الدينية في تلك الحقبة. كان هذا النوع من الكتابة التي أدت إلى التحفظ والتزمت وحركات الصحوة الكبرى. غير البروتستانتية الكتاب أيضا استخدام الدين لإظهار التوتر الديني بين المستوطنين والهنود المستعمرة.

The Enlightenment

In the 18th century, the Enlightenment showed a great shift in Colonial American literature from a religious foundation to scientific reasoning applied to human nature, society, culture and political awareness. Many texts were written in pamphlet or narrative form and challenged the role of God and religious life, seeking to replace them with reason. Rational thought and science were the new themes. "The Autobiography of Benjamin Franklin" and the pamphlet "Common Sense" by Thomas Paine explored many of these new ideas. Similar texts also led the way to more awareness of social, economic and scientific issues. The American Revolution had a large part to play in the shifting of ideas.

في القرن ١٨th أظهر التنوير تحولا كبيرا في المستعمرة الأدب الأميركي من مؤسسة الدينية إلى المنطق العلمي التطبيقي لطبيعة الإنسان والمجتمع والثقافة والوعي السياسي. كتبت العديد من النصوص في كتيب أو شكل من أشكال السرد وتحدى دور الله والحياة الدينية، والسعي لتحل محلها مع العقل. والتفكير العقلاني والعلمي للمواضيع الجديدة. "السيرة الذاتية لبنجامين فرانكلين" وكتيب "الحس السليم" من قبل توماس باين كشفت العديد من هذه الأفكار الجديدة. نصوص مماثلة أدت أيضا وسيلة لمزيد من الوعي بالقضايا الاجتماعية والاقتصادية والعلمية. الثورة الأميركية كان جزء كبير للعب في تحويل الأفكار.

Influence of European Romanticism on American writers

The European Romantic movement reached America in the early 19th century. American Romanticism was just as multifaceted and individualistic as it was in Europe. Like the Europeans, the American Romantics demonstrated a high level of moral enthusiasm, commitment to individualism and the unfolding of the self, an emphasis on intuitive perception, and the assumption that the natural world was inherently good, while human society was filled with corruption.

تأثير الرومانسية الأوروبية على الكتاب الأمريكية

وصلت الحركة الرومانسية الأوروبية في الأمريكية. أوائل القرن 19. وجاء الامريكي الرومانسية فقط ومتعددة الأوجه والفردية كما كان في أوروبا. مثل الأوروبيين، أثبت الرومانسيون الأمريكية على مستوى عال من الحماس الأخلاقي، والالتزام الفردية وتتكشف للذات، التركيز على مفهوم حدسية، وعلى افتراض أن العالم الطبيعي كانت جيدة أصلا، في حين امتلأ المجتمع البشري مع الفساد.

عنوان.....

Romanticism became popular in American politics, philosophy and art. The movement appealed to the revolutionary spirit of America as well as to those longing to break free of the strict religious traditions of early settlement. The Romantics rejected rationalism and religious intellect. It appealed to those in opposition of Calvinism, which includes the belief that the destiny of each individual is preordained. The Romantic movement gave rise to New England [Transcendentalism](#) which portrayed a less restrictive relationship between God and Universe. The new philosophy presented the individual with a more personal relationship with God. Transcendentalism and Romanticism appealed to Americans in a similar fashion, for both privileged feeling over reason, individual freedom of expression over the restraints of tradition and custom. It often involved a rapturous response to nature. It encouraged the rejection of harsh, rigid Calvinism, and promised a new blossoming of American culture.

أصبحت الرومانسية شعبية في السياسة الأمريكية، والفلسفة والفن. ناشدت حركة إلى الروح الثورية الأمريكية وكذلك لأولئك الشوق إلى التحرر من التقاليد الدينية الصارمة للتسوية مبكرة. رفض الرومانسيون العقلانية والفكر الديني. وناشدت المعارضة في تلك للكالفينية، والذي يتضمن الاعتقاد بأن مصير كل فرد هو محتومة. أعطى الحركة الرومانسية إلى ظهور نيو انغلاند الفلسفة المتعاليه التي صورت علاقة أقل تقبيدا بين الله والكون. قدم فلسفة جديدة للفرد مع وجود علاقة شخصية مع الله أكثر. ناشد الفلسفة المتعاليه والرومانسية للأميركيين بطريقة مماثلة، سواء بالنسبة لشعور مميز خلال العقل الحرية والفردية التعبير على قيود التقاليد والعرف. أنه ينطوي في كثير من الأحيان استجابة حماسي للطبيعة. شجعتها على رفض، الفاسية جامدة الكفسزم، ووعد مرحلة ازدهار جديدة للثقافة الأمريكية.

American Romanticism embraced the individual and rebelled against the confinement of neoclassicism and religious tradition. The Romantic movement in America created a new literary genre that continues to influence American writers. Novels, short stories, and poems replaced the sermons and manifestos of yore. Romantic literature was personal, intense, and portrayed more emotion than ever seen in neoclassical literature. America's preoccupation with freedom became a great source of motivation for Romantic writers as many were delighted in free expression and emotion without so much fear of ridicule and controversy.

احتضنت أمريكا الرومانسية الفرد وتمردوا على الحبس من التقليدية الحديثة والتقاليد الدينية. إنشاء الحركة الرومانسية في أمريكا نوع جديد الأدبية التي لا تزال تؤثر الكتاب الأميركيين. استبدال الروايات والقصص القصيرة والقصائد والخطب والبيانات في الأيام الخوالي. كان الأدب الرومانسي الشخصية، شديدة، وصورت أكثر من العاطفة على الإطلاق في الأدب الكلاسيكي الجديد. أصبح الشغل الشاغل أميركا مع حرية مصدرا كبيرا من التحفيز للكتاب رومانسي وكانوا سعداء في كثير من حرية التعبير والعاطفة دون خوف الكثير من السخرية والجدل.

They also put more effort into the psychological development of their characters, and the main characters typically displayed extremes of sensitivity and excitement.

The works of the Romantic Era also differed from preceding works in that they spoke to a wider audience, partly reflecting the greater distribution of books as costs came down during the period. The Romantic period saw an increase in female authors and also female readers.

وضعوا أيضا المزيد من الجهد في النمو النفسي للشخصياتهم، وعرض الشخصيات الرئيسية عادة المتطرفة من الحساسية والإثارة. أعمال عصر الرومانسية تختلف أيضا من الأعمال السابقة من حيث أنها تحدثت إلى جمهور أوسع، مما يعكس جزئيا زيادة توزيع الكتب كمتكاليف انهار خلال هذه الفترة. شهدت الفترة زيادة في الرومانسية من الكتاب والقراء الإناث أيضا.

Poe, Emerson, and Hawthorne are near perfect representations for Romanticism. Poe's poetry has that happy, lyrical, and metrical verse. His subjects may be gloomy, but his poems contain sentimentality and supernatural characteristics and are about exploring the human psyche. For example, "The Raven" is about a sleepless narrator who is absolutely haunted by a raven. This man is mourning the death of his lost Lenore and is very melancholy. The raven shows up and makes his perch and will not leave.

ايمرسون، وهوثورن هي قريبه مثالية لتمثيل الرومانسية. الشعر لديه سعيد أن الآية، غنائية، وموزون. قد تكون قاتمة مواضيعه، ولكن قصائده تحتوي على عاطفة وخصائص خارقة للطبيعة واستكشاف عن النفس البشرية. على سبيل المثال، "والغراب" تدور حول الراوي الأرق الذين مطارد تماما من قبل الغراب. هذا الرجل الحداد وفاة ينور له فقد وحزن جدا. الغراب يظهر ويجعل موقعه ولن يغادر.

The man asks questions about grief, but the raven will only answer "nevermore." This event would never occur in real life, which makes the poem Romantic. The poem also is about exploring the depths of this man's grief. Similarly, Emerson is Romantic. Actually he is transcendental, but this can be seen as an offshoot of Romanticism.

الرجل يسأل أسئلة حول الحزن، ولكن الغراب سوف يجيب فقط "ليس بعد أبدا". وهذا الحدث لم يحدث في واقع الحياة، الأمر الذي يجعل القصيدة الرومانسية. القصيدة هي أيضا عن استكشاف أعماق الحزن هذا الرجل. وبالمثل، ايمرسون هو رومانسي. في الواقع هو المتعالي، ولكن يمكن أن ينظر إلى هذا على أنه منبثقة عن الرومانسية.

In "Self Reliance," Emerson espouses the ideas of Transcendentalism. He tells the reader things like the importance of trusting oneself and that we don't know everything by knowledge; some things are learned through experience. The philosophy makes sense but is "out there" enough for it to be hard to incorporate into everyday life. Discussing abstract ideas without translation to real life is Romantic as well. In his poem "Give All to Love," he also talks of the importance to trusting oneself and giving oneself over to the divine power of love. In Hawthorne's short stories, these abstract qualities take on a symbolic meaning. In "The Birthmark," Alymer was so involved in achieving perfection that he ended up killing his wife in the process. As virtual mentor says, "Nature in romantic literature is moral; it bears symbolic meaning, and humans who

challenge it with inadequate respect for the immanent power of the divine generally learn lessons in humility" (virtual mentor).

في "الاعتماد على الذات" ايمرسون تتبنى أفكار الفلسفة المتعاليه. يقول للقارئ أشياء مثل أهمية الثقة النفس وأنها لا نعرف كل شيء من المعرفة، ويتم تعلمت بعض الأشياء من خلال التجربة. فلسفة من المنطقي ولكن "هناك" ما يكفي من أجل أن يكون من الصعب أن تدرج في الحياة اليومية. مناقشة الأفكار المجردة دون ترجمة في الحياة الحقيقية هي الرومانسية أيضا. في قصيدته "التقديم كل الحب"، يتحدث أيضا عن أهمية الثقة لنفسه وإعطاء النفس لأكثر من قدرة إلهية من الحب. في قصص قصيرة هوثورن، هذه الصفات مجردة تأخذ على معنى رمزي. في "الشامة"، وكان ذلك في المشاركة Alymer تحقيق الكمال انه انتهى بقتل زوجته في هذه العملية. كما المرشد الافتراضي يقول: "الطبيعة في الأدب الرومانسي هو أخلاقي، بل يحمل معنى رمزيا، والبشر الذين يتحدون مع الاحترام لعدم كفاية القوة الإلهية جوهرى للتعلم دروسا في التواضع عموما" (المرشد الظاهرية).

Who are they again?

So who were these Romanticism writers? First of all they were a diverse group of individuals varying from different backgrounds and styles, but one thing that they had in common was that they were all individualistic minded writers. Here is a list of the authors below with their major works and importance:

Nathaniel Hawthorne- "Young Goodman Brown", "The Scarlet Letter", "The House of Green Gables", one of the anti-romantics.

Edgar Allan Poe- "Narrative of Arthur Gordon Rym", "A Tell Tale Heart", "The Raven", inventor of the American short short, known for his Gothic writings, and viewed the countryside as a phantasm or an illusionary mental image.

Washington Irving-"Rip Van Winkle", "Sleepy Hollow", is the father of American Literature, saw the country as a escape from city life, and fought for copyright infringement laws for authors.

Walt Whitman- the controversial "Leaves of Grass", "Franklin Evans", one of the bridge poets between American Romanticism and the 20th century.

Henry David Thoreau- "Civil Disobedience", he was a practical transcendentalist.

Harriet Beecher Stowe- "Uncle Tom's Cabin". the "little lady who started the Civil War" and kept European nations from aiding the south in the Civil War.

James Fenimore Cooper- "The Last of the Mohicans" and was the father of the American novel.

Emily Dickinson- "is My verse...alive", one of the bridge poets between American Romanticism and the 20th century.

من هم مرة أخرى؟

حتى الذين كانوا هؤلاء الكتاب الرومانسية؟ أولا وقبل كل كانوا مجموعة متنوعة من الأفراد من خلفيات مختلفة وأساليب مختلفة، ولكن الشيء الوحيد الذي كان لديهم في المشترك هو أنهم كانوا جميعا الكتاب الفردية التفكير. وهنا لائحة من الكتاب أدناه مع أعمالهم الرئيسية وأهمية:

ناتانيل هوثورن، "الشباب غودمان براون"، "الحرف القرمزي"، "بيت الجملونات الأخضر"، واحدة من الرومانسيين المضادة لل.

إدغار ألان بو، "أرثر غوردون سرد ريم"، "A القلب اقول حكاية"، و "الغراب"، مخترع قصيرة الأجل القصير الأمريكية، والمعروف عن كتاباته القوطية، واطلعت على الريف باعتباره التوهم أو صورة وهمية العقلية.

شهدت واشنطن إيرفينغ، "ريب فان وينكل"، "سليبي هولو"، هو والد الأدب الأمريكي، بوصفها البلد الهروب من حياة المدينة، وحاربوا من أجل قوانين التعدي على حق المؤلف عن الكتاب.

والت ويطمان، المثير للجدل "أوراق العشب"، "فرانكلين ايفانز"، واحدة من الشعراء جسرا بين الرومانسية الأمريكية والقرن th٢٠.
هنري ديفيد ثورو، "العصيان المدني"، كان مستعل العملية.
هاريت بيتشر ستو، "كوخ العم توم". أبقى "سيده الصغير الذي بدأت الحرب الأهلية" والدول الأوروبية عن مساعدة الجنوب في الحرب الأهلية.
وكان جيمس فينيمور كوبر "آخر من Mohicans" والد الرواية الأمريكية.
إميلي ديكنسون، "هو الآية بلدي ... على قيد الحياة"، واحدة من الشعراء جسرا بين الرومانسية الأمريكية والقرن th٢٠

Realism

مقدمة:

American realism

American realism was an early 20th century idea in art, music and literature that showed through these different types of work, reflections of the time period. Whether it was a cultural portrayal, or a scenic view of downtown New York City, these images and works of literature, music and painting depicted a contemporary view of what was happening; an attempt at defining what was real.

كانت الواقعية الأمريكية في وقت مبكر فكرة القرن ٢٠th في الموسيقى والفن والأدب والتي أظهرت من خلال هذه الأنواع المختلفة من العمل، انعكاسات الفترة الزمنية. سواء كان تصويراً ثقافياً، أو مشاهدة المناظر الطبيعية الخلابة من وسط مدينة نيويورك. ، هذه الصور والأعمال الموسيقية والأدب والرسم صورت وجهة نظر معاصرة على ما كان يحدث؛ محاولة لتحديد ما هو حقيقي.

Realism in American Literature, 1860-1890

In American literature, the term "realism" encompasses the period of time from the Civil War to the turn of the century during which William Dean Howells, Rebecca Harding Davis, Henry James, Mark Twain, and others wrote fiction devoted to accurate representation and an exploration of American lives in various contexts. As the United States grew rapidly after the Civil War, the increasing rates of democracy and literacy, the rapid growth in industrialism and urbanization, an expanding population base due to immigration, and a relative rise in middle-class affluence provided a fertile literary environment for readers interested in understanding these rapid shifts in culture. In drawing attention to this connection, Amy Kaplan has called realism a "strategy for imagining and managing the threats of social change" (*Social Construction of American Realism ix*).

الواقعية في الأدب الأمريكي، ١٨٦٠-١٨٩٠

في الأدب الأمريكي، فإن مصطلح "الواقعية" يشمل فترة من الزمن من الحرب الأهلية إلى مطلع القرن خلالها وليام هاوولز عميد، ريببكا هاردينغ ديفيس، هنري جيمس، مارك توين، وغيرهم كتب الخيال المكرسة لتمثيل دقيق وعلى استكشاف حياة الأمريكيين في سياقات مختلفة. كما نمت الولايات المتحدة بسرعة بعد الحرب الأهلية، وتزايدت معدلات معرفة القراءة والكتابة والديمقراطية، والنمو السريع في التصنيعية والتحضر، قاعدة التوسع السكاني بسبب الهجرة، وارتفاع نسبي في الطبقة المتوسطة الثراء. وفر بيئة أدبية خصبة للقراء المهتمين في فهم هذه التحولات السريعة في الثقافة. في لفت الانتباه إلى هذا الصدد، دعت إيمي كابلان الواقعية "استراتيجية للتخيل وإدارة التهديدات من التغيير الاجتماعي" (البناء الاجتماعي من الواقعية الأمريكية التاسع).

Realism was a movement that encompassed the entire country, or at least the Midwest and South, although many of the writers and critics associated with realism (notably W. D. Howells) were based in New England. Among the Midwestern writers considered realists would be Joseph Kirkland, E. W. Howe, and Hamlin Garland; the Southern writer John W. DeForest's *Miss Ravenel's Conversion from Secession to Loyalty* is often considered a realist novel, too.

كانت الواقعية حركة شملت البلاد كلها، أو على الأقل. الغرب الأوسط والجنوب، على الرغم من واستندت العديد من الكتاب والنقاد المرتبطة الواقعية (لا سيما WD هاوولز) استندت في نيو انغلاند. بين الكتاب الواقعيين الغرب الأوسط والنظر فيها جوزيف كيركلاند، هاو EW، و

هاملين جارلاندي؛ التحويل الكاتب جون ووكر جنوب DeForest's Miss Ravenal من الانفصال إلى الولاء غالبا ما تعتبر رواية واقعية، أيضا.

American Realism

Description:

Like all the terms relating to literary movements, the term is loose and somewhat equivocal. American Realism began as a reaction to and a rejection of Romanticism, with its emphasis on emotion, imagination, and the individual. The movement began as early as the 1830's but reached prominence and held sway from the end of the Civil War to around the end of the nineteenth century. The movement was centered in fiction, particularly the novel. It attempted fidelity to real life, or "actuality," in its representation. The realist concerns himself with the here and now, centering his work in his own time, dealing with common-place everyday events and people, and with the socio-political climate of his day .

الوصف:

مثل جميع المصطلحات المتعلقة بالحركات الأدبية، هذا المصطلح فضفاض وملتبسة إلى حد ما. بدأت الواقعية الأمريكية كرد فعل ورفض الرومانسية، مع تركيزها على العاطفة والخيال، والفرد. بدأت الحركة في وقت مبكر من عام 1830 لكنها بلغت شهرة وسادت منذ نهاية الحرب الأهلية إلى حوالي نهاية القرن التاسع عشر. وكان مركز الحركة في الخيال، ولا سيما الرواية. وحاولت الإخلاص في الحياة الحقيقية، أو "الواقع" في تمثيلها. الواقعية تتعلق بنفسه مع هنا والآن، تركز عمله في وقته الخاص، والتعامل مع المشترك مكان الأحداث اليومية والناس، ومع المناخ الاجتماعي والسياسي في عصره.

Major Writers

Samuel Clemens, fiction

Representative Works اعمال ممثله

[*The Adventures of Huckleberry Finn, Life on the Mississippi*](#)

["Fenimore Cooper's Literary Offenses",](#)

[*A Connecticut Yankee in King Arthur's Court*](#)

Bret Harte, short fiction

[Selected Stories of Bret Harte](#) ["The Outcasts of Poker](#)

[Flat""The Luck](#)

[of Roaring Camp"](#)

Ambrose Bierce, fiction

[*Tales of Soldiers and Civilian \(1891\)*](#)

William Dean Howells, fiction, essays

A Modern Instance (1882), [*The Rise of Silas Lapham, A*](#)

Hazard of New

Fortunes ثروات

Henry James, fiction

["Daisy Miller,"](#) [Portrait of A Lady,](#) [The American,](#) [The Turn](#)

[of the Screw](#)

Edith Wharton, fiction

[The House of Mirth,](#) [Ethan Frome,](#) [The Age of Innocence](#)

Kate Chopin, fiction

[The Awakening](#)

George Washington Cable, fiction

[The Grandissimes,](#) [Old Creole Days](#)

Joel Chandler Harris, fiction

[Uncle Remus stories](#)

Charles Chestnutt, fiction
(1900)

[The Conjure Woman \(1899\), The House Behind the Cedars](#)

["The Goophered Grapevine," "The Passing of Grandison"](#)

Paul Lawrence Dunbar, poet

Hamlin Garland, fiction

["Under the Lion's Paw"](#)

Common Themes and Elements in Realism

Pragmatism

literature of the common-place

attempts to represent real life

ordinary people--poor and middle class

ordinary speech in dialect--use of vernacular

recent or contemporary life

subject matter presented in an unidealized, unsentimentalized way

democratic function of literature

social criticism--effect on audience is key

presents indigenous American life

importance of place--regionalism, "local color"

sociology and psychology

ثيمات عناصر مشتركة في الواقعية

واقعية

الأدب في مكان مشترك،

محاولات لتمثيل واقع الحياة

الناس العاديين - الطبقة الفقيرة والمتوسطة

كلمة عادية في اللهجة - استخدام العامية

الحديثة أو المعاصرة الحياة

عرض الموضوع بطريقة unidealized unsentimentalized

الديمقراطية وظيفة الأدب

النقد الاجتماعي - تأثير على الجمهور هو المفتاح

ويعرض الحياة الأمريكية الأصلية

أهمية المكان - الإقليمية، "اللون المحلي"

علم الاجتماع وعلم النفس

American Naturalism in Literature

American literary naturalism is a literary movement that became popular in late-nineteenth-century America and is often associated with literary realism. The term naturalism was initially coined by Emile Zola, the renowned French author who is also credited as a key figure in the development of French literary naturalism. In the late nineteenth century, the literary movement became popular all over Europe, from England to Russia. American writers were particularly influenced by the British and French models and began to adapt the form to reflect American social, economic, and cultural conditions. Viewed as a combination of realism and romanticism, critics contend that the American form is heavily influenced by the concept of determinism—the theory that heredity and environment influence determine human behavior.

الأدبية الأمريكية هو الحركة الأدبية التي أصبحت شعبية في أواخر القرن التاسع عشر وأمريكا وكثيرا ما يرتبط مع الواقعية الأدبية. وقد صاغ في البداية المصطلح الطبيعيه زولا، الكاتب الفرنسي الشهير الذي يرجع اليه الفضل أيضا شخصية رئيسية في تطوير الأدبية الفرنسية. في أواخر القرن التاسع عشر، أصبحت الحركة الأدبية شعبية في جميع أنحاء أوروبا، من إنجلترا إلى روسيا. تأثرت بشكل خاص من الكتاب الأميركيين النماذج البريطانية والفرنسية وبدأ في التكيف مع النموذج لتعكس الأمريكية الاجتماعية والاقتصادية والثقافية والظروف. ينظر إليها على أنها مزيج من الواقعية والرومانسية، النقاد يؤكدون أن النموذج من الأمريكي يتأثر بشكل كبير بمفهوم الحتمية، النظرية القائلة بأن تأثير الوراثة والبيئة تحديد السلوك البشري

Although naturalism is often associated with realism, which also seeks to accurately represent human existence, the two movements are differentiated by the fact that naturalism is connected to the doctrine of biological, economic, and social determinism. In their short fiction, naturalist writers strive to depict life accurately through an exploration of the causal factors that have shaped a character's life as well as a deterministic approach to the character's thoughts and actions. Therefore, instead of free will, a naturalist depicts a character's actions as determined by environmental forces.

على الرغم من أن الطبيعية كثيرا ما يرتبط مع الواقعية، والتي تسعى أيضا لتمثيل بدقة الوجود الإنساني، والتفريق بين الحركتين من خلال حقيقة أن الطبيعيه يرتبط لعقيدة البيولوجية والاقتصادية والاجتماعية الحتمية. في الخيال الخاصة بهم القصير والكتاب الطبيعة تسعى لتصوير الحياة بدقة من خلال استكشاف العوامل المسببة التي شكلت حياة شخصية وكذلك نهج الحتمية لأفكار الحرف والأعمال. لذلك، بدلا من الإرادة الحرة، وهو تصور الطبيعة الإجراءات حرف وفقا لما يقرره القوى البيئية.

عنوان.....

American literary naturalism came to the forefront of popular literature during a time of tremendous cultural and economic upheaval in the United States; in the late nineteenth century, industrialization, urbanization, mechanization, and an influx of immigrants from all over the world resulted in extreme changes on the American landscape. The short fiction of American literary naturalism depicts the experiences of impoverished and uneducated people living in squalor and struggling to survive in a harsh, indifferent world. Major thematic concerns of the form include the fight for survival—man against nature and man against society; violence; the consequences of sex and sex as a commodity; the waste of individual potential because

of the conditioning forces of life; and man's struggle with his animalistic, base instincts. As a result, the short stories of this literary movement are often regarded as depressing, slice-of-life documentations of sad, unfulfilled lives. A handful of significant American authors, such as Stephen Crane, Theodore Dreiser, and Frank Norris, utilized the form, which noticeably declined in popularity by the early twentieth century.

Critics note, however, the literary movement's continuing influence on contemporary American authors.

جاء الطبيعيه الأدبية الأمريكي إلى واجهة الأدب الشعبي خلال فترة من الاضطرابات الهائلة والثقافية والاقتصادية في الولايات المتحدة، وفي أواخر القرن التاسع عشر، التصنيع والتوسع العمراني، والميكنة، وتدفق المهاجرين من جميع أنحاء العالم أدت إلى تغيرات الشديده على الساحة الأمريكية. والقصة القصيرة الطبيعيه الأدبية الأمريكي تصور تجارب الشعوب الفقيرة وغير المتعلمة الذين يعيشون في ظروف مزرية ويكافحون من أجل البقاء في عالم قاس غير مبال. شواغل المواضيع الرئيسية للنموذج تشمل الكفاح من أجل الرجل، البقاء على قيد الحياة ضد الطبيعة والإنسان ضد المجتمع، والعنف، والنتائج المترتبة على الجنس والجنس كسلعة، ومضيعة للإمكانات الفردية بسبب قوت تكيف الحياة، وصراع الإنسان مع عمله حيواني، قاعدة الغرائز.

ونتيجة لذلك القصص القصيرة من هذه الحركة الأدبية و في كثير من الأحيان، تعتبر محببة الوثائق شريحة عمرها، حزينه من الأرواح، لم يتم الوفاء بها.

حفنة من الكتاب الأمريكية الهامة، مثل ستيفن كرين، تيودور درايزر، وفرانك نوريس، استخدموا النموذج، الذي انخفض بشكل ملحوظ في شعبية من أوائل القرن العشرين. النقاد يلاحظ مع ذلك، تأثير الحركة الأدبية المستمر على الكتاب الأمريكية المعاصرة.

NATURALISM IN AMERICAN LITERATURE

Definitions:

The term naturalism describes a type of literature that attempts to apply scientific principles of objectivity and detachment to its study of human beings. Unlike realism, which focuses on literary technique, naturalism implies a philosophical position: for naturalistic writers, since human beings are, in Emile Zola's phrase, "human beasts," characters can be studied through their relationships to their surroundings. Other influences on American naturalists include Herbert Spencer and Joseph LeConte.

والطبيعيه مصطلح يصف نوع من الأدب الذي يحاول تطبيق المبادئ العلمية الموضوعية والتجرد لدراستها من البشر. على عكس الواقعية، والتي تركز على تقنية الأدبية، الطبيعيه تنطوي على الموقف الفلسفي: للكتاب الطبيعي، منذ البشر، في جملة إميل زولا، "الوحوش البشرية" الشخصيات يمكن دراستها من خلال علاقاتهم لكل ما يحيط بهم. التأثيرات الأخرى على الطبيعة الأمريكية تشمل هربرت سبنسر وكونت يوسف.

Naturalistic writers believed that the laws behind the forces that govern human lives might be studied and understood. Naturalistic writers thus used a version of the scientific method to write their novels; they studied human beings governed by their instincts and passions as well as the ways in which the characters' lives were governed by forces of heredity and environment. Although they used the techniques of accumulating detail pioneered by the realists, the naturalists thus had a specific object in mind when they chose the segment of reality that they wished to convey.

يعتقد الكتاب طبيعيون أن القوانين وراء القوى التي تحكم حياة الإنسان انه يمكن دراستها وفهمها. الكتاب الطبيعيون يستخدم بالتالي نسخة من المنهج العلمي لكتابة رواياتهم، درسوا البشر التي تحكمها الغرائز والعواطف وكذلك الطرق التي تم بحكم حياة الشخصيات من قبل قوات الوراثة والبيئة. على الرغم من أنها تستخدم تقنيات لجمع التفاصيل رائدة من قبل الواقعيين، وبالتالي كان الطبيعة كائن معين في الاعتبار عندما اختاروا جزء من الواقع الذي كانت ترغب في نقلها.

In George Becker's famous and much-annotated and contested phrase, naturalism's philosophical framework can be simply described as "pessimistic materialistic determinism."

The naturalistic novel usually contains two tensions or contradictions, and . . . the two in conjunction comprise both an interpretation of experience and a particular aesthetic recreation of experience. In other words, the two constitute the theme and form of the naturalistic novel. The first tension is that between the subject matter of the naturalistic novel and the concept of man which emerges from this subject matter.

في جورج بيكر الشهير والكثير الأعمال المشروح عبارة والمنتازع عليها، الطبيعيه الفلسفي الإطار يمكن لمجرد وصفه "الحتمية المادية تشاؤما."

الرواية الطبيعيه يحتوي عادة اثنين التوترات أو التناقضات، و . . . وهما جنباً إلى جنب تشمل كلا من تفسير الخبرة والترفيه خاصة الجمالية للتجربة. وبعبارة أخرى، وهما يشكلان موضوع وشكل الرواية الطبيعيه. التوتر الاول بين ماهو موضوع الرواية الطبيعيه ومفهوم الرجل الذي يظهر من هذا الموضوع

The naturalist populates his novel primarily from the lower middle class or the lower class. . . . His fictional world is that of the commonplace and unheroic in which life would seem to be chiefly the dull round of daily existence, as we ourselves usually conceive of our lives. But the naturalist discovers in this world those qualities of man usually associated with the heroic or adventurous, such as acts of violence and passion which involve sexual adventure or bodily strength and which culminate in desperate moments and violent death. A naturalistic novel is thus an extension of realism only in the sense that both modes often deal with the local and contemporary. The naturalist, however, discovers in this material the extraordinary and excessive in human nature.

الطبيعيه يملأ روايته أساسا من الطبقة المتوسطة الدنيا أو الطبقة الدنيا. . . . عالمه الخيالي هو ان من الامور العادية وعدم البطولية في الحياة التي يبدو أنها أساسا الجولة مملة من الحياة اليومية، ونحن أنفسنا تصور عادة من حياتنا. ولكن الطبيعيه يكتشف في هذا العالم تلك الصفات للإنسان ترتبط عادة مع البطل أو المغامرة، مثل أعمال العنف والعاطفة التي تنطوي على مغامرة جنسية أو جسدية القوة والتي تبلغ ذروتها في لحظات اليأس والموت العنيف. رواية الطبيعيه وبالتالي امتدادا الواقعية فقط، بمعنى أن كل وسائط التعامل مع كثير من الأحيان. المحلية والمعاصرة. الطبيعيه، ومع ذلك، يكتشف في هذه المواد الاستثنائية والمفرطة في الطبيعة البشرية.

The second tension involves the theme of the naturalistic novel. The naturalist often describes his characters as though they are conditioned and controlled by environment, heredity, instinct, or chance. But he also suggests a compensating humanistic value in his characters or their fates which affirms the significance of the individual and of his life. The tension here is that between the naturalist's desire to represent in fiction the new, discomfiting truths which he has found in the ideas and life of his late nineteenth-century world, and also his desire to find some meaning in experience which reasserts the validity of the human enterprise.

التوتر الثاني ينطوي بموضوع الرواية الطبيعيه. غالبا ما يصف الطبيعيه شخصياته كما لو أنها هي مشروطة وتحت سيطرة، البيئة والوراثة، أو غريزة فرصة. لكنه يشير أيضا إلى قيمة إنسانية في تعويض شخصياته أو مصائرهم الذي يؤكد على أهمية الفرد وحياته. التوتر هنا هو أن ما بين الرغبة في الطبيعيه لتمثل في الخيال الجديد، الحقائق مربكا التي وجدت في الأفكار والحياة من عالمه في القرن التاسع عشر في وقت متأخر، وأيضا رغبتة في العثور على بعض المعنى في التجربة التي تعيد تأكيد صحة المؤسسة الإنسان.

Characteristics:

Characters. Frequently but not invariably ill-educated or lower-class characters whose lives are governed by the forces of heredity, instinct, and passion. Their attempts at exercising free will or choice are hamstrung by forces beyond their control.

Setting. Frequently an urban setting, as in Norris's *McTeague*.

Techniques and plots. Walcutt says that the naturalistic novel offers "clinical, panoramic, slice-of-life" drama that is often a "chronicle of despair". The novel of degeneration--Zola's *L'Assommoir* and Norris's *Vandover and the Brute*, for example--is also a common type.

الخصائص:

الشخصيات . في كثير من الأحيان ولكن ليس دائما الشخصيات السيئة التعليم أو الطبقة الدنيا، الذين تتعرض حياتهم تحكمها قوى الوراثة غريزة العاطفة و. عاجزا محاولاتهم في ممارسة الإرادة الحرة أو اختيار من قبل قوات خارجة عن إرادتهم.

إعداد. في كثير من الأحيان مناطق حضرية، كما في *McTeague* نوريس في.

التقنيات والمؤامرات. Walcutt يقول ان الرواية عروض طبيعي "، بانورامية الإكلينيكية، شريحة عمرها" الدراما التي غالبا ما تكون "وقائع من اليأس". الرواية انحطاط - زولا *L'Assommoir* و *Vandover* نوريس والغاشمة، على سبيل المثال - هو أيضا نوع شائع.

Themes:

1. Walcutt identifies survival, determinism, violence, and taboo as key themes.

2. The "brute within" each individual, composed of strong and often warring emotions: passions, such as lust, greed, or the desire for dominance or pleasure; and the fight for survival in an amoral, indifferent universe. The conflict in naturalistic novels is often "man against nature" or "man against himself" as characters struggle to retain a "veneer of civilization" despite external pressures that threaten to release the "brute within."

مواضيع:

1. Walcutt يحدد البقاء، الحتمية، والعنف، والمحظور والموضوعات الرئيسية.

2. و"الوحشية داخل" لكل فرد، وتتألف من مشاعر قوية وغالبا ما المتحاربة: المشاعر، مثل الشهوة، والجشع، أو الرغبة في الهيمنة أو المتعة، والكفاح من أجل البقاء على قيد الحياة في غير أخلاقي كون غير مبال. الصراع في روايات طبيعي في كثير من الأحيان "رجل ضد الطبيعة" أو "الرجل ضد نفسه" كشخصيات النضال من أجل الإبقاء على "قشرة الحضارة" على الرغم من الضغوط الخارجية التي تهدد لاطلاق سراح "الوحشية الداخل".

3. Nature as an indifferent force acting on the lives of human beings. The romantic vision of Wordsworth--that "nature never did betray the heart that loved her"--here becomes Stephen Crane's view in "The Open

Boat": "This tower was a giant, standing with its back to the plight of the ants. It represented in a degree, to the correspondent, the serenity of nature amid the struggles of the individual--nature in the wind, and nature in the vision of men. She did not seem cruel to him then, nor beneficent, nor treacherous, nor wise. But she was indifferent, flatly indifferent."

٣. الطبيعة كقوة غير مبال تعمل على حياة البشر. الرؤية الرومانسية وردزورث - أن "الطبيعة لم يفعل خيانة القلب الذي يحبها" - يصبح هنا مشاهدة ستيفن كرين في "اللقوارب فتح": "كان هذا البرج العملاق، والوقوف مع ظهرها لمحنة النمل . ممثلة في درجة، لمراسل وهدوء الطبيعة وسط نضالات الفرد - . الطبيعة في مهب الريح، والطبيعة في رؤية الرجال وقالت إنها لا يبدو له قاسية ذلك الحين، ولا المحسنين، ولا الغدر ، ولا من الحكمة، ولكن كانت غير مبال، غير مبال بشكل قاطع.

4. The forces of heredity and environment as they affect--and afflict--individual lives.

5. An indifferent, deterministic universe. Naturalistic texts often describe the futile attempts of human beings to exercise free will, often ironically presented, in this universe that reveals free will as an illusion.

٤ قوى الوراثة والبيئة من حيث تأثيرها - ويعاني منها - حياة الأفراد.

٥. وغير مبال، الكون الحتمية. النصوص طبيعي وغالبا ما يصف محاولات عقيمة من البشر على ممارسة الإرادة الحرة، وكثيرا ما قدمت ويا للسخرية، في هذا الكون الذي يكشف عن الإرادة الحرة كوهم.

Practitioners: ممارسه

Theodore Dreiser

Edith Wharton; "The House of Mirth" (1905)

Ellen Glasgow; "Barren Ground" (1925) (

John Dos Passos (1896-1970), U.S.A. trilogy (1938): The 42nd Parallel (1930), 1919 (1932), and The Big Money (1936)

James T. Farrell (1904-1979), Studs Lonigan (1934)

John Steinbeck (1902-1968), The Grapes of Wrath (1939)

Richard Wright, Native Son (1940), Black Boy (1945)

Norman Mailer (1923-2007), The Naked and the Dead (1948)

Other writers sometimes identified as naturalists:

Sherwood Anderson, Winesburg, Ohio (1919)

Abraham Cahan, The Making of an American Citizen

Kate Chopin; "The Awakening"

Rebecca Harding Davis

William Faulkner

Henry Blake Fuller, The Cliff-Dwellers

Hamlin Garland, Rose of Dutcher's Coolly

Robert Herrick, The Memoirs of an American Citizen (1905)

Ernest Hemingway

E. W. Howe, The Story of a Country Town

Modernism

Modernism in Literature: Quick Overview

Don't confuse the Modernists movement with the standard dictionary definition of modern. Modernism in Literature is not a chronological designation; rather it consists of literary work possessing certain loosely defined characteristics.

الحدثاء في الأدب: نظرة سريعة

لا تخلط بين حركة الحدثاء مع تعريف مستوى القاموس الحديث. الحدثاء في الأدب ليست تعيين التسلسل الزمني، بل أنها تتكون من امتلاك العمل الأدبي معينة تعريفها بشكل عام الخصائص

What is Modernism?

The following are characteristics of Modernism:

Marked by a strong and intentional break with tradition. This break includes a strong reaction against established religious, political, and social views.

Belief that the world is created in the act of perceiving it; that is, the world is what we say it is.

There is no such thing as absolute truth. All things are relative.

No connection with history or institutions. Their experience is that of alienation, loss, and despair.

Championship of the individual and celebration of inner strength.

Life is unordered.

Concerned with the sub-conscious.

ما هي الحدثاء؟

وفيما يلي خصائص الحدثاء:

تميزت فترة انقطاع قوي وتمدّد مع التقاليد. هذا الفاصل ويشمل رد فعل قوي ضد انشأة وجهات النظر الدينية والسياسية، والاجتماعية.

الاعتقاد بأن خلق العالم في قانون يفكر فيه، وهذا هو، والعالم هو ما نقول هو عليه.

لا يوجد شيء مثل الحقيقة المطلقة. كل شيء نسبي.

لا علاقة مع التاريخ أو المؤسسات. تجربتهم هو أن من والعزلة الخسارة واليأس.

بطولة الفرد والاحتفال القوة الداخلية.

و الحياة غير مرتبة

إذ يقلقها الوعي الفرعي

American Modernism

Known as "The Lost Generation" American writers of the 1920s Brought Modernism to the United States.

For writers like Hemingway and Fitzgerald, World War I destroyed the illusion that acting virtuously brought about good. Like their British contemporaries, American Modernists rejected traditional institutions and forms. American Modernists include:

Ernest Hemingway - *The Sun Also Rises* chronicles the meaningless lives of the Lost Generation.

Farewell to Arms narrates the tale of an ambulance driver searching for meaning in WWI.

F. Scott Fitzgerald - [The Great Gatsby](#) shows through its protagonist, Jay Gatsby, the corruption of the American Dream.

John Dos Passos, Hart Crane, and Sherwood Anderson are other prominent writers of the period.

الحدثاء الأمريكية

المعروفة باسم "الجيل الضائع" الكتاب الأمريكيين من ١٩٢٠s جلبت الحدثاء إلى الولايات المتحدة. لكتاب مثل همنغواي وفينزجيرالد، دمرت الحرب العالمية I الوهم بأن يتصرف بشكل مستقيم نحو جلب جيدة. مثل معاصريهم البريطانية، رفض الحدثاء الأمريكية المؤسسات التقليدية والنماذج. الحدثاء الأمريكية تشمل :

إرنست همنغواي - الشمس تشرق أيضا يروي حياة بلا معنى من الجيل الضائع. وداعا للأسلحة يروي قصة سائق سيارة اسعاف يبحث عن معنى في الحرب العالمية الأولى.

F. سكوت فينزجيرالد - غاتسبي العظيم يظهر من خلال بطل الرواية، جاي غاتسبي، فساد الحلم الأمريكي. جون دوس باسوس، رافعة هارت، وأندرسون شيروود هي كتاب بارزين آخرين في تلك الفترة.

Elements of Modernism in American Literature

Modernism was a cultural wave that originated in Europe and swept the United States during the early 20th century. Modernism impacted music, art and literature by radically undoing traditional forms, expressing a sense of modern life as a sharp break from the past and its rigid conventions. In literature, the elements of modernism are thematic, formal and stylistic.

عناصر الحدثاء في الأدب الأمريكي

الحدثاء كانت موجة الثقافية التي نشأت في أوروبا واكتسحت الولايات المتحدة خلال أوائل القرن ٢٠th. الحدثاء أثرت الموسيقى والفن والأدب من إبطال بشكل جذري الأشكال التقليدية، معربا عن شعور الحياة العصرية كما يشكل انفصالا حادا عن الماضي واتفاقياتها جامدة. في الأدب.أنعناصر الحدثاء هي الموضوعية، الرسمي والأسلوبية

Destruction

During the First World War, the world witnessed the chaos and destruction of which modern man was capable. The modernist American literature produced during the time reflects such themes of destruction and chaos. But chaos and destruction are embraced, as they signal a collapse of Western civilization's classical traditions. Literary modernists celebrated the collapse of conventional forms. Modernist novels destroy conventions by reversing traditional norms, such as gender and racial roles, notable in F. Scott Fitzgerald's "The Great Gatsby," for example. They also destroy conventional forms of language by deliberately breaking rules of syntax and structure. William Faulkner's novel "The Sound and the Fury," for instance, boldly rejects the rules of language, as Faulkner invents new words and adopts a first-person narrative method, interior monologue.

الدمار

خلال الحرب العالمية الأولى، شهد العالم حالة الفوضى وتدمير فيه الإنسان الحديث كان قادرا. الأدب الحدثاء الأمريكية أنتجت خلال الوقت يعكس هذه المواضيع الدمار والفوضى. لكن احتضنت الفوضى والدمار لأنها مؤشرا على انهيار الحضارة الغربية التقاليد الكلاسيكية. احتفل الحدثاء الأدبية انهيار الأشكال التقليدية. الروايات الحدثاء تدمير الاتفاقيات عن طريق عكس المعايير التقليدية، مثل نوع الجنس والأدوار

العنصري وملحوظ في F. سكوت فيتزجيرالد "غاتسبي العظيم"، على سبيل المثال. كما أنها تدمر الأشكال التقليدية للغة عن طريق كسر متعمد قواعد بناء الجملة والهيكل. رواية وليم فوكنر "الصوت والغضب"، و" على سبيل المثال، يرفض بجرأة قواعد اللغة، وفولكنر يخترع كلمات جديدة ويعتمد أسلوب السرد الشخص الأول والمونولوج الداخلي

Fragmentation

Related to the theme of destruction is the theme of fragmentation. Fragmentation in modernist literature is thematic, as well as formal. Plot, characters, theme, images, and narrative form itself are broken. Take, for instance, T.S. Eliot's "The Waste Land," which depicts a modern waste land of crumbled cities. The poem itself is fragmented, consisting of broken stanzas and sentences that resemble the cultural debris and detritus through which the speaker (modern man) wades. William Faulkner's novels, such as "The Sound and the Fury" are also fragmented in form, consisting of disjointed and nonlinear narratives. Modernist literature embraces fragmentation as a literary form, since it reinforces the fragmentation of reality and contradicts Hegelian notions of totality and wholeness.

تجزئة

فيما يتعلق بالموضوع التدمير هو موضوع التجزئة. تجزئة الحداثية في الأدب هو الموضوعية، وكذلك الشكلي. الحبكة، الشخصيات، والفكرة، والصور، وشكل السرد ذاته. يتم تقسيمه. خذ على سبيل المثال، T.S. إليوت "الأرض اليباب"، الذي يصور أرض المخلفات الحديث من المدن المنهارة. القصيدة نفسها مجزأة تتألف من موشحات مكسورة والجمال التي تشبه الحطام والمخلفات الثقافية التي من خلالها المتكلم (الإنسان الحديث) تعلن خطة قوامها. روايات وليم فولكنر، مثل "الصوت والغضب" مجزأة أيضا في الشكل، تتألف من السرد المفكك وغير الخطية. الأدب الحداثي تحتضن تجزئة كشكل أدبي، لأنه يعزز تجزئة الواقع ويتناقض مع المفاهيم الهيغلية في مجملها والكمال.

Cycle

Modernist literature is concerned with representing modernity, which, by its very definition, supersedes itself. Modernity must, in order to emerge, annihilate the past. Problematically, modernity must annihilate itself the very moment it is actualized, as the moment it emerges, it becomes a part of the past. Modernist literature represents the paradox of modernity through themes of cycle and rejuvenation. Eliot's speaker in "The Waste Land" famously declares "these fragments I have shored against my ruins" (line 430). The speaker must reconstruct meaning by reassembling the pieces of history. Importantly, there is rebirth and rejuvenation in ruin, and modernist literature celebrates the endless cycle of destruction, as it ever gives rise to new forms and creations.

دورة

الأدب الحداثي يهتم بما تمثله الحداثة، والتي، بحكم تعريفها في حد ذاته، يلغي نفسه. يجب أن الحداثة، من أجل الظهور، إبادة الماضي. معقدا جدا، الحداثة يجب إبادة نفسها لحظة وتحيينها، كما لحظة ظهوره، يصبح جزءا من الماضي. الأدب الحداثي يمثل مفارقة الحداثة من خلال موضوعات الدورة والتجديد. المتكلم إليوت في "الأرض اليباب" تعلن الشهيرة "هذه الشظايا لقد دعمت ضد أنقاض بلادي" (خط ٤٣٠). يجب المتكلم إعادة بناء المعنى بواسطة إعادة تجميع قطع من التاريخ. الأهم من ذلك، هناك ولادة جديدة _تجديد في الخراب، والأدب الحداثي يحتفل دورة لا نهاية لها من الدمار، كما أنه يعطي ظهور من أي وقت مضى أشكال جديدة وإبداعات

Loss and Exile

Modernist literature is also marked by themes of loss and exile. Modernism rejected conventional truths and figures of authority, and modernists moved away from religion. In modernist literature, man is assured that

his own sense of morality trumps. But individualism results in feelings of isolation and loss. Themes of loss, isolation and exile from society are particularly apparent in Ernest Hemingway's novels, the protagonists of which adopt rather nihilistic outlooks of the world because they have become so disenfranchised from the human community.

الخسارة والمنفى

الأدب الحدائى يتميز في مواضيع الخسارة والمنفى. الحدائى رفضت الحقائق التقليدية وشخصيات للسلطة، والحدائى ابتعد عن الدين. في الأدب الحدائى الرجل أكد شعوره يتفوق الأخلاق. لكن النتائج الفردية في مشاعر العزلة والخسارة. مواضيع من العزلة، وفقدان والنفي من المجتمع واضحة لا سيما في روايات أرنست همنغواي، أبطال التي تعتمد بدلا عن العدمية توقعات من العالم بسبب أنها أصبحت المحرومين من المجتمع البشرى.

Narrative Authority

Another element of modernist literature is the prevalent use of personal pronouns. Authority becomes a matter of perspective. There is no longer an anonymous, omniscient third-person narrator, as there is no universal truth, according to the modernists. In fact, many modernist novels (Faulkner's, for instance) feature multiple narrators, as many modernist poems ("The Waste Land", for instance) feature multiple speakers. The conflicting perspectives of various narrators and speakers reflect the multiplicities of truth and the diversities of reality that modernism celebrates.

سلطة الرواية

وهناك عنصر آخر من الأدب الحدائى السائد هو استخدام الضمائر الشخصية من. السلطة تصبح مسألة المنظور. لم يعد هناك أحد مجهول، كلي العلم الشخص الثالث للراوي، وليس هناك حقيقة عالمية وفقا للحدائى. في الواقع، العديد من الروايات الحدائى (لفولكنر، مثلا) ميزة تعدد الرواة، والعديد من القصائد الحدائى ("الأرض اليباب"، على سبيل المثال) ميزة تعدد الرواه. وجهات نظر متضاربة من مختلف الرواة والمتحدثين تعكس مولتيبيلكيتيس الحقيقة و تنوع الواقع الذي الحدائى تحتل به

Social Evils

Modernist novels did not treat lightly topics about social woes, war and poverty. John Steinbeck's "Grapes of Wrath" frankly depicts families plagued by economic hardship and strife, contradicting idyllic depictions of American life represented elsewhere in literature. Modernist novels also reflect a frank awareness of societal ills and of man's capacity for cruelty. Ernest Hemingway's anti-heroic war tales depicted the bloodiness of the battlefields, as he dealt frankly with the horrors of war. Faulkner, particularly in his most famous novel, "The Sound and the Fury," also shows how incomprehensibly cruel man can be, especially with regard to racial and class differences

الشور الاجتماعى

الروايات الحدائى لم تعالج موضوعات خفيفة حول المشاكل الاجتماعى والحروب والفقر. جون شتاينبك في "عناقيد الغضب" يصور بصراحة الأسر التي تعاني من صعوبات اقتصادية والنزاعات، وهو ما يتناقض تصوير المثالية للحياة الأمريكية ممثلة في مكان آخر في الأدب. الروايات الحدائى تعكس أيضا إدراك صريح من العلل الاجتماعى وقدرة الإنسان على القسوة. يصور إرنست همنغواي حكايات الحرب ضد البطولية في ساحات المعارك الدموية لل، كما تطرق بصراحة مع ويلات الحرب. فولكنر، ولا سيما في روايته الأكثر شهرة، "الصوت والغضب، و" يظهر أيضا كيف يصعب فهم الرجل القاسية يمكن أن يكون، وخاصة فيما يتعلق الاختلافات العرقية والطبقية

Harlem Renaissance

The **Harlem Renaissance** was a [cultural movement](#) that spanned the 1920s. At the time, it was known as the "New Negro Movement", named after the 1925 anthology by [Alain Locke](#). Though it was centered in the [Harlem](#) neighborhood of [New York City](#), many French-speaking black writers from African and Caribbean colonies who lived in [Paris](#) were also influenced by the Harlem Renaissance.

The Harlem Renaissance is unofficially recognized to have spanned from about 1919 until the early or mid 1930s. Many of its ideas lived on much longer. The zenith of this "flowering of Negro literature", as [James Weldon Johnson](#) preferred to call the Harlem Renaissance, was placed between 1924 (the year that *Opportunity: A Journal of Negro Life* hosted a party for black writers where many white publishers were in attendance) and 1929 (the year of the [stock market](#) crash and the beginning of the [Great Depression](#)).

هارلم نهضة

كانت نهضة هارلم حركة ثقافية امتدت 1920s. في ذلك الوقت، كانت تعرف باسم "الحركة الزنجية الجديدة"، تحمل اسم مختارات عام 1925 من قبل لوك ألان. على الرغم من أنه كان مركزه في حي هارلم في مدينة نيويورك، وقد تأثر أيضا العديد من البلدان الناطقة بالفرنسية من الكتاب السود من أفريقيا و مستعمرات الكاريبي الذي عاش في باريس من قبل نهضة هارلم. ومن المسلم به بشكل غير رسمي في نهضة هارلم قد امتدت من حوالي 1919 حتى أوائل او وسط 1930s. عاش الكثير من أفكارها لفترة أطول. ذروتها من هذا "ازدهار الأدب الزنجي" كما جيمس ويلدون جونسون فضل دعوة نهضة هارلم، وضعت بين 1924 (وهي السنة التي الفرصة: مجلة حياة الزوج استضافت طرف للكتاب السود حيث العديد من الناشرين البيض كانوا في الحضور) و 1929 (سنة انهيار سوق الأسهم وبداية الكساد العظيم).

Important Features

1. Harlem Renaissance (HR) is the name given to the period from the end of World War I and through the middle of the 1930s Depression, during which a group of talented African-American writers produced a sizable body of literature in the four prominent genres of poetry, fiction, drama, and essay.
2. The notion of "twoness", a divided awareness of one's identity, was introduced by W.E.B. Du Bois, one of the founders of the National Association for the Advancement of Colored People (NAACP) and the author of the influential book *The Souls of Black Folks* (1903): "One ever feels his two-ness - an American, a Negro; two souls, two thoughts, two unreconciled stirrings: two warring ideals in one dark body, whose dogged strength alone keeps it from being torn asunder."
3. Common themes: alienation, marginality, the use of folk material, the use of the blues tradition, the problems of writing for an elite audience.
4. HR was more than just a literary movement: it included racial consciousness, "the back to Africa" movement led by Marcus Garvey, racial integration, the explosion of music particularly jazz, spirituals and blues, painting, dramatic revues, and others.

أهم الميزات

١. نهضة هارلم (HR) هو الاسم الذي يطلق على الفترة الممتدة من نهاية الحرب العالمية الأولى وحتى منتصف فترة الكساد ١٩٣٠س، خلال مجموعة من الكتاب الأميركيين الأفارقة الموهوبين انتجت هيئة كبيرة من الأدب في الأنواع الأربعة الكبرى من الشعر والخيال والدراما و المقالات.

٢. تم إدخال مفهوم "twoness"، وهو ينقسم الوعي على هوية المرء، التي ادخلها WEB . دو بويس، واحد من مؤسسي الرابطة الوطنية لتقدم الملونين (NAACP) ومؤلف كتاب مؤثر و ارواح الناس السود (١٩٠٣): "يشعر المرء من أي وقت مضى له اثنين من غارقة - أمريكية، وهو الزوج؛ روحين، واثنين من الأفكار، واثنين من التحركات التي لم تتم تسويتها: اثنان المثل المتحاربة في جسد واحد مظلمة، الذي يحتفظ وحده قوة شديدة البأس من ذلك يتمزق إربا ."

٣. المواضيع المشتركة: الاغتراب والتهميش، واستخدام المواد الشعبية، واستخدام التقليد موسيقى البلوز، مشاكل الكتابة لجمهور النخبة.
٤. HR كانت أكثر من حركة أدبية فقط: انها تضمنت الوعي العنصري"، والعودة إلى أفريقيا" الحركة التي يقودها ماركوس غارفيوالاندماج العنصري، وانفجار موسيقى الجاز بشكل خاص، الروحية وموسيقى البلوز، اللوحة، المنوعات المسرحية الدرامية، وغيرها.

Novels of the Harlem Renaissance

Fauset, Jessie Redmon: *There is Confusion*, 1924; *Plum Bun*, 1928; *The Chinaberry Tree*; 1931; *Comedy, American Style*, 1933

Hughes, Langston: *Not Without Laughter*, 1930

Larsen, Nella: *Quicksand*, 1928; *Passing*, 1929

McKay, Claude: *Home to Harlem*, 1927; *Banjo*, 1929; *Gingertown*, 1931; *Banana Bottom*, 1933

Schuyler, George: *Black No More*, 1930; *Slaves Today*, 1931

Thurman, Wallace: *The Blacker the Berry; a Novel of Negro Life*, 1929; *Infants of the Spring*, 1932; *Interne*, with Abraham I. Furman, 1932

Van Vechten, Carl: *Nigger Heaven*, 1926

روايات عصر النهضة هارلم

Fauset، جيسي ريدمون: هناك التباس، ١٩٢٤؛ بلوم بون، ١٩٢٨؛ شجرة Chinaberry؛ ١٩٣١؛ كوميديا، النمط الأمريكي، ١٩٣٣

هيوز، انغستون: غير بدون ضحك، ١٩٣٠

لارسن، نيلا: الرمال المتحركة، ١٩٢٨؛ التمير، ١٩٢٩

مكاي، كلود: الصفحة الرئيسية لهارلم، ١٩٢٧؛ بانجو، ١٩٢٩؛ Gingertown، 1931؛ أسفل الموز، ١٩٣٣

شويلر، جورج: أسود لا أكثر، ١٩٣٠، واليوم العبيد، ١٩٣١

ثورمان، والاس: واكثر سوادا وبيري، رواية من الحياة الزوج، ١٩٢٩؛ الرضع من ربيع، ١٩٣٢؛ الداخلية من حيث L إبراهيم فورمان،

١٩٣٢

فان Vechten، كارل: سماء الزنجي، ١٩٢٦

Harlem Renaissance

In 1904 several middleclass African American families moved away from the decaying conditions of *Black Bohemia* of midtown into the newly-built suburb of Harlem. This initiated a move north of educated African Americans and a foothold into Harlem. In 1910 a large block along 135th and Fifth Ave was bought up by various African American realtors and a church group. These purchases caused a "white flight" and lowered realestate prices.

في عام ١٩٠٤ انتقلت عدد من الطبقات الوسطى من العائلات الاميركية الأفريقية بعيدا عن الظروف المتحللة من بوهيميا السود وسط المدينة في ضاحية التي تم بناؤها حديثا من هارلم. بدأ هذا التحرك الى الشمال من الأميركيين الأفارقة المتعلمين وعلى موطئ قدم في هارلم. في عام ١٩١٠ تم شراء كتلة كبيرة على طول ١٣٥ والشارع الخامس من قبل سماسره متنوعة الأميركيين من أصول إفريقية ومجموعة الكنيسة. تسبب هذه المشتريات على "طيران البيض" وخفضت أسعار العقارات

The Harlem Renaissance, also known as the New Negro Movement, was a literary, artistic, cultural, intellectual movement that began in Harlem, New York after World War I and ended around 1935 during the Great Depression. The movement raised significant issues affecting the lives of African Americans through various forms of literature, art, music, drama, painting, sculpture, movies, and protests. Voices of protest and ideological promotion of civil rights for African Americans inspired and created institutions and leaders who served as mentors to aspiring writers. Although the center of the Harlem Renaissance began in Harlem, New York, its influence spread throughout the nation and beyond and included philosophers, artists, writers, musicians, sculptors, movie makers and institutions that “attempted to assert...a dissociation of sensibility from that enforced by the American culture and its institutions.”

كانت نهضة هارلم، والمعروف أيضا باسم حركة الزواج الجديد، وهو والفنية الأدبية والثقافية والحركة الفكرية التي بدأت في هارلم، نيويورك بعد الحرب العالمية الأولى والانتهاج حوالي ١٩٣٥ إبان الكساد العظيم. الحركة رفعت القضايا الهامة التي تؤثر على حياة الأميركيين الأفارقة من خلال أشكال مختلفة من الأدب والفن والموسيقى والدراما والرسم والنحت، والسينما، والاحتجاجات. أصوات احتجاج وتعزيز الحقوق المدنية الايديولوجي للأميركيين الأفارقة من وحي وخلق المؤسسات والقادة الذين عملوا كموجهين للكتاب الطموحين. على الرغم من بدأ مركز نهضة هارلم في هارلم، نيويورك، نشر نفوذها الفلاسفة في جميع أنحاء البلاد وخارجها والشملت الفنانين والكتاب والموسيقيين والنحاتين وصناع الفيلم والمؤسسات التي "حاولت تأكيد ... انصرافا من حساسية من ذلك القسري من قبل الثقافة الأمريكية ومؤسساتها".

Harlem Renaissance Definition

An African-American cultural movement of the 1920s and 1930s, centered in [Harlem](#), that celebrated black traditions, the black voice, and black ways of life. Arna Bontemps, Langston [Hughes](#), Zora Neale [Hurstun](#), James Weldon [Johnson](#), Jean Toomer, and Dorothy West were some of the writers associated with the movement.

تعريف نهضة هارلم

حركة الأميركيين الأفارقة الثقافية لل ١٩٢٠ و ١٩٣٠، تركزت في هارلم، التي احتقلت التقاليد السود، وصوت الأسود، وطرق حياة السود. أرنا Bontemps، انغستون هيوز، Hurstun زورا نيل، كانت جيمس ويلدون جونسون، Jean Toomer، والغرب دوروثي بعض من الكتاب المرتبطة مع الحركة

Definition:

a cultural movement in 1920s America during which black art, literature, and music experienced renewal and growth, originating in New York City's Harlem district; also called [Black Renaissance](#), [New Negro Movement](#)

Characteristics of Harlem Renaissance Poetry

The Harlem Renaissance was a literary and cultural movement that began with the inception of the 20th Century. It is so called because it was first noticed in Harlem, a neighborhood of New York City. The

movement was an African American cultural explosion expressed through essays, songs, theatrical pieces, novels and poetry. Harlem Renaissance poetry, as written by such literary luminaries as Langston Hughes and W.E.B. DuBois, was characterized by its themes, influences, focus and intent.

حركة الثقافة في 1920s أمريكا خلالها فن السود والأدب والموسيقى والتجديد الخبرة والنمو، والتي تنشأ في منطقة هارلم في مدينة نيويورك، ويسمى أيضا حركة نهضة السود، الزنوج الجديدة خصائص نهضة هارلم الشعرية

كانت نهضة هارلم حركة الأدبية والثقافية التي بدأت مع بداية القرن 20th. ويسمى ذلك لأنه لاحظ لأول مرة في هارلم، وهو حي في مدينة نيويورك. كان حركة الثقافة الأفريقية انفجار الأمريكية يعبر عنها من خلال المقالات والأغاني والقطع المسرحية والروايات والشعر. هارلم نهضة الشعرية، كما هو مكتوب من قبل نجوم الأدبية مثل انغستون هيوز والWEB وقد تميزت مواضيعها، والتأثيرات، والتركيز والقصد.

Intent

Intent is a primary characteristic of all Harlem Renaissance literature, including poetry. The intent of this poetry was to improve and uplift African Americans through historical awareness and a popular culture that reflected self-awareness and self-worth in black Americans. All of this intent was expressed by the phrase "The New Negro," introduced by sociologist Alain LeRoy Locke in 1925. The term describes a new wave of African-American intellectuals who used poetry and other forms of artistic and cultural expression to subvert racial stereotypes and address the racial, economic, cultural and social impediments facing black Americans at the turn of the century.

القصد

القصد هو السمة الأساسية لجميع الكتابات نهضة هارلم، بما في ذلك الشعر. وكان القصد من هذا الشعر لتحسين ورفع مستوى الأمريكيين من أصل أفريقي من خلال الوعي التاريخي و الثقافة الشعبية التي تعكس الوعي الذاتي وتقدير الذات في الأمريكيين السود. وأعرّب كل هذا القصد من عبارة "الزنوج الجديد"، الذي عرضته عالم الاجتماع آلان لوك في عام 1925. ويصف هذا المصطلح موجة جديدة من الأمريكيين الأفارقة المتقنين الذين استخدموا الشعر وغيرها من أشكال التعبير الفني والثقافي لتخريب الصور النمطية العرقية ومعالجة العنصري والعوائق الاقتصادية والثقافية والاجتماعية التي تواجه الأمريكيين السود في مطلع هذا القرن.

Focus and Themes

Harlem Renaissance poetry is characterized by a focus on the black American experience and relevant themes. Much of the poetry of the Harlem Renaissance is characterized as an examination of the historical place of the contemporary African American with regards to history and the future. This poetry asks the question: where has the black American been and where is he/she going? Themes of migration---from Africa to the United States, from slavery and the south to industrial jobs in the urban north---were common. Poetry of the Renaissance also addressed themes of American identity and the American dream. In two famous poems, Langston Hughes wrote, "I, too, am America" and "What happens to a dream deferred?"

التركيز و الموضوعات

تتميز نهضة هارلم الشعرية ب التركيز على تجربة الأمريكيين السود والمواضيع ذات الصلة. ويتميز الكثير من الشعر لنهضة هارلم كمدراسة المكان التاريخي الأمريكي الأفريقي المعاصر فيما يتعلق التاريخ والمستقبل. هذا الشعر يسأل السؤال: حيثما كانت أمريكا سوداء وحيث انه / انها الذهاب إليه؟ مواضيع --- الهجرة من أفريقيا إلى الولايات المتحدة، من العبودية والجنوب على الوظائف الصناعية في الشمال

المتحضره --- كانت شائعة . الشعر في عصر النهضة كما تناولت موضوعات الهوية الأمريكية والحلم الأمريكي. في قصيدتين الشهير، كتب انغستون هيزوز، "وأنا أيضا، وأنا أمريكا" و "ماذا يحدث لحلم مؤجل؟"

Musical Themes

Much of the poetry of the Harlem Renaissance is characterized in both theme and content by the influence of traditionally "black" forms of music. The repetitive structure and recurring themes of blues music characterize the structure of many Renaissance poems. The interplay between jazz musicians and the call-and-response structure of slave songs also impacted the structure of Renaissance poetry. In its references to the black American past and experience of slavery, poetry of the era often alluded to African American spirituals. With regards to themes, much literature of the Harlem Renaissance included references the national popularity of blues and jazz.

الموضوعات الموسيقية

تتميز الكثير من الشعرية لنهضة هارلم في كل موضوع ومحتوى من تأثير تقليديا أشكال "السوداء" للموسيقى. هيكل المتكررة والمواضيع المتكررة للموسيقى البلوز تميز هيكل قصائد نهضة كثيرة. التفاعل بين موسيقى الجاز وبنية الدعوة والاستجابة من الأغاني العبيد أثرت أيضا هيكل شعرية عصر النهضة. في المراجع إلى الماضي الأسود الأمريكي وتجربة العبودية والشعر في العصر ألمح كثير من الأحيان إلى الروحية الأمريكيين من أصل أفريقي. فيما يتعلق الموضوعات، شملت الكثير من المؤلفات لنهضة هارلم مراجع شعبية وطنية من البلوز والجاز.

Poetic Influences

Harlem Renaissance poetry took poetic influence from disparate forms of cultural expression. On page 287 of the book "The Harlem Renaissance," author Michael Feith asserts that poetry of the period was characterized by the influenced of African American folk poetry and oral traditions and contemporary American experimentation in modernist free verse. Authors Cary D. Wintz and Paul Finkelman further declare on page 84 of their "Encyclopedia of the Harlem Renaissance, Volume 1" that Harlem Renaissance poetry from Chicago was characterized by the influence of an avant-garde style that arose in that city during the First World War. This style saw the ironic interpolation of elements of Negro spirituals into contemporary poetry.

التأثيرات الشعرية

أخذت نهضة هارلم الشعرية نفوذ الشعر من الأشكال المختلفة للتعبير الثقافي. في الصفحة ٢٨٧ من كتاب "نهضة هارلم"، المؤلف مايكل فيث يؤكد أن شعر الفترة تميز من قبل تأثير في الشعر الشعبي الأفريقية الأمريكية والتقاليد الشفوية والتجريب الأمريكي المعاصر في الشعر الحر الحدائثية. الكتاب كاري D. Wintz وفينكلمان بول اعلان عن المزيد في الصفحة ٨٤ من "موسوعة نهضة هارلم، المجلد ١" في أن تميزت نهضة هارلم شعرية من تأثير من شيكاغو نمط الطليعية التي نشأت في تلك المدينة خلال أول الحرب العالمية. شهد هذا النمط من استيفاء السخرية من العناصر الترانيم الروحية للزواج في الشعر المعاصر.

Lecture Eight

Samples of American Poetry

Because I Could Not Stop for Death

A Poem by Emily Dickinson (1830-1886)

Because I could not stop for Death,
He kindly stopped for me;
The carriage held but just ourselves
And Immortality.

We slowly drove, he knew no haste,
And I had put away
My labour, and my leisure too,
For his civility.

We passed the school where children played,
Their lessons scarcely done;
We passed the fields of gazing grain,
We passed the setting sun.

Or rather, he passed us;
The dews grew quivering and chill,
For only gossamer my gown,
My tippet only tulle.

We paused before a house that seemed
A swelling of the ground;
The roof was scarcely visible,
The cornice but a mound.

Since then 'tis centuries; but each
Feels shorter than the day
I first surmised the horses' heads
Were toward eternity.

Because I Could Not Stop for Death

A Poem by Emily Dickinson (1830-1886)

Type of Work

“Because I Could Not Stop for Death” is a [lyric](#) poem on the theme of death. The poem contains six stanzas, each with four lines. A four-line stanza is called a quatrain. The poem was first published in 1890 in *Poems, Series 1*, a collection of Miss Dickinson's poems.

Commentary and Theme

“Because I Could Not Stop for Death” reveals Emily Dickinson’s calm acceptance of death. It is surprising that she presents the experience as being no more frightening than receiving a gentleman caller—in this case, her fiancé (Death personified).

"لأنني لا يمكن إيقاف للموت" يكشف إميلي ديكنسون هدوء قبول الموت. ومن المثير للدهشة أنها تقدم تجربة بأنها لا أكثر إثارة للخوف من تلقي الرجل المتصل في هذه الحالة، خطيبها (الموت في عينه).

The journey to the grave begins in Stanza 1, when Death comes calling in a carriage in which Immortality is also a passenger. As the trip continues in Stanza 2, the carriage trundles along at an easy, unhurried pace, perhaps suggesting that death has arrived in the form of a disease or debility that takes its time to kill. Then, in Stanza 3, the author appears to review the stages of her life: childhood (the recess scene), maturity (the ripe, hence, “gazing” grain), and the descent into death (the setting sun)—as she passes to the other side.

الرحلة إلى القبر يبدأ في مقطع ١، عندما الموت يأتي يدعو في عربة حيث الخلود هو أيضا الركاب. كما تواصل الرحلة في مقطع ٢، العربية تدرج على طول بخطى سهلة وتؤدة، مما يشير إلى أن الموت قد وصلت في شكل مرض أو الوهن التي تأخذ وقتها للقتل. ثم، وفي مقطع ٣، ويبدو أن المؤلف يستعرض مراحل حياتها: الطفولة (مشهد العطلة)، والنضج (وناضجة، وبالتالي، "يحدق" الحبوب)، ونزول للموت (شروق الشمس)-كما أنها تمر إلى الجانب الآخر.

There, she experiences a chill because she is not warmly dressed. In fact, her garments are more appropriate for a wedding, representing a new beginning, than for a funeral, representing an end.

Her description of the grave as her “house” indicates how comfortable she feels about death. There, after centuries pass, so pleasant is her new life that time seems to stand still, feeling “shorter than a Day.”

The overall theme of the poem seems to be that death is not to be feared since it is a natural part of the endless cycle of nature. Her view of death may also reflect her personality and religious beliefs. On the one hand, as a spinster, she was somewhat reclusive and introspective, tending to dwell on loneliness and death. On the other hand, as a Christian and a Bible reader, she was optimistic about her ultimate fate and appeared to see death as a friend.

هناك، وقالت انها يختبر البرد لأنه لا يرتدي ملابس دافئه. في الواقع، ملابسها أكثر ملاءمة لحضور حفل زفاف، وهو ما يمثل بداية جديدة، من أجل جنازة، وهو ما يمثل النهاية.

وصفها القبر كما "البيت" لها يشير إلى مدى تشعر بالراحة عن الموت. هناك، بعد مرور قرون، سعيدة بذلك حياتها الجديدة التي يبدو أن الزمن لا يزال قائم، والشعور "أقصر من يوم واحد."

الموضوع العام للقصيد يبدو أن الموت هو لا تخيف لأنها جزء طبيعي من دورة لا نهاية لها من الطبيعة. قد ترى الموت تعكس أيضا شخصيتها ومعتقداتها الدينية. من جهة كما العانس، كانت إلى حد ما منعزله واستبطانية، وتميل إلى التركيز على الوحدة والموت. من ناحية أخرى، كمسيحي وقارئ الكتاب المقدس، وكانت متفائلة بشأن مصيرها النهائي وفيما يبدو ترى الموت كصديق.

Characters

Speaker: A woman who speaks from the grave. She says she calmly accepted death. In fact, she seemed to welcome death as a suitor whom she planned to "marry."

Death: Suitor who called for the narrator to escort her to eternity.

Immortality: A passenger in the carriage.

Children: Boys and girls at play in a schoolyard. They symbolize childhood as a stage of life.

الشخصيات

المتحدث: امرأة تتحدث من القبر. تقول إنها قبلت بهدوء الموت. في الواقع، يبدو _ ترحب بالموت كما الخاطب الذي كانت تعزم "الزواج".

الموت: الخاطب الذي دعا الراوية لمرافقة لها إلى الأبد.

خلود: A الركاب في النقل.

الأطفال: الأولاد والبنات في اللعب في فناء المدرسة. أنها ترمز الطفولة كمرحلة من الحياة.

Text and Notes

A Poem by Emily Dickinson (1830-1886)

Because I could not stop for Death,
He kindly stopped for me;
The carriage held but just ourselves
And Immortality.
We slowly drove, he knew no haste,
And I had put away
My labor, and my leisure too,
For his civility.
We passed the school, where children strove
At recess, in the ring;
We passed the fields of gazing grain,
We passed the setting sun.
Or rather, he passed us;
The dews grew quivering and chill,
For only gossamer my gown,¹
My tippet² only tulle.³
We paused before a house⁴ that seemed
A swelling of the ground;
The roof was scarcely visible,
The cornice⁵ but a mound.
Since then 'tis centuries,⁶ and yet each
Feels shorter than the day

I first surmised the horses' heads
Were toward eternity.

Meter الوزن

Notes

- 1...gossamer my gown: Thin wedding dress for the speaker's marriage to Death.
- 2...tippet: Scarf for neck or shoulders.
- 3...tulle: Netting.
- 4...house: Speaker's tomb.
- 5...cornice: Horizontal molding along the top of a wall.
- 6...Since . . . centuries: The length of time she has been in the tomb.

قماش رقيق رداي : فستان الزفاف رقيق للزواج المتكلم الى الموت.

٢ ... اللفاح: وشاح للرقبة والكتفين.

٣ ... التل: نسج.

٤ ... البيت: قبر المتكلم.

٥ ... الكورنيش: تشكيل أفقي على طول الجزء العلوي من الجدار.

٦ ... منذ . . . قرون: طول الوقت الذي كان في القبر.

Meter

In each stanza, the first line has eight syllables (four feet); the second, six syllables (three feet); the third, eight syllables (four feet); and the fourth, six syllables (three feet). The meter alternates between iambic tetrameter (lines with eight syllables, or four feet) and iambic trimeter (lines with six syllables, or three feet).

In iambic meter, the feet (pairs of syllables) contain an unstressed syllable followed by a stressed syllable.

The following example demonstrates the metric scheme.

الوزن

في كل مقطع، السطر الأول ثمانية المقاطع (أربعة أقدام)، والثاني ستة مقاطع (ثلاثة أقدام)، والثالث، وثمانية المقاطع (أربعة أقدام)، والرابع، ستة مقاطع (ثلاثة أقدام). تناوب بين الرباعي التفاعيل ابيات مع ثمانية مقاطع، أو أربعة أقدام) والفصل ا التفاعيل (ابيات مع ستة مقاطع، أو ثلاثة أقدام). في التفاعيل وزن، القدمين (أزواج من المقاطع) يحتوي على مقطع غير مشدد يتبعه مقطع شدد. المثال التالي يوضح مخطط وزني.

.....1.....2.....3.....4

Be CAUSE..|..I COULD..|..not STOP..|..for DEATH,

.....1.....2.....3

He KIND..|..ly STOPPED..|..for ME;

.....1.....2.....3.....4

The CARR..|..riage HELD..|..but JUST..|..our SELVES

....1.....2.....3

And IM..|mor TAL..|..i TY.

End Rhyme

.....The second and fourth lines of stanzas 1, 2, 4, 5, and 6 rhyme. However, some of the lines contain only close rhymes or eye rhymes. In the third stanza, there is no end rhyme, but ring (line 2) rhymes with the penultimate words in lines 3 and 4.

Internal Rhyme

Figures of Speech

.....Following are examples of figures of speech in the poem.

Alliteration

Because I could not stop for Death (line 1)

he knew no haste (line 5)

My labor, and my leisure too (line 7)

At recess, in the ring

gazing grain (line 11)

setting sun (line 12)

For only gossamer my gown (line 15)

My tippet only tulle (line 16)

toward eternity (line 24)

Anaphora

We passed the school, where children strove

At recess, in the ring;

We passed the fields of gazing grain,

We passed the setting sun. (lines 9-12)

Paradox تناقض

Since then 'tis centuries, and yet each

Feels shorter than the day

I first surmised the horses' heads (lines 21-23)

Personification تجسيد

We passed the setting sun.

Or rather, he passed us (lines 12-13)

Comparison of the sun to a person

Death is personified throughout the poem

Hope is the Thing with Feathers

A Poem by Emily Dickinson (1830-1886)

Hope is the thing with feathers

That perches in the soul,

And sings the tune without the words,
And never stops at all,

And sweetest in the gale is heard;
And sore must be the storm
That could abash the little bird
That kept so many warm.

I've heard it in the chilliest land
And on the strangest sea;
Yet, never, in extremity,
It asked a crumb of me.

In her poem, Emily Dickinson communicates that hope is like a bird because of its free and independent spirit. Hope is similar to a bird in its ability to bring comfort and consolation. Dickinson uses techniques such as extended metaphor and imagery to describe hope throughout her poem.

The poem is introduced with, "Hope is the thing with feathers." Dickinson's use of the word "thing" denotes that hope is something abstract and vague. By identifying hope as a thing, Dickinson gives an intangible concept characteristics of a concrete object. The opening line of this poem also sets up the extended metaphor of comparing hope to a bird in the word "feathers." "Feathers represent hope, because feathers offer the image of flying away to a new hope and a new beginning."

في قصيدتها، إميلي ديكنسون الأمل هو أن يتصل مثل طائر بسبب روحها الحرة والمستقلة. الأمل يشبه طائر في قدرتها على جلب الراحة والعزاء. ديكنسون يستخدم تقنيات مثل استعارة موسعة وصور لوصف الأمل في جميع أنحاء قصيدتها. القصيدة قدمت "الأمل هو الشيء مع الريش." استخدام ديكنسون من "شيء" يدل على أن الأمل هو شيء مجرد وغامض. من خلال تحديد الأمل كشيء، ديكنسون يعطي خصائص مفهومه غير الملموسة منكائن ملموسة. افتتاح أبيات هذه القصيدة يضع أيضا استعارة ممتدة من مقارنة الأمل في الطيور في كلمة "ريش". "ريش تمثل الأمل، لأن الريش تقديم صورة تعلق بعيدا إلى أمل جديد وبداية جديدة."

Line two of Dickinson's poem further broadens the metaphor by giving hope delicate and sweet characteristics in the word "perches." Dickinson's choice of the word also suggests that, like a bird, hope is planning to stay. "Hope rests in our soul the way a bird rests on its perch." The next line continues with hope singing to our souls. The line "And sings the tune—without the words," gives the reader a sense that hope is universal. Hope sings without words so that everyone may understand it, regardless of language barriers. The closing line of the first stanza, "And never stops at all," implies that hope is never ending. Hope cannot be stopped or destroyed. Dickinson's point is emphasized in the words "never" and "at all." In just one line, there are two negative words, which highlight Dickinson's message.

البيت الثاني من القصيدة ديكنسون يوسع كذلك المجاز من خلال إعطاء الأمل خصائص حساسة وحلوة في كلمة "العلياء". اختيار ديكنسون للكلمة يشير أيضا إلى أن مثل طائر، أمل تخطط للبقاء. "الأمل يكمن في روحنا الطريقة التي يستند الطيور في عليانها". والبيت التالي تواصل

_ الغناء الأمل لنفوسنا. البيت "ويغني لحن من دون الكلمات،" يعطي القارئ شعورا بأن الأمل هو عالمي. الأمل يغني دون كلام حتى يتسنى للجميع الفهم ، بغض النظر عن حواجز اللغة. البيت الختامي للمقطع الأول، "لا يتوقف أبداً وعلى الإطلاق،" يعني أن الأمل لا ينتهي أبداً. لا يمكن أن يتوقف الأمل أو يدمر. أكد ديكنسون نقطة في عبارة "أبداً" و "على الإطلاق." في بيت واحد فقط، وهناك كلمتين نفي التي تبرز رسالة ديكنسون

The second stanza depicts hope's continuous presence. "And sweetest in the gale is heard," is ironic because hope's most comforting song is heard during a "gale," a horrible windstorm.

Those whom live without hope carry a very heavy burden indeed. Hope surely is the light in the dark tunnel.

While it is true that many people all over the world live in extremely challenging situations, leading hard lives in appalling conditions. What keeps people going in such circumstances is the glimmer of hope that things can change. This is one thought that came to mind when first reading the poem "Hope is a Thing With Feathers" by Emily Dickinson. Another is that whoever or wherever you are in the world there is always hope, and what's more hope costs nothing.

المقطع الثاني يصور وجود الأمل المستمر. "ويسمع أحلى في العاصفة"، المثير للسخرية لأنه سمع أغنية الأمل الأكثر مريح خلال "العاصفة"، وهو عاصفة رهيبية.

أولئك الذين يعيشون بلا أمل تحمل عبئاً ثقيلاً جداً في الواقع. الأمل بالتأكيد ضوء في النفق المظلم. ولئن كان صحيحاً أن العديد من الناس في جميع أنحاء العالم يعيشون في أوضاع صعبة للغاية، مما يؤدي حياة صعبة في ظروف مروعة. ما يبقي الناس الذهاب في مثل هذه الظروف هو بصيص من الأمل في أن الأمور يمكن أن تتغير. هذا هو أحد الأفكار التي تتبادر إلى الذهن عند القراءة الأولى لقصيدة "الأمل هو شيء مع الريش" من اميلي ديكنسون. آخر هو أن كل من أو في أي مكان كنت في العالم هناك دائماً أمل، وما هو أكثر من ذلك لا تكلف شيئاً الأمل.

What is striking about the poem is its absolute simplicity, both in structure and in the words the poem presents. However the content and ideas being discussed in the poem are really far from simple, the idea of hope in "extremity" and hope in the "chillest land/And on the strangest sea," is a quite philosophical way of viewing the world. The clear and easy way the rhyme scheme works in conjunction with the simple words certainly works in counter to the content. It is clear that this poem is much more than a simple piece of verse.

واللافت القصيدة هو بساطته المطلقة، سواء في الهيكل وفي عرض كلمات القصيدة ومع ذلك المحتوى والأفكار التي تجري مناقشتها في القصيدة أبعد ما تكون عن البساطة حقاً، فإن فكرة الأمل في "أقصى" والأمل في "chillest الأرض وفي البحر أغرب"، هو وسيلة فلسفية تماماً من مشاهدة العالم. الطريقة واضحة وسهلة للمخطط قافية يعمل جنباً إلى جنب مع كلمات بسيطة تعمل في مجال مكافحة بالتأكيد إلى المحتوى. من الواضح أن هذه القصيدة أكثر بكثير من مجرد قطعة بسيطة من الأبيات.

One of the messages of the poem seems to say that whatever life throws at the individual there is always the dove-like glimmer of hope that sits in all of us that is so strong that its voice can still be heard in the "gale" of stormy times. Everyone goes through stormy times in their life and no matter where you are on earth or from which "strangest sea" you inhabit but there is no need to despair.

إحدى رسائل من القصيدة يبدو أن نقول أنه مهما كانت الحياة يلقي على المستوى الفردي هناك دائماً بصيص من الأمل مثل حمامة في أن يجلس في كل منا وهذا هو من القوة بحيث لا يزال صوتها يسمع في "العاصفة" من مرات العاصفة كل شخص يمر مرات عاصفة في حياتهم وبغض النظر عن مكان وجودك على الأرض أو من الذي "أغرب البحر" تعيش لكم ولكن ليست هناك حاجة لليأس

Pain and hope the poem seem to be saying, come to all of us, but hope is the resistance that keeps human nature stubborn and fighting the things that life throws at us. Hope through the metaphor Dickinson uses, is a bird that "perches in the soul" of everyone, regardless of race, gender or status. It is something that everyone has to "keep them warm" against the storm of life, and it never stops singing nor does it ask "a crumb" of the user. It is something that is present within us that we take for granted and usually think little of, until that is we come across poetry like this to capture our attention.

الألم والأمل في القصيدة يبدو أن قائلاً: تأتي لنا جميعاً، ولكن الأمل هو المقاومة التي تحافظ على الطبيعة البشرية العنيدة ومحاربة الأشياء التي تلقي علينا الحياة الأمل من خلال المجاز ديكنسون يستخدم، هو طائر أن "العلياء في النفوس" من الجميع، بغض النظر عن الجنس أو العرق أو الوضع وهو أمر الجميع أن "الاحتفاظ بها دافئة" ضد عاصفة من الحياة، وأنه لا يتوقف أبداً عن الغناء ولا تسأل "كسرة" من المستخدم. وهو أمر موجود في داخلنا التي نتخذها لمنح وعادة ما نفكر قليلاً من، وإلى أن تأتي عبر الشعر مثل هذا تستحوذ على اهتمامنا

There is a definite contrast within the poem between hope on the one side as represented with the words like "warm," "Soul," "sweetest;" and in the pain of life as represented in words like "storm," "gales," "chillest." Although there is a clear battle between these two elements, it is clear which one comes out on top as the voice of hope can still be heard through the gales and storms. It is clear that whatever the battles we may face, hope wins through in the end.

هناك تناقض واضح في القصيدة بين الأمل على جانب واحد كما مثلت مع كلمات مثل "الحارة" الروح"، "أحلى"، والألم في الحياة ممثلة في كلمات مثل "العاصفة" رياح"، "chillest". على الرغم من أن هناك معركة واضحة بين هذين العنصرين، من الواضح أي واحد يأتي على رأس القائمة كما لا يزال صوت الأمل أن تسمع من خلال رياح والعواصف من الواضح أنه مهما كانت المعارك قد نتعرض ل، ونأمل من خلال فوز في نهاية المطاف.

Poetry of Harlem Renaissance

"If We Must Die"

Claude McKay Limns

If we must die, let it not be like hogs
Hunted and penned in an inglorious spot,
While round us bark the mad and hungry dogs,
Making their mock at our accursed lot.
If we must die, O let us nobly die
So that our precious blood may not be shed
In vain; then even the monsters we defy
Shall be constrained to honor us though dead!
O kinsmen! We must meet the common foe!
Though far outnumbered let us show us brave,
And for their thousand blows deal one death blow!
What though before us lies the open grave?
Like men we'll face the murderous, cowardly pack,
Pressed to the wall, dying, but fighting back!

The Negro Speaks of Rivers

by [Langston Hughes](#)

I've known rivers:

I've known rivers ancient as the world and older than the
flow of human blood in human veins.

My soul has grown deep like the rivers.

I bathed in the Euphrates when dawns were young.

I built my hut near the Congo and it lulled me to sleep.

I looked upon the Nile and raised the pyramids above it.

I heard the singing of the Mississippi when Abe Lincoln
went down to New Orleans, and I've seen its muddy
bosom turn all golden in the sunset.

I've known rivers:

Ancient, dusky rivers.

My soul has grown deep like the rivers.

Literary Terms

Alliteration is the repetition of initial sounds in neighboring words.

Example:

sweet smell of success, a dime a dozen, bigger and better, jump for joy

Anaphora The deliberate repetition of a word or phrase at the beginning of several successive verses, clauses, or paragraphs.

One of the devices of repetition, in which the same phrase is repeated at the beginning of two or more lines.

Example: (see: Because I could not stop for Death)

Metaphor the comparison of two UNLIKE things.

Metaphor: Metaphor is a figure of speech where two distinctly different things are compared without using adverbs of comparison, 'as', 'like', etc.

Example:

He is a horse. Thou art sunshine.

Meter

Meter refers to the varying, nevertheless recognizable pattern of stressed and unstressed syllables that occur in regular units in the lines of a verse. Each regular unit is called a *foot*. Depending upon the number of feet

in a line, a line can be called *monometer* (if it has one foot), *dimeter* (if it has two feet), *trimeter*, *tetrameter* and so on till *nonameter* (if a line has nine meters in it).

المصطلحات الأدبية

Alliterationis تكرار الأصوات الأولية وبعبارة المجاورة.

على سبيل المثال:

رائحة حلوة من النجاح، من عشرة سنتات، أكبر وأفضل، والقفز للفرح

The Anaphora التكرار المتعمد للكلمة أو عبارة في بداية أبيات متعاقبة عدة عبارات ، أو الفقرات.

واحد من أجهزة التكرار، والتي تتكرر نفس العبارة في بداية اثنين أو أكثر من الأبيات .

مثال: (انظر: لأنني لا يمكن أن تتوقف عن الموت)

استعارة: مقارنة اثنين مختلفين من الأشياء

استعارة:: استعارة: هو شخصية الكلام حيث تتم مقارنة شيئين مختلفين اختلافا واضحا دون استخدام الاحوال المقارنة، 'كما'، 'أحب'، الخ.

على سبيل المثال:

وهو الحصان. انت الفن أشعة الشمس.

القياس

القياس يشير إلى التباين ، ومع ذلك يمكن التعرف النمط من المقاطع المشدد وغير المشدد التي تحدث في الوحدات النظامية في صفوف بيت

شعر وتسمى كل وحدة العادية القدم وهذا يتوقف على عدد من الاقدام في البيت ، ويمكن أن نطلق علي البيت monometer (إذا كان لديه قدم

واحدة)، dimeter (إذا كان لديه قدمين)، trimeter، وهلم جرا الرباعي التفاعيل حتى nonameter (إذا كان البيت له تسعة meters في

ذلك)

Paradox reveals a kind of truth which at first seems contradictory. Two opposing ideas.

Example:

Stone walls do not a prison make, Nor iron bars a cage.

Personification is giving human qualities to animals or objects. Making inanimates as animates.

Example:

a smiling moon, a jovial sun

Rhyme: When two similar sounding words are repeated in a stanza of a poem, it is known as a rhyme.

Rhymes that appear on the end of the lines are called end rhyme which is the most common type of rhyme in

poetry. There is also internal rhyme where rhyming words appear in the same line. Apart from this, rhymes

can also be divided into masculine rhymes and feminine rhymes. Rhyming words that end with a stressed

syllable is called the masculine rhyme, while those that end with an unstressed syllable are known as

feminine rhyme.

Example:

Roses are red

Violents are blue

Sugar is sweet

And so are you.

Paradox reveals نوع من الحقيقة التي في البداية يبدو متناقضا. فكرتين متعارضة.

على سبيل المثال:

الجدران الحجرية لا تصنع السجن ، ولا قضبان الحديد قفص.

التجسيد: يعطي الصفات البشرية إلى حيوانات أو كائنات. جعل غير المتحرك كما المتحرك.

على سبيل المثال:

القمر يبتسم، شمس مرحة

قافية: عندما تتكرر الكلمات متشابه صوتيا في مقطع من قصيدة، يعرف باسم قافية. القوافي التي تظهر على نهاية الابيات تسمى قافية النهاية وهو النوع الاكثر شيوعا من قافية في الشعر. هناك أيضا قافية الكلمات الداخلية حيث تظهر في نفس البيت . فضلا عن ذلك، يمكن أيضا تقسيمها إلى القوافي المذكر و القوافي المؤنث . قافية الكلمات التي تنتهي بتشديد يسمى مقطع القافية المذكر، بينما يعرف تلك التي مع النهاية مقطع غير مشدد القافية المؤنث.

على سبيل المثال:

الورود الحمراء

Violents زرقاء

السكر حلو

وحتى أنت.

How doth the little crocodile

Improve his shining tail,

And pour the waters of the Nile

On every golden scale!

Simile is the comparison of two unlike things using *like* or *as*

Simile: Simile is a figure of speech in which two objects are compared using adverbs such as "like" and "as".

Example: He eats like a horse.

Stanza is a unified group of lines in poetry.

Theme is the general idea or insight about life that a writer wishes to express. All of the elements of **literary terms** contribute to theme. A simple theme can often be stated in a single sentence.

Example: "After reading (this book, poem, essay), I think the author wants me to understand....."

كيف أظلم التمساح قليلا

تحسين ذيله مشرقة،

وتصب مياه النيل

على كل مقياس الذهبي!

التشبيه : هو مقارنة شئين مختلفين باستخدام like, as

التشبيه: التشبيه هو ميزه في الكلام التي تتم مقارنة كائنين باستخدام الاحوال مثل "مثل" و "كما".

مثال: يأكل مثل الحصان.

المقطع الشعري: عبارة عن مجموعة موحدة من الابيات في الشعر.

الموضوع: هو فكرة عامة او رؤيه عن الحياة أو أن الكاتب يود أن يعرب عن جميع عناصر termscontribute الأدبية لموضوع. وغالبا ما تكون بسيطة موضوع ورد في جملة واحدة.
على سبيل المثال: "بعد قراءة (هذا الكتاب، قصيدة، أو مقالة)، وأعتقد أن المؤلف يريد مني أن أفهم

Lecture Nine

Samples of American Fiction: Short Story

The Story of an Hour

By Kate Chopin (1851-1904)

Type of Work

"The Story of an Hour" is a short story centering on a young married woman of the late nineteenth century as she reacts to a report that her husband has died in a train accident.

Publication

"The Story of an Hour" was first published in December 6, 1894, under the title "The Dream of an Hour."

Setting

The action takes place in a single hour in an American home in the last decade of the nineteenth Century.

Observance of the Unities

The story observes the classical unities of time, place, and action. These unities dictate that the events in a short story should take place (1) in a single day and (2) in a single location as part of (3) a single story line with no subplots. French classical writers, interpreting guidelines established by Aristotle for stage dramas, formulated the unities. Over the centuries, many writers began to ignore them, but many playwrights and authors of short stories continued to use them.

قصة في ساعة

بواسطة كيت شوبان (١٨٥١-١٩٠٤)

نوع العمل

"قصة ساعة" هي قصة قصيرة تتمحور حول امرأة شابة تزوجت من أواخر القرن التاسع عشر لأنها تفاعلت مع تقرير أن زوجها قد مات في حادث القطار.

النشر

"قصة ساعة" نشرت لأول مرة في ٦ ديسمبر ١٨٩٤، تحت عنوان "حلم ساعة".

الإعداد

والعمل يجري في ساعة واحدة في منزل أميركية في العقد الأخير من القرن التاسع عشر.

ملاحظة الوحدة

القصة يلاحظ الوحدة الكلاسيكية للزمان والمكان، والعمل. هذه الوحدة تفرض أن الأحداث في القصة القصيرة يجب ان تتم (١) في يوم واحد و

(٢) في مكان واحد كجزء من (٣) خط واحد من القصة مع عدم وجود الحكبات الجانبية. الكتاب الكلاسيكي الفرنسي، يفسر المبادئ

التوجيهية التي أنشأها لأرسطو الدراما المسرحية، صاغ الوحدة. على مر القرون، بدأ العديد من الكتاب في تجاهلها، ولكن كثير من الكتاب

المسرحيين وكتاب من القصص القصيرة واصلوا استخدامها.

Characters

Mrs. Louise Mallard: Young, attractive woman who mourns the reported death of her husband but exults in the freedom she will enjoy in the years to come.

Brently Mallard: Mrs. Mallard's husband.

Josephine: Mrs. Mallard's sister.

Richards: Friend of Brently Mallard.

Doctors: Physicians who arrive too late to save Mrs. Mallard.

Plot Summary

By Michael J. Cummings...© 2006

الشخصيات

السيدة لويز مالرد: شابه، امرأة جذابة الذي تنعى ذكرى وفاة زوجها ولكن تغتبط على الحرية التي سوف تتمتع في السنوات القادمة.

Brently مالرد: زوج السيدة مالارد .

جوزفين: أخت السيدة مالارد .

ريتشاردز: صديق مالارد Brently.

الأطباء: الأطباء الذين يصلون بعد فوات الأوان لإنقاذ السيدة مالارد.

ملخص الحبكة

بواسطة J. مايكل كامينغز ... © ٢٠٠٦

.Brently Mallard has died in a train accident, according to a report received at a newspaper office. Mr. Richards, a friend of Mallard, was in the newspaper office when the report came in. He tells Mallard's sister-in-law, Josephine, of Mallard's death, and accompanies Josephine to the Mallard home. Because Mallard's wife, Louise—a young, attractive woman—suffers from a heart condition, Josephine announces news of the tragedy as gently as possible.

Mrs. Mallard breaks down, crying fitfully, then goes upstairs to a room to be alone. There she sits down and gazes out a window, sobbing. It is spring. Birds sing, and the trees burst with new life. It had been raining, but now patches of blue sky appear.

Suddenly, an extraordinary thought occurs to Mrs. Mallard, interrupting her grieving: She is free. She is now an independent woman—at liberty to do as she pleases. Because Mrs. Mallard seems to feel guilty at this thought, she tries to fight it back at first. Then she succumbs to it, allowing it to sweep over her. She whispers, “Free, free, free!”

To be sure, she will cry at the funeral. However, in the years to come, she will know nothing but joy and happiness, for there will be “no powerful will bending her” to do its bidding. Of course, she had loved her husband. Well, sometimes. On other occasions, she had not loved him at all. But what does it matter now, she thinks, whether or how much she had loved her husband? The important thing is that she is free.

قد مات. مالارد Brently في حادث القطار، وفقا لتقرير ورد الى مكتب الصحيفة. وكان السيد ريتشاردز، وهو صديق مالارد، في مكتب صحيفة عندما التقرير جاء اليها وقال لشقيقه مالارد في القانون، جوزفين، وفاة مالارد، ويرافق جوزفين إلى بيت مالارد. لأن زوجة مالارد لويز-شابة وجذابة امرأة تعاني من مرض في القلب، جوزفين يعلن نبأ المأساة بأكبر قدر ممكن من اللطف.

السيدة مالارد تنهار، والبكاء بشكل متقطع، ثم يذهب إلى غرفة في الطابق العلوي لتكون وحدها. هناك تجلس أسفل وتحقق خارج النافذة، منتحبة. إنه ربيع. الطيور تغني، والأشجار تنفجر مع الحياة الجديدة. كانت تمطر، ولكن يبدو الآن بقع من السماء الزرقاء. فجأة، والفكر غير عادية تحدث في السيدة مالارد، وقف حزنها : إنها حرة. هي الآن امرأة مستقلة، حره أن تفعل ما تشاء. لأن السيدة مالارد يبدو تشعر بالذنب في بهذه الفكرة، انها تحاول محاربه مرة أخرى في البداية. ثم انها تستسلم له، والسماح له لاجتياحها. هي تهمس "، حرة، حرة!"

من المؤكد أن انها سوف تبكي في الجنازة. ومع ذلك، في السنوات القادمة، لن تعلم شيئا ولكن الفرح والسعادة، لأنه سيكون هناك "إرادة قوية لا الانحناء لها" للقيام لا مزيدة. بطبيعة الحال، قد احبت زوجها. حسنا، في بعض الأحيان. في مناسبات أخرى، لا تحبه على الإطلاق. ولكن ما أهمية ذلك الآن، هي تعتقد، سواء كانت أو كم انها تحب زوجها؟ والشيء المهم هو أنها حره

Worried about her sister, Josephine pounds on Mrs. Mallard's door, begging entry. But Louise, saying she is all right, tells her to go away. Mrs. Mallard then resumes her revelry about the wondrous future before her—all the days that will belong to her alone. Only yesterday she wished that life would be short; now she wishes that life will be long.

At length, she answers the door and goes downstairs with Josephine. At the bottom of the stairs, Mr. Richards stands waiting while someone is opening the front door. It is Brently Mallard. There had been a mix-up. He was not in the accident, or even near it, when it occurred. Josephine shrieks. Richards quickly moves in front of Brently to prevent Mrs. Mallard from seeing him. But it is too late.

Physicians later determine that Mrs. Mallard's death resulted from “joy that kills.” Her weak heart could not withstand the happy shock of seeing her husband alive and whole.

قلقا بشأن أخته، جوزفين جنيه على باب السيدة مالارد، وبدء التسول. لكن لويز قائلة انها بخير، وتقول لها أن تذهب بعيدا. السيدة مالارد ثم يستأنف الاحتفالات حول مستقبل عجيب أمامها جميع الأيام التي تعود لها وحدها. بالأمس فقط أعربت عن رغبتها في أن الحياة ستكون قصيرة، والآن تود أن الحياة ستكون طويلة.

بعد مدة، هي يجيب على الباب في الطابق السفلي وتذهب مع جوزفين. في أسفل الدرج السيد ريتشاردز يقف الانتظار في حين شخص ما فتح الباب الأمامي. أنه Brently مالارد. كان هناك خلط. لم يكن في الحادث، أو حتى بالقرب منه، عندما وقعت. صرخت جوزفين. ريتشاردز يتحرك بسرعة أمام Brently لمنع السيدة مالارد من رؤيته. ولكن بعد فوات الأوان.

في وقت لاحق تقرير الأطباء أن موت السيدة مالارد نتجت عن "الفرح الذي يقتل." قلبها الضعيف لا يمكن أن تصمد أمام صدمة سعيدة لرؤية زوجها على قيد الحياة.

Theme

Oppression

Society in late nineteenth century expected women to keep house, cook, bear and rear children—but little more. Despite efforts of women's-rights activists such as Lucretia Mott, Elizabeth Cady Stanton, and Susan B. Anthony, women still had not received the right to vote in national elections by the century's end. Moreover, employers generally discriminated against women by hiring them for menial jobs only and paying them less than men for the same work. *The Story of an Hour* hints that Mrs. Mallard's husband—perhaps a typical husband of his day—dominated his wife.

الموضوع

الاضطهاد

المجتمع في أواخر القرن التاسع عشر المتوقع أن يحتفظ بالمرأة في المنزل، طبخ، تحمل، وتلد الأطفال أكثر قليلاً. على الرغم من الجهود التي تبذلها -نشطاء حقوق المرأة مثل لوكريشيا موت، إليزابيث كادي ستانتون، وسوزان أنتوني B، المرأة لا تزال لم تحصل على حق التصويت في الانتخابات الوطنية بحلول نهاية القرن. وعلاوة على ذلك، وأرباب العمل تميز ضد المرأة من جانب بشكل عام توظيفهم على وظائف وضيعة تدفع لهم فقط أقل من الرجال عن نفس العمل. قصة في ساعة تلميحات بأن زوج السيدة مالارد زوج نموذجية من لوقته الذي يهيمن على زوجته

Repression

Louise Mallard appears to have been a weak-willed woman, one who probably repressed her desire to control her destiny. Consequently, during her marriage, she suffered constant stress that may well have caused or contributed to her "heart trouble," referred to in the first sentence of the story.

Symbolism

Examples of [symbols](#) in the story are the following:

Springtime (Paragraph 5): The new, exciting life that Mrs. Mallard thinks is awaiting her.

Patches of Blue Sky (Paragraph 6): Emergence of her new life.

الاضطهاد

لويز مالارد يبدو أنها كان امرأة ضعيف الإرادة، وأحد الذين ربما قمع رغبتها في السيطرة على مصيرها. ونتيجة لذلك، وخلال زواجها، وقالت انها عانت الضغط المستمر التي قد يكون قد تسبب أو أسهم في "متاعب في القلب" المشار إليها في الجملة الأولى من القصة. الرموز

أمثلة من الرموز في القصة هي كما يلي:

الربيع (الفقرة ٥): الحياة الجديدة والمثيرة التي تظن السيدة مالارد انها بانتظارها .

بقع من السماء الزرقاء (الفقرة ٦): ظهور حياتها الجديدة.

Figures of Speech

Examples of [figures of speech](#) are the following:

Revealed in half-concealing (Paragraph 2): [Paradox](#)

Storm of grief (Paragraph 3): [Metaphor](#)

Physical exhaustion that haunted her body (Paragraph 4): [Metaphor/Personification](#)

Breath of rain (Paragraph 5): [Metaphor](#)

Song which someone was singing (Paragraph 5): [Alliteration](#)

Clouds that had met (Paragraph 6): [Metaphor/Personification](#)

The sounds, the scents (Paragraph 9): [Alliteration](#)

Thing that was approaching to possess her (Paragraph 10): [Metaphor/Personification](#)

Monstrous joy (Paragraph 12): [Oxymoron](#)

She carried herself unwittingly like a goddess of Victory (Paragraph 20): [Simile](#)

Joy that kills (Paragraph 23): [Paradox](#). The phrase is also ironic, since the doctors mistakenly believe that Mrs. Mallard was happy to see her husband

شخصيات الكلام

أمثلة من الشخصيات الكلام هي كما يلي:

كشف في إخفاء نصف (الفقرة ٢): تناقض

عاصفة من الحزن (الفقرة ٣): مجاز

الإرهاق البدني التي تؤرق جسدها (الفقرة ٤): المجاز / التجسيد

نفسا من المطر (الفقرة ٥): المجاز

الأغنية التي كان يغني شخص (الفقرة ٥): الجناس

الغيوم التي اجتمعت (الفقرة ٦): المجاز / التجسيد

الأصوات والروائح (الفقرة ٩): الجناس

الشيء الذي كان يقترب لامتلأها (الفقرة ١٠): المجاز / التجسيد

الفرح الرهيب (الفقرة ١٢): التناقض اللفظي

حملت نفسها دون قصد مثل إلهة النصر (الفقرة ٢٠): التشبيه

الفرح الذي يقتل (الفقرة ٢٣): مفارقة. عبارة هو أيضا السخرية، لأن الأطباء يعتقدون خطأ أن السيدة مالارد كان سعيدا لرؤية زوجها

What's in a Name?

Not until Paragraph 16 does the reader learn the protagonist's first name, Louise. Why the author delayed revealing her given name is open to speculation. I believe the author did so to suggest that the young woman lacked individuality and identity until her husband's reported death liberated her. Before that time, she was merely Mrs. Brently Mallard, an appendage grafted onto her husband's identity. While undergoing her personal renaissance alone in her room, she regains her own identity. It is at this time that her sister, Josephine, calls out, "Louise, open the door!" However, there is irony in Mrs. Mallard's first name: *Louise* is the feminine form of the masculine *Louis*. So even when Mrs. Mallard takes back her identity, it is in part a male identity. (Michael J. Cummings, *Cummings Study Guides*)

ماذا عن الاسم؟

لم يكن حتى الفقرة ١٦ لا تعلم القارئ اسم بطل الرواية الأولى، لويز. لماذا تأخر المؤلف الكشف عن إعطاء اسمها مفتوح أماما لتكهنات. وأعتقد أن المؤلف فعل ذلك في يوحي بأن امرأة شابة تفتقر إلى شخصية وهوية حتى وفاة زوجها حررتها. قبل ذلك الوقت، كانت مجرد السيدة Brently مالارد، مجرد ملحق تطعم هوية زوجها. بينما تخضع نهضة الشخصية وحدها في غرفتها، هي تستعيد هويتها الخاصة. كان في

هذا الوقت أن شقيقتها جوزفين، ينادي، "لويز، افتح الباب!" ومع ذلك، هناك سخرية في اسم السيدة الأول مالارد: لويز هو الشكل المؤنث لوييس المذكور. لذلك حتى عندما تأخذ السيدة مالارد إعادة هويتها، هو في جزء هوية الذكور. (J. مايكل كامينغز، مرشد تعليمي كامينغز)

Foreshadowing

The opening sentence of the story foreshadows the ending—or at least hints that Mrs. Mallard's heart condition will affect the outcome of the story. Moreover, this sentence also makes the ending believable. Without an early reference to her heart ailment, the ending would seem implausible and contrived.

Author

Kate Chopin (1851-1904) is best known for her short stories (more than 100) and a novel, *The Awakening*. One of her recurring themes—the problems facing women in a society that repressed them—made her literary works highly popular in the late twentieth century. They remain popular today.

انذار

الجملة الافتتاحية للقصة ينذر إنهاء أو على الأقل تلميحات إلى أن حالة السيدة مالارد في القلب سوف تؤثر على نتائج القصة. Moreover، هذه الجملة أيضا يجعل النهاية معقولة. دون إشارة مبكرة لمرض قلبها، وتبدو النهاية غير قابل للتصديق ومفتعلة.

الكاتب

تشتهر كيت شوبان (١٨٥١-١٩٠٤) لقصصها القصيرة (أكثر من ١٠٠) ورواية الصحو. واحد من الموضوعات المتكررة لها، المشاكل التي تواجه النساء في مجتمع يقمعهم من صناعاتها الأدبية لها تعمل بشعبية كبيرة في أواخر القرن العشرين. إلا أنها تظل شعبية اليوم.

Study Questions and Essay Topics

- 1- What was life like for Mrs. Mallard in the home of Brently Mallard?
- 2- In the report of the train accident, Brently Mallard's name was at the top of the list of fatalities (Paragraph 2). Does this information mean that Mallard was an important citizen in his community? Does it also suggest that perhaps Louise married him, in part, because of his standing in the community?
- 3- Do you believe Brently Mallard mistreated his wife? In answering this question, keep in mind the following: (1) In Paragraph 13, Louise Mallard recalls that Brently was kind and that "he had never looked save with love upon her." (2) However, Paragraph 8 had previously informed the reader that Mrs. Mallard's face "bespoke repression," and Paragraph 14 says Brently had a "powerful will bending her."
- 4- How much of Mrs. Mallard's apparent unhappiness in her marriage was her own fault?
- 5- After Mrs. Mallard receives news that her husband died in a train accident, she goes to "her room." Do these two words mean that she slept separately from her husband? Does the fact that no children are named in the story indeed indicate that she and her husband slept apart?

أسئلة الدراسة وموضوعات المقال

١ - ماذا كانت الحياة تشبه للسيدة لمالارد في منزل مالارد Brently؟

٢ - في تقرير حادث القطار، كان اسم مالارد في Brently في أعلى قائمة الوفيات (الفقرة ٢). هذه المعلومات لا تعني أن مالارد كان مواطن مهما في مجتمعه؟ وأنه لا يطرح أيضا أنه ربما تزوجته لويز، في جزء منه، وذلك بسبب مكانته في المجتمع؟

٣ - هل تعتقد Brently مالارد يسىء معاملة زوجته؟ في الإجابة عن هذا السؤال، أن نضع في الاعتبار ما يلي: (١) في الفقرة ١٣، لويز مالارد إلى أن كان Brently النوع وأنه "لم ينظر لها بحب عليها." (٢) ومع ذلك، قد أبلغ سابقا الفقرة ٨ القارئ أن واجه السيدة مالارد في "قمع مفصل"، والفقرة ١٤ تقول كان Brently على "رغبة قوية سوف تخضعها."

٤ - كم من تعاسة السيدة مالارد على ما يبدو في زوجها كان خطأ خاص بها؟

٥ - " . غرفتها" بعد السيدة مالارد يتلقى أخبار وفاة زوجها في حادث القطار، تذهب إلى غرفتها هاتين الكلمتين هل تعني أن نامت بشكل منفصل عن زوجها؟ هل حقيقة أن لا يتم تسمية أطفال في القصة تشير إلى أن الواقع أنها وزوجها ينامون منفصلين؟
التراجع عن التعديلات

Literary Terms

Character: The embodiment of a person in a drama or narrative through verbal representation or actions. It is through their dialogs and actions that the readers or audience is able to understand the moral, intellectual and emotional qualities of that character and thus the overall story.

Foreshadowing is the use of hints or clues to suggest what will happen later in literature.

Foreshadowing is a tool used to give the reader or audience a hint of what may happen ahead.

Oxymoron: A literary device in which two words that contradict each other in meaning are used together to form a paradox.

Oxymoron is putting two contradictory words together.

Examples:

hot ice, cold fire, wise fool, sad joy,

Plot: The effect of the structure and relationship of the actions, events and characters in a fictional work.

Point of View: It is a narrative method which determines the manner in which and the position from where, a story is told.

Point of view is the perspective from which a story is told. We may choose to tell our story in:

[first person](#), using "I" or "we";

[third person](#) ("he," "she," "it"), which can be [limited](#) or [omniscient](#); or

second person, "you," the least common point of view.

: limits the reader to one character's perspective. [First person](#)

[Third Person Point of View:](#)

Though first person can be powerful, [third person](#) is actually the more versatile point of view. Third person allows you to create a much richer, more complicated universe.

Setting is determining Time and Place in fiction.

Setting: Setting refers to the time, place and social circumstances in which a literary work occurs.

المصطلحات الأدبية

الشخصية: تجسيد لشخص في الدراما أو الرواية من خلال التمثيل اللفظي أو الإجراءات. ومن خلال الحوارات والإجراءات التي القراء أو

الجمهور قادر على فهم الصفات الأخلاقية والفكرية والعاطفية للشخصية وبالتالي القصة بشكل عام.

انذار هو استخدام تلميحات أو دلائل تشير إلى ما سيحدث لاحقاً في الأدب.

ينذر هو أداة تستخدم لإعطاء القارئ أو الجمهور تلميحا ما يمكن أن يحدث في المستقبل.

التناقض اللفظي: جهاز أدبي التي تستخدم في كلمتين أن تتعارض مع بعضها البعض في المعنى معاً لتشكيل التناقض.

التناقض اللفظي هو وضع كلمتين معاً متناقضة.

أمثلة:

الساخن الجليد والنار الباردة، أحمق من الحكمة، والفرح بالحزن،
الحبكة : تأثير الهيكل والعلاقة بين الإحداث والأجراءات والشخصيات في العمل القصصي.

وجهة النظر: وهي طريقة السرد الذي يحدد الطريقة التي والموقف من حيث يروى قصة.

وجهة نظر من وجهة نظر هو الذي قال القصة. قد نختار أن أقول قصتنا في:

أول شخص، وذلك باستخدام "إنا" أو "نحن"؛

شخص ثالث ("هو:" "هي:" "IT")، التي يمكن أن تكون محدودة أو كلي العلم، أو

الشخص الثاني، "أنت"، وجهة نظر مشتركة الأقل.

الشخص الأول: يقيد القارئ الى منظور الشخصية الواحد .

وجهة نظر الشخص الثالث :

على الرغم من أول شخص يمكن أن تكون قوية، شخص ثالث هو في الواقع نقطة أكثر تنوعا من طريقة العرض. الشخص الثالث يسمح لك

لخلق أكثر ثراء بكثير، الكون أكثر تعقيدا.

الإعداد هو تحديد الزمان والمكان في قصص الخيال.

الإعداد: الإعداد يشير إلى ظروف الزمان والمكان والاجتماعية في العمل الأدبي الذي يحدث.

Lecture Ten Samples of American Fiction:

Short Story

The Tell-Tale Heart

By Edgar Allan Poe (1809-1849)

Plot Summary

By Michael J. Cummings...© 2005

.....The narrator has been so nervous that he jumps at the slightest sound. He can hear all things on heaven and earth, he says, and some things in hell. But he maintains that he is not mad. To prove his sanity, he says, he will calmly tell the reader his story.

.....One day, he decided to take the life of an old man for no other reason except that he had an eye resembling that of a vulture—"a pale blue eye with a film over it." Over time, it became so unbearable to look upon it that the narrator had no other choice but to get rid of the old man. The way he went about the task, with such calculation and cunning, demonstrates that he is not mad, the narrator says.

.....At midnight, he would turn the knob on the door of the old man's bedroom. Then he would open the door ever so slowly. In fact, it would take him an hour to open the door wide enough to poke his head into the room. Would a madman have been so cautious? Then he would open a little slot on his lantern, releasing light, to check the hideous eye. For seven straight nights, it was closed, "and so it was impossible to do the work," he says, "for it was not the old man who vexed me but his Evil Eye."

قلب تنبئ بالكثير

من إدغار آلان بو (١٨٠٩-١٨٤٩)

ملخص القطعة

بواسطة J. مايكل كامينغز ... © ٢٠٠٥

..... وكان الراوي عصبي بحيث يقفز عند أدنى صوت. انه يمكن سماع كل شيء في السماء والأرض، كما يقول، وبعض الأشياء في

الجحيم. لكنه ينوه على أنه ليس مجنوناً. لإثبات سلامة عقله، كما يقولفانه يقول بهدوء قصته للقارئ

..... ذات يوم وقال انه قرر اتخاذ حياة رجل عجوز لا لسبب إلا أنه كان عين تشبه لانسر-"عين زرقاء شاحبة مع فيلم أكثر من ذلك." مع

مرور الوقت ، أصبح من لا يطاق حتى للنظر الى أن الراوي ليس لديها خيار آخر سوى التخلص من الرجل العجوز الطريقة ذهب حول

المهمة، مع هذا الحساب والمكر ، يدل على أنه ليس مجنوناً، ويقول الراوي.

..... عند منتصف الليل، فانه حرك مقبض الباب على باب غرفة نوم الرجل العجوز. ثم قال انه فتح الباب ببطء شديد . في الواقع، ان الامر

سيستغرق منه مدة ساعة لفتح الباب بما يكفي لادخال رأسه إلى الغرفة. كان الرجل المجنون حذراً جداً؟ ثم فإنه فتح فتحة صغيرة في فانوسه

وإطلاق الضوء، للتحقق من العين البشعة. لسبع ليال على التوالي، وكانت مغلقة"، ولذا كان من المستحيل للقيام بهذا العمل"، كما يقول، "لأنه

لم يكن الرجل العجوز الذي تجاهله لي ولكن عينه الشريرة."

.....On the eighth night, the narrator opened the door with greater caution than before. As before, the room was completely dark. He was about to shine the lantern when the old man sat up and said, "Who's there?"

The narrator did not answer but remained in place, not moving a muscle, for an entire hour. All the while, the old man continued to sit up, wondering—the narrator speculated—what he had heard. The wind? A mouse? A cricket?

Although he did not hear the old man lie down again, the narrow open the lantern slot just a sliver, then wider. The beam fell upon the open vulture eye. Then the narrator heard a low, muffled sound—the beating of the man’s heart! Or so he believed. The heartbeat louder—then louder and louder. Would a neighbor hear it?

..... في الليلة الثامنة فتح الراوي الباب بحذر أكبر من ذي قبل. كما كان من قبل، كانت الغرفة مظلمة تماما. كان على وشك أن تسليط الفانوس عندما جلس الرجل العجوز وقال: "من هناك؟" الراوي لم يرد لكنه ظل في مكانها، لا يحرك ساكنا، لمدة ساعة كاملة. وفي نفس الوقت، استمر الرجل العجوز جالسا، ويتساءل الراوي، تكهن، ما كان قد سمع. الريح؟ A الفأر؟ A الكريكات؟ على الرغم من انه لم يسمع الرجل العجوز يستلقي مرة أخرى، فتح فتحة ضيقة من فانوسه مجرد شعاع، ثم على نطاق أوسع. هبط الشعاع على عين النسر مفتوحة. ثم سمع الراوي صوتا منخفض، مكتوما ضربات قلب الرجل! أو يعتقد ذلك هو. ضربات القلب بصوت أعلى، ثم بصوت أعلى وأعلى. هل أحد الجيران سمع ذلك؟

.....Shouting, the narrator rushed into the room. After the old man shrieked, the narrator quickly threw him to the floor and pulled the bed on top of him. The heart continued to beat, but only softly. Moments later, the beating stopped. The narrator checked his pulse. Nothing. The old man was dead. After moving the bed aside, the narrator took up three floorboards, secured the old man between the joists, and replaced the boards. The narrator felt proud of himself, for there was no blood to wash out, no other task of any kind to do.

.....At 4 a.m., just when he had finished his work, the narrator answered a knock at his front door. When he opened it, three policemen entered, saying a neighbor had reported hearing a shriek, possibly indicating foul play. They needed to search the premises. "I smiled," the narrator says, "for what had I to fear?"

.....After welcoming the police, he told them the shriek was his own; he had cried out during a dream. He also told them that the old man who lived in the house was away in the country. Next, he took the police all over the house, inviting them to search everything—thoroughly. After they entered the old man’s chamber, the narrator pointed out that the old man’s possessions had not been disturbed.

In his swelling self-confidence, the narrator brought in chairs and invited the policemen to rest. "I myself, in the wild audacity of my perfect triumph, placed my own seat upon the very spot beneath which reposed the corpse of the victim," the narrator says.

..... صراخ، سارع الراوي إلى الغرفة. بعد صراخ الرجل العجوز، الراوي القاه بسرعة على الأرض وسحب السرير فوقه. واصل القلب ينبض، ولكن بهدوء فقط. وبعد لحظات، توقف الضرب. فحص الراوي النبض. لا شيء. كان الرجل العجوز ميتا. بعد تحريك السرير جانبا، أخذ الراوي على ثلاث ألواح الأرضية، تأمين الرجل العجوز بين العوارض، واستبدل الألواح. شعرت بالفخر بنفسه، للم يكن هناك دم ينبغي إزالته، ولا توجد مهمة أخرى من أي نوع التي يمكن القيام بها

..... في الساعة 4 صباحا، أجاب بمجرد ان الراوي أنهى عمله، اجاب على طرق على الباب الأمامي له. دخل ثلاثة من رجال الشرطة عندما فتح، وقال أحد الجيران قد أبلغ سماع صراخ، مشيرا إلى احتمال حادث مدبرا. هناك حاجة إليهم لتفتيش أماكن العمل. "ابتسمت"، الراوي يقول: "لماذا كان علي أن اخاف؟"

..... وبعد أن رحب بالشرطة، وقال لهم الصراخ كان بنفسه، وأنه قد صرخ أثناء الحلم. قال لهم أيضا أن الرجل العجوز الذي عاش في المنزل كان مسافرا في البلاد. التالي، أخذ رجال الشرطة في جميع أنحاء المنزل، ودعوتهم للتفتيش بدقة كل شيء. بعد أن دخل غرفة الرجل العجوز، وأشار الراوي إلى ممتلكات الرجل العجوز باضطراب.

في تضخم ثقته بنفسه، أشار الراوي إلى الكراسي ودعا رجال الشرطة للراحة. "أنا نفسي، في جرأة برية لانتصاري التام، وضعت مقعدي الخاص على المكان تماما تحته وضعت جثة الضحية"، يقول الراوي.

.....The police appeared completely satisfied that nothing criminal had occurred in the house. However, they continued to chat idly, staying much longer than the narrator had expected. By and by, he began to hear a rhythmic ringing in his head. While he was talking with the police, the noise—which had the cadence of a ticking watch but a much louder sound—persisted, becoming more distinct. A moment later, he concluded that the rhythmic ringing was outside of him. Still, he talked on, now more loudly. The policemen did not seem to hear the noise.

.....When it grew even louder, the narrator rose and began arguing with the officers about trivial matters, punctuating his conversation with wild hand movements. He also paced back and forth. Then he raved and cursed and dragged his chair over the floorboards, all in an apparent attempt to drown out the noise he was hearing. Meanwhile, it grew still louder, and louder, and louder. How was it possible that they could not hear it?

.....In fact, they must have heard it, the narrator decided. And they must have suspected him of a crime all along. Their calm manner and idle chatter were part of a ruse to mock him. Unable to brook their counterfeit behavior any longer, unable to endure the sound any longer, the narrator brought the whole business to a crashing climax.

....."Villains! I shrieked, "dissemble no more! I admit the deed! – tear up the planks! – here, here! – it is the beating of his hideous heart!"

..... ويبدو أن الشرطة اقتنعت تماما أنه لم يحدث شيئا جنائيا في المنزل. ومع ذلك، استمروا في الدردشة مكتوفي الأيدي، والبقاء لفترة أطول بكثير من توقع الراوي. من قبل، بدأ يسمع رنين ايقاعي في رأسه. بينما كان يتحدث مع الشرطة، وكان الضجيج إيقاع ساعة موقوتة ولكن بصوت أعلى بكثير للصوت استمر ليصبح أكثر وضوحا. لحظات في وقت لاحق، مشيرا إلى أن رنين ايقاعي كان خارج منه. ومع ذلك، كان يتحدث عن، الآن أكثر بصوت عال. فإن رجال الشرطة لا يبدو أنهم سمعوا الضوضاء.

..... عندما ارتفع الصوت زاد الراوي وبدأ الجدل مع الضباط حول مسائل تافهة، التنقيط محادثته مع حركات اليد الجامحه. كان يخطو أيضا ذهابا وإيابا. ثم مهتاجا لعن وسحب كرسيه فوق ألواح الأرضية، كل ذلك في محاولة واضحة ليطغى على الضوضاء الذي كان يسمع. وفي الوقت نفسه، لا يزال الصوت يعلو، ويعلو، كيف كان من الممكن أنهم لا يستطيعون سماع ذلك؟

..... قررت الراوي في الواقع، أنهم يجب أن يكونوا قد سمعوا. ويجب أن يكونوا _ يشتبهوا أنها جريمة طوال الوقت. كانت الطريقة والهدوء و idlechatter جزءا من حيلة تهدف إلى السخرية منه. غير قادر على تحمل تصرفاتهم المزيفة أكثر من ذلك، غير قادر على تحمل الصوت أكثر من ذلك، جلب الراوي اللعبة كلها إلى تحطم ذروتها.

..... "أوغاد! صرخ، " منافقون لا أكثر! أعترف بالفعل! - يمزق الألواح! - هنا، هنا! - ضربات قلبه البشع!"

Setting

The story opens in an undisclosed locale, possibly a prison, when the narrator tells readers that he is not mad. To defend his sanity, he tells a story which he believes will prove him sound of mind. His story is set in a house occupied by the narrator and an old man. The time of the events in the story is probably the early 1840's, when Poe wrote the story. The action in the narrator's story takes place over eight days.

Characters

The Narrator: Deranged unnamed person who tries to convince the reader that he is sane. The narrator's gender is not identified, but Poe probably intended him to be a man. Here is why: Poe generally wrote from a male perspective, often infusing part of himself into his main characters. Also, in major short stories in which he identifies the narrator by gender—stories such as "The Black Cat," "The Cask of Amontillado," and "The Fall of the House of Usher"—the narrator is male. Finally, the narrator of "A Tell-Tale Heart" exhibits male characteristics, including (1) A more pronounced tendency than females to commit violent acts. Statistics demonstrate overwhelmingly that murder is a male crime. (2) Physical strength that would be unusual in a female. The narrator drags the old man onto the floor and pulls the bed on top of him, then tears up floorboards and deposits the body between joists. (3) The narrator performs a man's chore by bringing four chairs into the old man's bedroom, one for the narrator and three for the policemen. If the narrator were a woman, the policemen probably would have fetched the chairs. But they did not.

الإعداد

تبدأ القصة في مكان مجهول، وربما السجن، عندما يقول الراوي القراء أنه ليس مجنوناً. للدفاع عن سلامة عقله، وقال انه يروي القصة التي يعتقد ستثبت له صوت العقل. تقع قصته في أحد المنازل التي يحتلها الراوي ورجل عجوز. الوقت من الأحداث في القصة هو على الأرجح في وقت مبكر سنة ١٨٤٠، عندما كتب بو القصة. العمل في قصة الراوي يحدث على مدى ثمانية أيام.

الشخصيات

الراوي: شخص لم يذكر اسمه مختل يحاول إقناع القارئ بأنه عاقل. لم يتم التعرف نوع جنس الراوي، ولكن ربما يقصد بو منه أن يكون رجلاً. هنا لماذا: بو كتب عموماً من منظور الذكور، في كثير من الأحيان جزءاً من إقحام نفسه في شخصياته الرئيسية. أيضاً، في القصص القصيرة الرئيسية، ويحدد فيها راوي القصص نوع الجنس مثل "القط الأسود"، و "الدين من Amontillado"، و "سقوط بيت آش" الراوي ذكر. وأخيراً، يعرض الراوي في "قلب المنذر A" خصائص الذكور، بما في ذلك (1) A نزعة أكثر وضوحاً من الإناث لارتكاب أعمال عنف بأغلبية ساحقة. الإحصاءات تثبت أن القتل جريمة الذكور. (2) القوة البدنية من شأنه أن يكون غير عادي في الإناث. الراوي يجبر الرجل العجوز على الأرض وتسحب السرير فوقه، ثم يمزق ألواح الأرضية ويودع الجسم بين الروافد. (3) الراوي يؤدي عمل روتيني للرجل من خلال جلب أربعة كراسي في غرفة نوم الرجل العجوز، واحدة للراوي وثلاثة لرجال الشرطة. إذا كانت الراوي امرأة فمن المفترض ان رجال الشرطة جلبوا الكراسي. إلا أنهم لم يفعلوا

The Old Man: Seemingly harmless elder who has a hideous "evil eye" that unnerves the narrator.

Neighbor: Person who hears a shriek coming from the house of the narrator and the old man, then reports it to the police.

Three Policemen: Officers who search the narrator's house after a neighbor reports hearing a shriek.

Type of Work

Short story in the horror genre that focuses on the psyche of the narrator .

Year of Publication

"The Tell-Tale Heart" was first published in the winter of 1843 in *The Pioneer*, a Boston magazine.

الرجل العجوز: غير المؤذي ظاهريا شيخ الذي يعاني من البشاعة "العين الشريرة" التي تخيف الراوي.
الجيران: شخص الذي يسمع صرخة قادمة من بيت راوي ورجل يبلغ من العمر، ثم تقارير إلى الشرطة.
ثلاثة من رجال الشرطة: ضباط الذين يبحثون في بيت الراوي بعد تقارير الجار سماع الصراخ.

نوع العمل

قصة قصيرة في نوع الرعب التي تركز على نفسية الراوي.

سنة النشر

"قلب المنذر" نشرت لأول مرة في شتاء عام ١٨٤٣ في الرواد، وهي مجلة بوسطن.

Themes

Theme 1: A human being has a perverse, wicked side—another self—that can goad him into doing evil things

that have no apparent motive. This is the same theme of another Poe story, "The Black Cat." The narrator of

"The Tell-Tale Heart" admits in the second paragraph of the story that he committed a senseless crime,

saying: "Object there was none. Passion there was none. I loved

the old man. He had never wronged me. He had never given me insult. For his gold I had no desire."

However, he does note that his evil deed, murder, was not entirely unprovoked; for the old man he killed had a hideous eye that unnerved him. Unable to look upon it any longer, he decided to kill the old man.

Theme 2: Fear of discovery can bring about discovery. At the end of the story, the narrator begins to crack under the pressure of a police investigation, hearing the sound of the murdered man's beating heart, and tells the police where he hid the body. Fear of discovery is the principle under which lie detectors work.

Theme 3: The evil within is worse than the evil without.. The old man has a hideous, repulsive eye; outwardly, he is ugly. But, as the narrator admits, he is otherwise a harmless, well-meaning person. The narrator, on the other hand, is inwardly ugly and repulsive, for he plans and executes murder; his soul is more repulsive than the old man's eye.

المواضيع

الموضوع ١: A: للانسان قدرة ضارة، جانب شرير ذات اخرى التي يمكنها استدراجه لفعل الأشياء الشريرة التي ليس لها دافع واضح. هذا هو الموضوع نفسه قفي صة أخرى ل بو، "القط الأسود". الراوي في "قلب المنذر" يعترف في الفقرة الثانية من القصة أنه ارتكب جريمة لا معنى لها، قائلا: "لم تكن هناك أي كائن. العاطفة لم تكن هناك. كنت أحب

الرجل العجوز. انه أبدا لم يضرني . أبدا لم يوجه لي الإهانة. الذهب الذي له ليس لدي أي رغبة فيه "ومع ذلك، لاحظ أن ما يفعله عمل شرير، القتل، لم يكن غير مبرر تماما. كان لالرجل العجوز انه كان قتل العين البشعة التي توتره، تجعله غير قادر على النظر اليه لفترة أطول، هو قرر قتل الرجل العجوز.

الموضوع ٢: الخوف من اكتشاف يمكن أن يؤدي إلى الاكتشاف. في نهاية القصة، يبدأ الراوي باتخاذ اجراءات تحت ضغط تحقيق تجريه الشرطة، سماع صوت قلب الرجل الذي قتل في الضرب، ويخبر الشرطة عن المكان الذي اخفى فيه الجسم. الخوف من الاكتشاف هو المبدأ الذي بموجبه كشف الكذب .

الموضوع ٣: إن الشر الداخلي أسوأ من الشر الخارجي .. الرجل العجوز لديه بشاعة، عين مثيرة للاشمئزاز؛ خارجياً، انه قبيح. ولكن، كما يعترف الراوي، فهو خلاف ذلك غير مؤذي، شخص حسن النية. الراوي، من ناحية أخرى، هو قبيح داخلياً ومثير للاشمئزاز، لأنه يخطط وينفذ القتل؛ روحه أشنع من عين الرجل العجوز.

Point of View

The story is told in first-person point of view by an unreliable narrator. The narrator is obviously deranged, readers learn during his telling of his tale, even though he declares at the outset that he is sane. As in many of his other short stories, Poe does not name the narrator. A possible explanation for this is that the unnamed narrator becomes every human being, thereby enhancing the universality of the short story. In other words, the narrator represents anyone who has ever acted perversely or impulsively—and then had to pay for his deed.

وجهة النظر

تصرح القصة في الشخص الأول وجهة نظر من قبل راوي غير موثوق. الواضح أن الراوي مختل، تعرف القراء أثناء قوله له ل روايته، على الرغم من انه يعلن في البداية انه عاقل. كما هو الحال في العديد من قصصه القصيرة الأخرى، بو لم يسم الراوي. وثمة تفسير ممكن لهذا هو أن الراوي لم يذكر اسمه يصبح كل إنسان، وبالتالي تعزيز الطابع العالمي للقصة القصيرة. وبعبارة أخرى، يمثل الراوي أي شخص على الإطلاق تصرف منحرف أو بتهور وثم كان عليه أن يدفع ثمن مافعل .

Prose Beats Like a Heart

From time to time, Poe uses a succession of short sentences or word groups, creating a rhythm not unlike that of a heartbeat. Note the following examples from the story:

Object there was none. Passion there was none. I loved the old man. He had never wronged me. He had never given me insult. For his gold I had no desire. I think it was his eye! Yes, it was this!

I scarcely breathed. I held the lantern motionless. I tried how steadily I could to maintain the ray upon the eye. Meantime the hellish tattoo of the heart increased.

Was it possible they heard not? Almighty God! – no, no? They heard! – they suspected! – they KNEW! – they were making a mockery of my horror! – this I thought, and this I think. But anything was better than this agony! Anything was more tolerable than this derision! I could bear those hypocritical smiles no longer! I felt that I must scream or die! – and now – again – hark! louder! louder! louder! LOUDER! – "Villains!" I shrieked, "dissemble no more! I admit the deed! – tear up the planks! – here, here! – it is the beating of his hideous heart!"

بروز النبض مثل القلب

من وقت لآخر، بو يستخدم سلسلة من جمل قصيرة أو مجموعة كلمات، وخلق إيقاع لا يختلف عن ضربات القلب. لاحظ الأمثلة التالية من القصة:

كائن كان هناك لا شيء. شغف كان هناك لا شيء. كنت أحب الرجل العجوز. انه لم يضرني . انه لم يوجه لي الإهانة. عن الذهب له لم يكن لدي أي رغبة. أعتقد أنها كانت عينه! نعم، كان هذا!

كنت لا أكاد أتففس. أمسكت بالفانوس بلا حراك. حاولت بثبات كيف استطعت الحفاظ على رويه العين. وفي تلك الأثناء ازدادت الوشم الجهنمي للقلب.

كان من الممكن أنهم لا يسمعون؟ الله سبحانه وتعالى! - لا، لا؟ سمعوا! - يشتبه أنهم! - كانوا يعلمون! - كانوا يسخرون من رعيي! - أعتقد هذا، وهذا ما أظنه. ولكن أي شيء أفضل من هذا العذاب! كان أي شيء أكثر قبولاً من هذه السخرية! ويمكنني أن تحمل تلك الابتسامات المناققة أكثر من ذلك! شعرت بأنني يجب أن أصرخ أو أموت! - والآن - مرة أخرى - أصغ! بصوت أعلى! بصوت أعلى! بصوت أعلى! - "الأوغاد!" صرخت أنا"، منافقون لا أكثر، أعتز بالفعل! - تمزيق الألواح! - هنا، هنا -! أنها ضربات قلبه البشعة!

Figures of Speech

As in other works of his, Poe uses many figures of speech. Examples are the following:

Anaphora

Anaphora is a figure of speech in which a word or phrase is repeated at the beginning of a clause or another group of words. Anaphora imparts emphasis and balance. Here are boldfaced examples from "The Tell-Tale Heart":

I heard all things in the heaven and in the earth. **I heard** many things in hell.

With what caution—**with** what foresight, **with** what dissimulation, I went to work!

He had been trying to fancy them causeless, but could not. **He had been** saying to himself, "**It is** nothing but the wind in the chimney, **it is** only a mouse crossing the floor," or, "**It is** merely a cricket which has made a single chirp."

There was nothing to wash out—**no** stain of any kind—**no** blood-spot whatever.

They heard!—**they** suspected!—**they** KNEW!—**they** were making a mockery of my horror!

بلاغه الكلام

كما هو الحال في أعمال أخرى له، يو يستخدم العديد من بلاغة الكلام. ومن الأمثلة على ذلك ما يلي:

السجع

الجناس هو بلاغة الكلام الذي يتكرر _ كلمة أو عبارة في بداية فقرة أو مجموعة أخرى من الكلمات. السجع يضيف التركيز والتوازن. هنا أمثلة boldfaced من "قلب المنذر":

سمعت كل شيء في السماء والأرض. سمعت أشياء كثيرة في الجحيم.

مع ما تنبيه مع ما التبصر، مع ما التستر، ذهبت إلى العمل!

كان يحاول يوههم بلا سبب، لكنه لم يستطع. انه كان يقول لنفسه: "انها ليست سوى الريح في المدخنة، فإنه isonly على فأر يجري على الأرض"، أو "إنه مجرد لعبة الكريكييت التي جعلت من سقسقة واحده."

لم يكن هناك شيء ليغسل أي بقعة من أي نوع لا دماء-

انهم سمعوا!-انهم يشتبهون!-كانوا يعلمون! لأنهم كانوا يسخرون رعيي!

Personificaton

Death in approaching him had stalked with his black shadow before him and enveloped the victim. [Here, Death is a person.]

Simile

So I opened it—you cannot imagine how stealthily, stealthily—until at length a single dim ray like the thread of the spider shot out from the crevice and fell upon the vulture eye. [The simile is the comparison of the ray to the thread of the spider with the use of the word *like*.

It increased my fury as the beating of a drum stimulates the soldier into courage. [The simile is the

comparison of the heartbeat to a drumbeat.]

His room was as black as pitch with the thick darkness. . . . [The simile is the comparison of the darkness to pitch.]

Alliteration

Hearken! and observe **h**ow **h**ealthily, **h**ow **c**almly, I can tell you the **w**hole story.

Meanwhile, the **h**ellish **t**attoo of the **h**eart increased.

It is the beating of **h**is **h**ideous **h**eart!

Irony

I was never kinder to the old man than during the whole week before I killed him.

تجسيد

وكان الموت في يقترب منه يتربص مع صاحب الظل الأسود أمامه ويلف الضحية. [وهنا، الموت هو شخص].

التشبيه

لذلك أنا فتحت IT-لا يمكنك تخيل كيف خلسة، خلسة، حتى في طول شعاع خافت وحيد مثل خيط العنكبوت انطلق من الفتحة وسقط على عين النسر. [والتشبيه هو مقارنه الشعاع إلى خيط العنكبوت مع استخدام كلمة كما].

لقد زاد من غضبي وضرب طبل يحفز الجندي إلى الشجاعة. [والتشبيه هو مقارنة بين ضربات القلب إلى قرع طبول].

كانت غرفته السوداء كما الملعب مع ظلام دامس. . . . [والتشبيه هو مقارنة بين الظلام إلى أرض الملعب].

جناس

اصغ اليه! ونلاحظ كيف صحيا، كيف بهدوء، استطيع ان اقول لكم القصة كلها.

وفي الوقت نفسه، ارتفع الوشم الجهنمية للقلب.

فمن ضرب قلبه بشاعة!

المفارقة

لم أكن أبدا لارحم الرجل العجوز أكثر من أسبوع كامل قبل أن قتله.

Samples of American Fiction: Novel

The Adventures of Huckleberry Finn

By Mark Twain (1835-1910)

Type of Work.....*The Adventures of Huckleberry Finn* is a novel that does not fit neatly into a single genre. However, it does contain elements of the apprenticeship novel, or bildungsroman, because it presents the experiences of a boy as he learns important values and lessons about life. It also contains elements of the picaresque novel, a type of fiction that presents the episodic adventures (each a story in itself) of a person as he travels from place to place and meets a variety of other characters, some of them also travelers.

مغامرات هاكلبيري الفنلندي

كتبها مارك توين (١٨٣٥-١٩١٠)

نوع العمل مغامرات هاكلبيري الفنلندي هي رواية لا تتفق تماما مع نوعا أدبيا واحد. ومع ذلك، فإنه لا تحتوي على عناصر الرواية المهنية، أو bildungsroman، لأنه يقدم تجارب صبي كما انه يتعلم القيم الهامة ودروس حول الحياة. كما أنه يحتوي على عناصر الرواية ذو علاقة بالمتشردين، وهو نوع من الخيال الذي يطرح مغامرات عرضية (كل قصة في حد ذاتها) لشخص كما يسافر من مكان إلى آخر ويجتمع مجموعة متنوعة من الشخصيات الأخرى بعضهم أيضا المسافرين.

Composition and Publication Dates

.....Mark Twain wrote *The Adventures of Huckleberry Finn* between 1876 and 1883.

Setting

.....The action takes place in St. Petersburg, Missouri, and at various locations along the banks of the Mississippi River in Missouri, Arkansas, and Illinois. The time is the middle of the 19th Century, before the Civil War.

التواريخ التكوين والنشر

..... كتب مارك توين مغامرات التوت الفنلندي بين ١٨٧٦ و ١٨٨٣.

ضبط

..... والعمل يجري في سانت بطرسبرغ، ميزوري، وفي مواقع مختلفة على طول ضفاف نهر المسيسيبي في ولاية ميسوري، أركنساس،

وإيلينوي. الوقت هو منتصف القرن ١٩th، قبل الحرب الأهلية.

Main Characters

Protagonist: Huckleberry Finn

Antagonist: Society and Its Rules and Laws

Huckleberry Finn: Loyal, cheerful, fair-minded Missouri boy. Because his father abuses him, he runs away and teams with an escaped slave during many adventures on a raft ride on the Mississippi River. Huck is the

narrator of the novel.

Jim: The escaped slave who joins Huck. He is a simple, loyal, and trusting man whose common sense helps guide Huck. In a way, he serves as a surrogate father for Huck.

Pap Finn: Huck's drunken, greedy, abusive father, who is nearing age fifty. His racism is symptomatic of the racism that infected society as a whole in nineteenth-century America.

Widow Douglas: Kindly but straitlaced woman who takes Huck into her home.

Miss Watson: The widow's sister and owner of Jim.

Tom Sawyer: Huck's friend. He likes to stage mock adventures of the kind he reads about in books.

Joe Harper, Ben Rogers, Tommy Barnes: Members of Tom Sawyer's gang.

Aunt Polly: Tom Sawyer's aunt.

Judge Thatcher: Judge who looks out for Huck's welfare.

Rev. Mr. Hobson, Attorney Levi Bell, Deacon Lot Hovey, Ben Rucker, Widow Bartley: Other Friends of the Wilks sisters.

Slave Servants of the Wilks

Sally Phelps (Aunt Sally): Tom Sawyer's aunt.

Silas Phelps: Sally's husband.

Old Doctor: Physician who treats Tom's leg wound.

الشخصيات الرئيسية

بطل الرواية: هاكلبيري الفنلندي

الخصم: المجتمع والقواعد والقوانين

هاكلبيري الفنلندي: مرح مخلص، فتى ولاية ميسوري منصف لأن والده اساءات له، وقال انه يهرب وينضم مع العبيد الهارب خلال مغامرات عديدة في جولة على الطوافة على نهر المسيسيبي. مخمور هاك هو راوي الرواية.

جيم: إن العبد الهارب الذي ينضم مخمور هاك فهو رجل بسيط ومخلص، وثقة والتي بفطرته السليمة يساعد في إصلاح مخمور هاك بطريقة ما، كان بمثابة الأب البديل لمخمور هاك

اليوناني فين: مخمور هاك، جشع والأب المسيء، الذي يقترب من سن الخمسين عنصرية هو تدل على بها المجتمع عنصرية المصاب ككل في القرن التاسع عشر في امريكا

الأرملة دوغلاس: امرأة لطيفه ولكن صارمه هي من يأخذ هوك الى منزلها

الآنسة واتسون: شقيقة الأرملة وصاحبة جيم

توم سوير: صديق هوك يحب تنظيم المغامرات الوهمية ذلك النوع يقرأ عنها في الكتب

جو هاربر، بن روجرز، تومي بارنز: أعضاء عصابة توم سوير

عمة بولي: عمة توم سوير

القاضي تاتشر: القاضي الذي ينظر الى رعاية هوك

القس السيد هوبسون، النائب بيل ليفي، الشمس هوفي لوط، بن روكر، الأرملة بارتلي: أصدقاء آخرين من الأخوات ويلكس

خدم عبيد ل ويلكس

سالي فيلبس (العمة سالي): عمّة توم سوير
سيلاس فيلبس: زوج سالي
طبيب القديم: الطبيب الذي يعالج جرح ساق توم.

Point of View

.....Huckleberry Finn tells the story in first-person point of view. His narration, including his accounts of conversations, contains regionalisms, grammatical errors, pronunciation errors, and other characteristics of the speech or writing of a nineteenth-century Missouri boy with limited education. The use of patois bolsters the verisimilitude of the novel.

وجهة النظر

..... هاكلبيري الفنلندي يحكي قصة في وجهة نظر. بصيغة المتكلم روايته، بما في ذلك رواياته من المحادثات، ويحتوي على regionalisms، الأخطاء النحوية، وأخطاء النطق، وغير ذلك من خصائص كلام أو كتابة صبي ولاية ميسوري في القرن التاسع عشر في أمريكا مع تعليم محدود. استخدام لهجة عامية يعزز من مخيله الرواية

Summary : Chapter One

. . . *when I couldn't stand it no longer I lit out. I got into my old rags and my sugar-hogshead again, and was free and satisfied.*

The novel begins as the narrator (later identified as Huckleberry Finn) states that we may know of him from another book, *The Adventures of Tom Sawyer*, written by “Mr. Mark Twain.” Huck quickly asserts that it “ain’t no matter” if we haven’t heard of him. According to Huck, Twain mostly told the truth in the previous tale, with some “stretchers” thrown in, although everyone—except Tom’s Aunt Polly, the Widow Douglas, and maybe a few other girls—tells lies once in a while.

We learn that *Tom Sawyer* ended with Tom and Huckleberry finding a stash of gold some robbers had hidden in a cave. The boys received \$6,000 apiece, which the local judge, Judge Thatcher, put into a trust. The money in the bank now accrues a dollar a day from interest. Then, the Widow Douglas adopted and tried to “sivilize” Huck. Huck couldn’t stand it, so he threw on his old rags and ran away. He has since returned because Tom Sawyer told him he could join his new band of robbers if he would return to the Widow “and be respectable.”

The Widow frequently bemoans her failure to reform Huck. He particularly cringes at the fact that he has to “grumble” (i.e., pray) over the food before every meal. The Widow tries to teach Huck about Moses, but Huck loses interest when he realizes that Moses is dead. The Widow will not let Huck smoke but approves of snuff since she uses it herself. Her sister, Miss Watson, tries to give Huck spelling lessons. These efforts are not in vain, as Huck does in fact learn to read.

Huck feels especially restless because the Widow and Miss Watson constantly attempt to improve his behavior. When Miss Watson tells him about the “bad place”—hell—he blurts out that he would like to go there, for a change of scenery. This proclamation causes an uproar. Huck doesn’t see the point of going to

the "good place" and resolves not to bother trying to get there. He keeps this sentiment a secret, however, because he doesn't want to cause more trouble. When Huck asks, Miss Watson tells him that there is no chance that Tom Sawyer will end up in heaven. Huck is glad "because I wanted him and me to be together." One night, after Miss Watson leads a prayer session with Huck and the household slaves, Huck goes to bed feeling "so lonesome I most wished I was dead." He gets shivers hearing the sounds of nature through his window. Huck accidentally flicks a spider into a candle, and the bad omen frightens him. Just after midnight, Huck hears movement below the window and hears a "me-yow" sound, to which he responds with another "me-yow." Climbing out the window onto the shed, Huck finds Tom Sawyer waiting for him in the yard.

. عندما لم أستطع تحمل ذلك لم يعد مضاءة خرجت. حصلت على الخرق القديمة برميل سكري الكبير من جديد، وكنت حر وراضي. الرواية تبدأ من الراوي (كما تبين لاحقا هاكلبيري الفنلندي) على أن أننا قد له من نعرف عنه من كتب أخرى، ومغامرات توم سوير، التي كتبها "السيد مارك توين". هاك يؤكد بسرعة أنه "ليس بغض النظر" إذا لم نسمع منه. وفقا لهوك، في الغالب قال توين الحقيقة في القصة السابقة، مع بعض "النقلات" التي القيت، على الرغم من أن الجميع ما عدا بولي عمة توم، ودو غلاس الأرملة، وربما عدد قليل من الفتيات، يكذب مرة واحدة في حين لآخر.

ونحن نعلم ان توم سوير انتهى مع توم و هاكلبيري العثور على كمية من ذهب بعض اللصوص اختبأوا في كهف. تلقى الصبيان ٦٠٠٠ \$ لكل منهم، والتي القاضي المحلي القاضي تاتشر، موضع الثقة. المال في البنك الآن تتراكم دولار واحد في اليوم من الفائدة. ثم، اعتمدت دوغلاس الأرملة وحاولت "استعباد" هوك. لا يمكن أن هاك يتحمل ذلك، لذلك ألقى الخرق القديمه وولى هاربا. وقد عاد نظرا لأن توم سوير قال له انه قد ينضم فرقته الجديدة من اللصوص اذا كان سيعود الى أرملة "وتكون محترم".

كثيرا ما تشكو الأرملة فشلها في إصلاح هوك. انه خصوصا على ينصاع عند حقيقة أن "يعربون عن استيائهم" (مثل الصلاة) على الطعام قبل كل وجبة. الأرملة تحاول تعليم هاك عن موسى، ولكن هاك يفقد الاهتمام عندما يدرك أن موسى قد مات. فإن الأرملة لا تسمح بتدخين هوك لكن توافق على الاستنشاق نظرا لأنها تستخدم ذلك بنفسها. أختها، والأنسة واتسون، تحاول أن تعطي الدروس الهجاء لهوك. هذه الجهود لم تذهب سدى، وهاك في الواقع لا تعلم القراءة.

هوك يشعر ضيق الصدر خصوصا لأن الأرملة و والأنسة واتسون يحاولون باستمرار تحسين سلوكه. عندما الأنسة واتسون يقول له عن "مكان سيئ"، الجحيم، انه blurts إلى أنه يود الذهاب إلى هناك، من أجل تغيير المشهد. هذا الإعلان يسبب غضبا. هوك لا ترى وجهة من الذهاب إلى "مكان جيد" ويقرر أن لايهتم بمحاولة للوصول إلى هناك. ان يبقي هذا الشعور سرا، ومع ذلك، لأنه لا يريد أن يتسبب في مزيد من المتاعب. عندما يسأل هوك، الأنسة واتسون يقول له أنه لا يوجد أي احتمال أن توم سوير في نهاية المطاف في السماء. هوك مسرور "لأنني أردت له أن تكون معا".

في إحدى الليالي، بعدما الأنسة واتسون تنزع جلسة الصلاة مع هوك و العبيد المنزلية، هوك يذهب للشعور بالنوم "وحيد لذلك أنا أكثر تمنيت قد مات". انه يحصل تأثير كبير لسماع أصوات الطبيعة من خلال نافذته. هوك بغير قصد نقر عنكبوت داخل شمعة، ونذير شؤم يخيفهم. بعد منتصف الليل بقليل، هوك يسمع حركة تحت النافذة ويسمع "ME-يوو" الصوت، الذي جعله هو يستجيب مع الآخر "يوو-ME". تسلق خارج النافذة على السقيفة، هوك يجد توم سوير في انتظاره في الفناء .

Summary: Chapter 2

Huck and Tom tiptoe through the Widow's garden. Huck trips on a root as he passes by the kitchen, and Jim, one of Miss Watson's slaves, hears him from inside. Tom and Huck crouch down and try to stay still, but Huck is struck by a series of uncontrollable itches, as often happens when he is in a situation "where it

won't do for you to scratch." Jim says aloud that he will stay put until he discovers the source of the sound, but after several minutes, he falls asleep. Tom wants to tie Jim up, but the more practical Huck objects, so Tom settles for simply playing a trick by putting Jim's hat on a tree branch over Jim's head. Tom also takes candles from the kitchen, despite Huck's objections that they will risk getting caught.

Huck tells us that afterward, Jim tells everyone that some witches flew him around and put the hat atop his head. Jim expands the tale further, becoming a local celebrity among the slaves, who enjoy witch stories. Around his neck, Jim wears the five-cent piece Tom left for the candles, calling it a charm from the devil with the power to cure sickness. Huck notes somewhat sarcastically that Jim nearly becomes so "stuck up" from his newfound celebrity that he is unfit to be a servant.

هوك وتوم يتسللون من خلال حديقة الأرملة. هوك مر على الجذر بينما كان يعبر المطبخ، وجيم، واحدة من عبيد الأنسة واتسون، تسمعهم من الداخل. توم وهوك ينحنوا إلى أسفل ويحاولوا ان يظلوا ساكنين، ولكن يتعرض هوك لسلسلة من الحكمة لا يمكن السيطرة عليها، وغالبا ما يحدث عندما يكون في حالة "حيث لا يفعل الى نقطة الصفر." جيم يقول ان بصوت عال انه سوف البقاء حتى يكتشف مصدر الصوت، ولكن بعد عدة دقائق، يشعر انه يغفو. توم يريد ربط جيم، ولكن الكائنات هوك أكثر عملية، لذلك للعب توم يستقر ببساطة على حيلة من خلال وضع قبعة جيم على فرع شجرة فوق رأس جيم. توم يأخذ أيضا الشموع من المطبخ، على الرغم من اعتراضات هوك لأنهم سوف يخاطر بالوقوع. هوك يخبرنا بأن بعد ذلك، يقول جيم للجميع أن بعض السحرة طار حوله ووضع قبعة فوق رأسه. جيم يوسع القصة أكثر، ليصبح من المشاهير المحليين بين العبيد، الذين يتمتعون قصص الساحرة. حول عنقه، جيم يرتدي قطعة خمسة المائة توم لترك الشموع، واصفا إياه بأنه سحر من الشيطان مع القدرة على علاج المرض. هوك يلاحظ أن نوعا ما بسخرية جيم يصبح تقريبا ذ "منتشامخ" المكتشف حديثا من شهرته بأنه لا يصلح أن يكون خادما.

Meanwhile, Tom and Huck meet up with a few other boys and take a boat to a large cave. There, Tom names his new band of robbers "Tom Sawyer's Gang." All must sign an oath in blood, vowing, among other things, to kill the family of any member who reveals the gang's secrets. The boys think it "a real beautiful oath," and Tom admits that he got part of it from books that he has read. The boys nearly disqualify Huck because he has no family aside from a drunken father who can never be found, but Huck appeases the boys by offering Miss Watson. Tom says the gang must capture and ransom people, although none of the boys knows what "ransom" means. Tom assumes it means to keep them captive until they die. In response to one boy's question, Tom tells the group that women are not to be killed but should be kept at the hideout, where the boys' manners will charm the women into falling in love with the boys. When one boy begins to cry out of homesickness and threatens to tell the group's secrets, Tom bribes him with five cents. They agree to meet again someday, but not on a Sunday, because that would be blasphemous. Huck makes it home and gets into bed just before dawn.

وفي الوقت نفسه، توم وهوك يلتقون مع عدد قليل من الصبيان ويأخذون قارب إلى كهف كبير. هناك، يسمي توم فرقته الجديدة من اللصوص "عصابة توم سوير". الكل يجب التوقيع على القسم بالدم، متعهدا، من بين أمور أخرى، على قتل أي عضو من العائلة الذي يكشف أسرار العصابة. أعتقد الأولاد "على اليمين حقيقية جميلة"، ويعترف توم بأن حصل على جزء منه من الكتب التي قرأ. استبعد الأولاد تقريبا هوك لأنه لا يوجد لديه عائلة جانبا من أب مخمور الذي لا يمكن أبدا أن العثور علىه، ولكن وهوك يسترضي الأولاد من خلال تقديم الأنسة واتسون. توم يقول العصابة يجب النقاط وفدية الناس، ورغم أن أيا من الأولاد يعرف ما "فدية" وسيلة. توم يفترض أنه يعني للحفاظ على

الأسير حتى الموت. ردا على سؤال واحد الصبي، توم يقول مجموعة النساء ليست للقتل ولكن يجب أن تبقى في المخبأ، حيث أدب الأولاد سوف يسحر المرأة في الوقوع في الحب مع الأولاد. عندما يبدأ أحد الأطفال بالبكاء من حنين للوطن ويهدد أقول أسرار الجماعة، يرشيه توم خمسة سنتات. وافقوا على الاجتماع مرة أخرى في يوم من الأيام ، ولكن ليس في يوم الأحد، لأن ذلك سيكون تجديفا. هوك يرجع الى المنزل ويحصل في السرير قبل الفجر

Summary: Chapter 43 (LXIII)

But I reckon I got to light out for the territory ahead of the rest, because Aunt Sally she's going to adopt me and sivilize me, and I can't stand it. I been there before.

When Huck asks Tom what he had planned to do once he had freed the already-freed Jim, Tom replies that he was planning to repay Jim for his troubles and send him back a hero, giving him a reception complete with a marching band. When Aunt Polly and the Phelps hear about the assistance Jim gave the doctor in nursing Tom, they immediately unchain him, feed him, and treat him like a king. Tom gives Jim forty dollars for his troubles, and Jim declares that the omen of his hairy chest—which was supposed to bring him fortune—has come true.

Tom makes a full recovery and wears the bullet from his leg on a watch-guard around his neck. He and Huck would like to go on another adventure, to "Indian Territory" (present-day Oklahoma). Huck thinks it quite possible that Pap has taken all his money by now, but Jim says that could not have happened. Jim tells Huck that the dead body they found on the floating house during the flood was Pap. Huck now has nothing more to write about and is "rotten glad" about that, because writing a book turned out to be quite a task. He does not plan any future writings. Instead, he plans to head out west immediately because Aunt Sally is already trying to "sivilize" him. Huck has had quite enough of that.

ولكن أعتقد وصلت إلى ضوء للخروج للمنطقة قبل الآخرين، وذلك لأن العمة سالي كانت سوف تعتمد استعبادي ، وأنا لايمكنني تحمل ذلك . كنت هناك قبلهم .

عندما يسأل هوك توم ما كان قد خطط للقيام بمجرد كان قد حرر بالفعل جيم المفرج عنه، رد توم أنه كان يخطط لسداد جيم لمشاكله واعادته بطلا، مما أتاح له حفل استقبال كامل مع الفرقة الموسيقية. عندما العمة بولي و Phelps ويسمع عن مساعدة جيم أعطى الطبيب في توم للتمرير، والذي على الفور حرره ، إطعامه، ومعاملته وكأنه ملك. توم يعطي جيم أربعين دولارا لازمته، وجيم تعلن أن قال له شعر الصدر والتي كان من المفترض أن تجلب له الحظ، أصبح حقيقة.

توم يتمثل للشفاء التام من رصاصة في ساقه من الحارس ووتش حول عنقه. وقال انه وهوك يرغبون في الذهاب في مغامرة أخرى، إلى "الإقليم الهندي" (في الوقت الحاضر أوكلاهوما).. هوك يعتقد أنه من الممكن تماما أن بوب قد اخذ جميع أمواله حتى الآن، ولكن يقول جيم أنه لا يمكن أن يحدث. جيم يقول لهوك أن جثة وجدت في منزل عائم خلال الفيضانات وكانت لبوب. هوك لديه الآن أكثر شيء للكتابة عن "سعيد الفاسد" عن ذلك، وذلك لأن تأليف كتاب توضيح مهمة جدا. انه لا يخطط أي كتابات في المستقبل. بدلا من ذلك، انه يعتزم التوجه على الفور الى الغربية بسبب ان العمة سالي تعد العدة "لاستعباده" . وكان هوك مكتفي من ذلك تماما.

Samples of American Fiction:

Novel

Themes

Freedom

All human beings are free, independent, and equal members of society. The novel celebrates the spirit of freedom and independence through Huck and Jim, escapees from oppression.

The Primacy of the Moral Law

The moral law supersedes government law. By protecting the black slave Jim, Huck breaks man-made law and feels guilty. But he refuses to turn Jim in because his moral instincts tell him he is doing the right thing.

Intuitive Wisdom

Wisdom comes from the heart, not the head. The educated characters in the novel are often deeply flawed in some way—self-righteous, prejudiced, quixotic, bound to tradition. However, the uneducated—namely, Huck and Jim—exhibit a natural, intuitive understanding of the world. Though ignorant in many ways, they are wise in the ways that count, relying on conscience, common sense, and compassion to guide them.

A Child Shall Lead

A little child shall lead them. Huck is portrayed as a boy who had a better grasp of morality than the often corrupt civilization around him—a boy worth imitating for his virtues.

Love of Money

The love of money is the root of all evil. It is the love of money, Huck's, that prompts Pap Finn to gain custody of Huck. It is the love of money that motivates the Duke and the King to work their scams. And, most important of all, it is the love of money that makes southerners retain the institution of slavery.

الحرية

جميع البشر هم أحرار ومستقلون، وأفراد على قدم المساواة في المجتمع. الرواية تحتفل بروح الحرية والاستقلال من خلال هوك وجيم، الهاربين من القمع.

سيادة القانون الاخلاقي

القانون الاخلاقي يلغي القانون الحكومي. عن طريق حماية الرقيق الأسود جيم، هوك يكسر قوانين صنع الإنسان و يشعر بالذنب. لكنه يرفض التخلي عن جيم لأنغرائه الأخلاقية تقول له انه يفعل الشيء الصحيح.

بديهية الحكمة

الحكمة تأتي من القلب، وليس الرأس. وغالبا ما تكون الشخصيات المثقفة في الرواية معيبة للغاية في بعض التقاليد الاتجاه الذاتي الصالح، متحامل، وهمي، منضما إلى التقاليد. ومع ذلك، غير المتعلمين، وهم هاك وجيم، يظهرن الطبيعية، الفهم البديهي للعالم. على الرغم من انهم يجهلون في نواح كثيرة، فهم من الحكمة في طرق العد، والاعتماد على الضمير والحس السليم، والرحمة للاسترشاد بها.

الأطفال ينبغي أن يتصرف بالقيادة

الاطفال الصغار يجب ان يقودوهم. يجري تصوير هاك كفتى الذي كان له فهم أفضل للأخلاق من الحضارة الفاسدة في كثير من الأحيان حول الصبي يستحق التقاليد لفضائله.

حب المال

حب المال هو أصل كل الشرور. هذا هو حب المال، وهوك، الذي يطالب الفنلاندي بوب للحصول على الوصاية على هوك. هذا هو حب المال الذي يحفز الدوق والملك على عمل حيلهم. والأهم من ذلك كله، هو حب المال الذي يجعل الجنوبيين الإبقاء على مؤسسة العبودية.

Climax

.....The climax occurs when Tom and Huck free Jim, and Tom—who has suffered a bullet wound in the leg—tells Huck that a provision in Miss Watson's will has freed Jim.

Structure and Style

.....Like the Mississippi River itself, the plot flows around bends, through darkness and fog, and into bright sunlight. The story is full of surprises, moving through many episodes that are little stories in themselves. These episodes form a unified whole that illumines the characters and their values. The mood is sometimes light and buoyant, sometimes deadly serious. The writing (that is, Huck's storytelling and the characters' conversations) is a delight—richly descriptive, humorous, and suspenseful.But it is not true, as some have observed, that Huck's first-person narration and the conversation of the strange mixture of characters represent authentic regional dialects.

.....Twain learned to write this way from writers of "local color," an American literary movement of the last half of the nineteenth century. Besides presenting narratives in a regional dialect, local-color writers, or "local colorists," attempted to portray life in the various sections of burgeoning America.

الذروة

..... الذروة تحدث عندما توم وهوك يحررون جيم، وتوم، الذي عانى من طلق ناري في. الساق يقول لهوك أن حكما على الانسه و اتسون سيوف يطلق سراح جيم

الهيكل والنمط

..... مثل نهر المسيسيبي نفسه، يتدفق حول حبكة المنحنيات، من خلال الظلام والضباب، وإلى ضوء الشمس الساطع. القصة مليئة بالمفاجآت، والانتقال من خلال العديد من الحلقات التي هي قصص صغيرة في حد ذاتها. هذه الحلقات تشكل كلا موحدا أن ينير الشخصيات وقيمها. المزاج العام خفيف في بعض الأحيان ومزدهر، وأحيانا خطيرة قاتلة. الكتابة (وهذا هو، هوك راوي القصص وأحاديث الشخصيات) يبعث على السرور، غني الوصف، روح الدعابة، ومشوقة. ولكن هذا ليس صحيحا، حيث أن بعض وقد لاحظ، أن هوك لأول شخص يحكي والحوار خليط غريب من الشخصيات تمثل اللهجات المحلية الأصيلة.

..... تعلم توين الكتابة هذه الطريقة من كتاب "اللون المحلي"، وهي حركة أدبية الأمريكية في النصف الأخير من القرن التاسع عشر. إلى جانب تقديم الروايات _ لهجة إقليمية والكتاب المحلي اللون، أو "ملوني المحلية"، حاول أن يصور الحياة في مختلف أجزاء أمريكا الناشئة.

Lecture Thirteen

Samples of American Drama:

A One-act Play

Trifles

A Play by Susan Glaspell (1876-1948)

Plot Summary

.....On a very cold morning, Sheriff Peters enters the dreary kitchen of murder victim John Wright's farmhouse with a man named Hale and the county attorney, George Henderson. With them are the wives of Peters and Hale. After they gather around the kitchen stove to warm themselves, the sheriff asks Hale to recount for Henderson what he saw in the house the previous morning, when he found Wright's body. However, Henderson first wants to know whether anything at the crime scene has been disturbed. The sheriff assures him that everything is the same as it was the day before. He notes, though, that he had sent his deputy, Frank, to the farmhouse earlier to build the stove fire, "but I told him not to touch anything except the stove—and you know Frank."

في صباح بارد جدا، المأمور بيترز يدخل المطبخ الموحش في مزرعة الضحية القتل جون رايت مع رجل يدعى هيل والنائب العام للمقاطعة، جورج هندرسون. معهم هي زوجات بيترز وهيل. بعد أن تجمعوا حول موقد المطبخ لتدفئة أنفسهم، المأمور يطلب من هيل إعادة لهندرسون ما شاهده في المنزل صباح اليوم السابق، عندما عثر على جثة رايت. ومع ذلك، يريد أولا هندرسون معرفة ما إذا كان قد لمس أي شيء في مسرح الجريمة. مدير الشرطة يؤكد له أن كل شيء هو نفسه كما كان في اليوم السابق. ويشير إلى، على الرغم من أنه أرسل نائبه فرانك، إلى مزرعة في وقت سابق لبناء موقد النار "، ولكن قلت له لا تلمس أي شيء باستثناء الموقد- وانت تعرف فرانك".

.....Hale then tells his story. While he and a helper, Harry, were on their way to town with a load of potatoes, Hale stopped his wagon at the farmhouse just after eight o'clock to try to persuade Wright to go in with him on a party telephone line. He knocked, thought he heard someone tell him to enter, and went in. He then saw Mrs. Wright in her rocker fidgeting with her apron. She seemed preoccupied. When he asked to see John, she laughed. He repeated his request, and she told him he could not see John.

....."Isn't he home?" Hale asked.

.....She said yes.

....."Then why can't I see him?"

....."Cause he's dead," she said.

.....When Hale asked what he died of, she replied, "He died of a rope around his neck."

.....Hale fetched Harry, and the two men went upstairs and found Wright's body lying on the bed. Mrs. Wright, seemingly unconcerned, said someone must have entered the room during the night and strangled him. She didn't hear anything, she said, because "I sleep sound."

.....At that point, Hale says, Harry went to the Rivers place nearby to call the coroner, Dr. Lloyd.

Meanwhile, Mrs. Wright moved to another chair. Shortly thereafter, Harry returned and a little while later Dr. Lloyd and the sheriff arrived.

.....“I guess that’s all I know that you don’t,” Hale tells Henderson.

.....Henderson looks around the kitchen, then opens a cupboard door and finds a sticky substance. The women go over and take a look, and Mrs. Peters says, “Oh, her fruit; it did freeze,” she tells Mrs. Hale. Then she tells Henderson that Mrs. Wright used to worry that her jars of fruit would freeze and break if the stove fire went out.

The men then poke fun at the women for showing concern about the preserves at a time when they are investigating a murder.....SHERIFF. Well, can you beat the women! Held for murder and worryin' about her preserves.

..... ثم يقول هيل قصته. وبينما كان هو ومساعدته، هاري، في طريقهم إلى المدينة مع حمولة من البطاطا، اوقف هيل عربنة في بيت المزرعة فقط بعد الساعة الثامنة في محاولة لاقتناع رايت للذهاب معه الى حفلة خط الهاتف. طرق، يعتقد انه سمع شخصا يقول له بالدخول، ودخل ثم رأى السيدة رايت في الكرسي الهزاز تهتز في مئزرها. بدت مشغولة. ضحكت عندما طلب أن يرى جون. كرر طلبه، وقالت له انه لا يستطيع رؤية جون

..... "أليس هو في البيت؟" سأل .

قالت نعم.

..... "ومن ثم لماذا لا يمكن أراه؟"

..... "السبب أنه ميت،" قالت.

..... عندما سئل عما مات، أجابت، "مات من حبل حول عنقه".

هيل جلب هاري، وذهب الرجلان الى الطابق العلوي وعثروا على جثة رايت ممددا على السرير. السيدة رايت، غير مباليه على ما يبدو، قالت شخص يجب ان يكون قد دخل الغرفة أثناء الليل وخنقه. وقالت انها لم تسمع أي شيء، لأنها "I انا نومي عميق." وعند هذه النقطة، يقول هيل، ذهب هاري إلى المكان الأنهار القريبة لاستدعاء الطبيب الشرعي الدكتور لويد. وفي الوقت نفسه، انتقلت السيدة رايت الى كرسي آخر. بعد ذلك بوقت قصير، عاد هاري وبعد قليل لاحقا وصل الدكتور لويد.

.....COUNTY ATTORNEY. I guess before we're through she may have something more serious than preserves to worry about.

.....HALE. Well, women are used to worrying over trifles.....“And yet, for all their worries, what would we do without the ladies?” Henderson says, washing his hands. Noting how disorderly the kitchen looks—with its unwashed pans, a dish towel on the table, and the dirty towels with which he wipes his hands—he comments, “Not much of a housekeeper, would you say ladies?”

.....Mrs. Hale points out in Mrs. Wright's defense that there is a lot of work to be done on a farm.

.....When Henderson questions her about her relationship with Mrs. Wright, Mrs. Hale says she hadn't seen the woman in more than a year even though they were neighbors.

.....“It never seemed a very cheerful place,” she says. She adds that John Wright wasn’t exactly a cheerful person.

..... مفاطعة المحامي. أعتقد قبل من خلال أنها قد يكون لديها شيئا أكثر خطورة من ما يدعو للقلق.

..... هيل. حسنا، وتستخدم النساء القلق أكثر على اشياء تافهة ... "ومع ذلك ل كملخاوفهم ما الذي نقوم به من دون السيدات؟" هندرسون يقول، وهو يغسل يديه. مشيرا إلى كيف فوضي المطبخ تبدو مع الأوعية غير المغسولة، منشفة طبق على الطاولة، والمناشف قدرة مع التي يمسح بها يديه، هو يعلق، "ليس كثيرا على مديرة منزله، وكنت تقول السيدات؟"

..... السيدة هيل تشير للدفاع الى السيدة رايت أن هناك الكثير من العمل الذي يتعين القيام به في المزرعة. السيدة

..... عندما هندرسون يسألها حول علاقتها مع السيدة رايت، السيدة هيل تقول إنها لم تر المرأة في أكثر من عام على الرغم من أنهم كانوا جيران.

..... "لا يبدو انها مكان مرح جدا"، كما تقول. وتضيف أن جون رايت لم يكن تماما الشخص المبتهج.

.....The sheriff notes that his wife will be picking up some clothes for Mrs. Wright and taking them to the jail. Henderson gives his approval but says he will want to see what she takes. After the men go upstairs to view the crime scene, Mrs. Hale defends Mrs. Wright for “not having things slicked up when she had to come away in a hurry.” She also retrieves a jar of cherry preserves and says Mrs. Wright will feel bad when she finds out it is the only jar of fruit still intact after she worked so hard on her canning.

.....After they gather the clothes—including a shawl and an apron that Mrs. Wright requested—Mrs. Hale examines a skirt, then observes that Mr. Wright was a penny-pincher. That may have been the reason that Mrs. Wright kept to the house rather than taking part in local social activities. Before she married John Wright, she says, Minnie Foster wore pretty clothes and belonged to the church choir. “But that—oh, that was thirty years ago.”

.....Mrs. Peters says, “Do you think she did it?”

.....“I don't think she did. Asking for an apron and her little shawl. Worrying about her fruit.”

.....Mrs. Peters says her husband wants to find a motive for the murder, like anger, but Mrs. Hale says she sees no signs of anger. She adds that “it seems kind of sneaking” to lock her up and then come out and go through her house. As they examine piecwork that Mrs. Wright apparently planned to use to make a quilt, Mrs. Hale notes, "It's log cabin pattern. Pretty, isn't it? I wonder if she was goin' to quilt or just knot it?"

.....Just then, the men come downstairs. The sheriff, overhearing the women's conversation, says, "They wonder if she was going to quilt it or just knot it." The three men laugh. Then they go out to the barn to investigate.

مدير الشرطة يلاحظ أن زوجته سوف تأخذ بعض الملابس ل السيدة رايت وأخذهم إلى السجن. هندرسون يعطي موافقته لكنه يقول انه يريد أن يرى ماذا تأخذ. بعد ذهاب الرجال الى الطابق العلوي لمشاهدة مسرح الجريمة، السيدة هايل تدافع الى السيدة رايت ل "لاملك شئ حتى عندما كانت تذهب بعيدا على عجل"، مشيرة أيضا باسترداد جرة من الكرز يحفظ وتقول السيدة رايت سوف تشعر بالضيق عندما يكتشف أنه هو فقط من الفاكهة جرة لا تزال سليمة بعد أن عملت بجد على تعليبها .

..... بعد أن جمع الملابس بما في ذلك شال ومئزر السيدة رايت المطلوب. السيدة هيل يفحص تنورة، ثم يلاحظ أن السيد رايت كانت ربما كان ذلك السبب في أن الاحتفاظ Mrs. Wright إلى المنزل بدلا من المشاركة في الأنشطة الاجتماعية المحلية. قبل زواجها من جون رايت، كما تقول، ميني فوستر ارتدى ملابس جميلة ميني وينتمي الى جوقة الكنيسة. "ولكن هذا أوه، كان ذلك قبل ثلاثين عاما".

..... السيدة بيترز تقول: "هل تعتقد فعلت ذلك؟"

..... "لا أعتقد أنها فعلت. تطلب مئزر وشال صغير. القلق بشأن فواكهها. "

..... السيدة بيترز تقول زوجها يريد العثور على الدافع وراء القتل، مثل الغضب، ولكن السيدة هيل تقول إنها لا ترى أي علامات غضب. وتضيف أن "يبدو نوع من التسلسل" لقفلهما وثم تخرج والذهاب من خلال منزلها. وهم يبحثون قطعه العمل أن السيدة رايت خططت على ما يبدو لاستخدامها لصنع لحاف، السيدة هيل، تلاحظ انه نموذج مفتاح المقصورة. جميلة، أليس كذلك؟ أتساءل عما إذا كان كانت ذاهب لحاف أو عقدة فقط؟"

..... فقط بعد ذلك، تأتي الرجال في الطابق السفلي. مدير الشرطة، سمع محادثة النساء، ويقول: "وهم يتساءلون إذا أنها كانت على وشك لحاف أو أنها عقدة فقط." يضحك الرجال الثلاثة. ثم يذهبون إلى الحظيرة للتحقيق.

.....While the women sit at the kitchen table, Mrs. Hale examines the blocks to be used for the quilt. All had been sewn evenly except one.

....."It's all over the place! Why, it looks as if she didn't know what she was about!" Mrs. Hale says.

.....She pulls out some stitches, threads a needle, and begins to finish it properly. Meanwhile, while looking in a cupboard for paper and string with which to wrap Mrs. Wright's belongings, Mrs. Peters finds a bird cage and asks her companion whether Minnie had a bird. Mrs. Hale doesn't know, but she remembers that a man was in the neighborhood the previous year selling canaries. Mrs. Peters notes that a hinge on the cage door had been pulled a part.

....."Looks as if someone must have been rough with it," Mrs. Hale says.

.....She puts down her sewing and expresses regret that she did not visit Mrs. Wright in the past year. She says John Wright was an upright man who didn't drink and was good to his word. However, he was also a "hard man," she says, "like a raw wind that gets to the bone."

.....Mrs. Hale suggests that Mrs. Peters take the quilting material to the jail with her so Mrs. Wright will have something to do. Mrs. Peters thinks it's a good idea. When they rummage through the sewing basket for the required material, Mrs. Hale finds a box containing a piece of silk wrapped around a dead bird with a wrung neck. The women are horrified. When they hear the men approaching, Mrs. Hale hides the box under quilting pieces.

..... في حين أن النساء تجلس على طاولة المطبخ، والسيدة هيل تفحص القطع لاستخدامها في لحاف. تم خياطتها جميعا بالتساوي ما عدا واحدة.

..... "إنها في كل مكان! لماذا، يبدو كما لو أنها لا تعرف ما كانت على وشك!" السيدة هيل تقول.

.....سحبت بعض الغرز، مواضع الابره، وبدأت من الانتهاء منه بشكل صحيح. وفي الوقت نفسه، في حين تبحث في خزانة للورق والتي لاختيظ يلتف أمتعتهم السيدة رايت، السيدة بيترز تجد قفص الطيور وتساءل رفيقتها إذا كان لميني طيور. السيدة هيل لا تعرف، ولكن تتذكر أن رجلا كان في الحي من العام السابق يبيع الكناري. السيدة بيترز تلاحظ أنه قد تم سحب جزء من مفصل على باب القفص.

..... "يبدو كما لو كان شخص ما يجب خشن معها"، والسيدة هيل تقول.

..... وتضع أسفل الحياكة وتعرب عن أسفها أنها لم تزر السيدة رايت في العام الماضي. تقول جون رايت كان رجل مستقيم لا يشرب وكان جيد في كلمته. ومع ذلك، كان هو أيضا "رجل صعب"، كما تقول، "مثل الرياح الخام التي تصل حتى النخاع".
..... السيدة هيل تقترح على السيدة بيترز ان تأخذ مواد خياطة اللحف إلى السجن معها حتى السيدة رايت سيتعين أن تفعل شيئاً. السيدة بيترز تعتقد أنها فكرة جيدة. عندما تفتيش من خلال سلة الخياطة للمواد المطلوبة، السيدة هيل تجد صندوق يحتوي على قطعة من الحرير ملفوفة حول طائر ميت مع رقبة تم انتزاعها. وروعت النساء. عندما يسمعون الرجال تقترب، تخفي السيدة هيل الصندوق تحت قطعة خياطة اللحف.

.....As the sheriff and the county attorney enter, the latter notices the cage and says, "Has the bird flown?"
.....Mrs. Hale says she thinks a cat got it, then ran away.
.....Henderson reports that there was no sign that anyone broke into the house and that the rope appeared to belong to the Wrights. When he and the sheriff go back upstairs, Mrs. Hale tells Mrs. Peters that Mrs. Wright apparently liked the bird and was going to bury it in the box. It was John Wright who killed it, she concludes, because he didn't like it—"a thing that sang. She [Mrs. Wright] used to sing. He killed that, too."
Mrs. Peters says, "We don't know who killed the bird . . . [and] we don't know who killed him [Wright]."
.....To have a bird sing for you in such a dreary house, Mrs. Hale says, must have lifted Mrs. Wright's spirits. It must have seemed very quiet after the bird died.
....."I know what stillness is," Mrs. Peters says. "When we homesteaded in Dakota, and my first baby died—after he was two years old, and me with no other then—"
.....But, she says, "The law has got to punish the crime, Mrs. Hale." Mrs. Hale recalls when Minnie sang in the choir and wore nice clothes. "Who's going to punish that?" she says, implying that John Wright was responsible for causing Minnie to withdraw from society.
.....They decide to wrap the jar of preserves with her other belongings and allow her to think that all of her canned fruit remains intact.

وبما أن مدير الشرطة والنائب العام للمقاطعة دخلوا، وهذا الأخير يلاحظ القفص ويقول: "هل الطائر طار؟"
..... السيدة هيل تقول إنها تعتقد القفص حصلت عليه، ثم ولى هاربا.

..... هندرسون يفيد أنه لا يوجد أي دليل على أن أي شخص اقتحم المنزل وأن الحبل يبدو انه ملك لرايت. عندما كان هو ومدير الشرطة على يعودون الى الطابق العلوي، السيدة هيل تقول لبيتز أن السيدة رايت أحببت على ما يبدو الطائر وكانت على وشك دفنه في القفص. كان جون رايت الذي قتله، وقالت في الختام ، لأنه لا يحب ذلك، "الأمر الذي غنى. وقالت انها [السيدة رايت] تستخدمه في الغناء. قتل ذلك أيضا.
"السيدة بيترز تقول: "نحن لا نعرف من قتل الطائر. . . [و] نحن لا نعرف من قتله [رايت]".

..... الحصول على الطيور تغني لك في مثل هذا المنزل الكئيب، السيدة هيل تقول يجب ان يكون قد رفع معنويات السيدة رايت. يجب أن يكون بدا هادئا جدا بعد وفاة الطائر.
..... "أنا أعرف ما هو السكون"، السيدة بيترز تقول. "عندما كنا في homesteaded داكوتا، ومات طفلي الأول، بعد أن كان عمره سنتين، وأنا ليس معي غيره في ذلك الوقت"

..... ولكن، كما تقول، "إن القانون قد أوجد لمعاقبة الجريمة، السيدة هيل". السيدة هيل تتذكر عندما ميني تغنى في جوقة وترتدى ملابس جميلة. "من سيكون لمعاقبة ذلك؟" تقول، مما يعني أن جون رايت كان مسؤولا عن التسبب في ان ميني انسحبت من المجتمع.
..... يقررون لف برطمان معلبات مع أمتعتها الأخرى والسماح لها ان تعتقد أن كل فاكهتها المعلبة لا تزال سليمة.

.....When the men come down, Henderson remarks that “everything is perfectly clear” except the motive. The jury will need a motive. Hale reenters from the outside and says the team of horses is ready. Henderson says he will remain behind to study the crime scene more carefully. When the sheriff asks him whether he wants to inspect the items the women gathered for Mrs. Wright, Henderson says, “Oh, I guess they're not very dangerous things the ladies have picked up.”

.....At the sheriff's suggestion, he and Henderson check the windows in another room for clues. Meanwhile, Mrs. Hale snatches up the box containing the canary and puts it in her coat pocket.

.....When the men return to the kitchen, the sheriff says jokingly, “Well, Henry, at least we found out that she was not going to quilt it. She was going to—what is it you call it, ladies!”

.....“We call it—knot it, Mr. Henderson,” Mrs. Hale says.

..... عندما ينزل الرجال، يصرح هندرسون ان "كل شيء واضح تماما" إلا الدوافع. سوف تحتاج هيئة المحلفين الى الدافع. يدخل مجددا هيل من الخارج ويقول إن فريق من الخيول جاهزة. هندرسون يقول إنه سيظل في الخلف لدراسة مسرح الجريمة بعناية أكبر. عندما يسأله رئيس الشرطة اذا كان يريد معاينة مقتنيات النساء تجمعوا ل السيدة ترايت ، هندرسون يقول، "أوه، أعتقد أنها لم تكن الأشياء خطيرة جدا التي يجب ان يكون قدالتقطته السيدات".

..... بناء على اقتراح مدير الشرطة ، هو وهندرسون يتحققون من النوافذ في الغرفة الأخرى بحثا عن أدلة. وفي الوقت نفسه، السيدة هيل تخطف أعلى الصندوق الذي يحتوي على الكناري وتضعه في جيب معطفها.

..... عندما يعود الرجال إلى المطبخ، رئيس الشرطة يقول مازحا ، "حسنا، هنري، على الأقل وجدنا أنها كانت لن اللحاف عليه. أنها كانت في طريقها إلى ماذا كنتم تسمونها، سيداتي! "

..... "نحن نسميها عقدة ، السيد هندرسون،" السيدة هيل تقولان

Glossary of Literary Terms: Drama

Act: A major section of a play. Acts are divided into varying numbers of shorter scenes. From ancient times to the nineteenth century plays were generally constructed of five acts, but modern works typically consist of one, two, or three acts. Examples of five-act plays include the works of Sophocles and Shakespeare, while the plays of Arthur Miller commonly have a three-act structure.

Characterization

The means by which writers present and reveal character. Although techniques of characterization are complex, writers typically reveal characters through their speech, dress, manner, and actions. Readers come to understand the character Miss Emily in Faulkner's story "A Rose for Emily" through what she says, how she lives, and what she does.

Climax

The turning point of the action in the plot of a play or story. The climax represents the point of greatest tension in the work.

قاموس المصطلحات الأدبية: الدراما

الفصل : المقطع الرئيس من المسرحية . وتنقسم الفصول إلى أرقام متفاوتة من مشاهد أقصر . من العصور القديمة إلى القرن التاسع عشر المسرحيات شيدت بشكل عام من خمسة فصول ، ولكن الأعمال الحديثة وعادة ما تتألف من واحد اثنين، أو ثلاثة فصول ، . أمثلة من خمسة فصول مسرحيات تشمل أعمال شكسبير وسوفوكليس، في حين أن مسرحيات آرثر ميلر لها عادة على هيكل من ثلاثة فصول .
الخصائص

الوسائل التي الكتاب يقدمون ويكشفون الشخصيات . على الرغم من أن تقنيات الخصائص معقدة، والكتاب يكشف عادة الشخصيات عن طريق كلامهم ، واللباس، والطريقة، والأعمال. القراء تأتي لفهم شخصيه الأنسة أميلي في قصة فوكنر "A روز لإميلي" من خلال ما نقول، كيف تعيش، وماذا تفعل.

الذروة

نقطة تحول العمل في حبكة المسرحية أو القصة. الذروة تمثل نقطة توتر الأكبر في العمل.

Comedy

A type of drama in which the characters experience reversals of fortune, usually for the better. In comedy, things work out happily in the end. Comic drama may be either romantic--characterized by a tone of tolerance and geniality--or satiric. Satiric works offer a darker vision of human nature, one that ridicules human folly. Shaw's *Arms and the Man* is a romantic comedy; Chekhov's *Marriage Proposal* is a satiric comedy.

الكوميديا

نوع من الدراما التي تعاني الشخصيات انتكاسات الحظ، عادة نحو الأفضل. في الكوميديا، عمل الأشياء سعيدا في نهاية المطاف. قد يكون إما درامي فكاهي أو رومانسي - تتميز بنبرة من التسامح ولطف - أو الساخر. الأعمال الساخرة تقدم الرؤية لمظلمة للطبيعة البشرية، السخرية من حماقة الإنسان. أسلحة شو والإنسان هو كوميديا رومانسية؛ زواج تشيخوف يقدم الكوميديا الساخرة.

Conflict/Plot is the struggle found in fiction. Conflict/Plot may be internal or external and is best seen in (1) Man in conflict with another Man; (2) Man in conflict in Nature; (3) Man in conflict with self.

Dialogue

The conversation of characters in a literary work. In fiction, dialogue is typically enclosed within quotation marks. In plays, characters' speech is preceded by their names.

Foreshadowing is the use of hints or clues to suggest what will happen later in literature.

Hyperbole is exaggeration or overstatement.

Opposite of Understatement

Example:

I'm so hungry I could eat a horse.

He's as big as a house.

الصراع / الحبكة الصراع موجودة في الخيال. قد تتعارض / الحبكة قد تكون داخلية أو خارجية، ويعتبر الأفضل في (1) رجل في صراع مع رجل آخر: (2) رجل في الصراع في الطبيعة، (3) رجل في صراع مع النفس.

الحوار

محادثات الشخصيات في العمل الأدبي. في الخيال، يرد عادة الحوار بين علامتي اقتباس. في المسرحيات، ويسبق خطاب الشخصيات بأسمائها.

انذار هو استخدام تلميحات أو دلائل تشير إلى ما سيحدث لاحقا في الأدب.

المبالغة هو التهويل أو المغالاة.

العكس هو التهوين

على سبيل المثال:

أنا جائع حتى أتمكن من أكل حصان.

انه كبير مثل المنزل.

Irony is an implied discrepancy between what is said and what is meant. The use of words to convey the opposite of their literal meaning; a statement or situation where the meaning is contradicted by the appearance or presentation of the idea.

Three kinds of irony:

1. *verbal irony* is when an author says one thing and means something else.
2. *dramatic irony* is when an audience perceives something that a character in the literature does not know.
3. *irony of situation* is a discrepancy between the expected result and actual results.

Monologue

A speech by a single character without another character's response.

Soliloquy

A speech in a play that is meant to be heard by the audience but not by other characters on the stage. If there are no other characters present, the soliloquy represents the character thinking aloud. Hamlet's "To be or not to be" speech is an example.

Scene A subdivision of an [Act](#) of a [drama](#), consisting of continuous action taking place at a single time and in a single location. The beginnings and endings of scenes may be indicated by clearing the stage of actors and props or by the entrances and exits of important [characters](#).

The first act of William Shakespeare's *Winter's Tale* is comprised of two scenes.

Tragedy

A type of drama in which the characters experience [reversals](#) of fortune, usually for the worse. In tragedy, [catastrophe](#) and suffering await many of the characters, especially the hero. Examples include Shakespeare's *Othello* and *Hamlet*; Sophocles' *Antigone* and *Oedipus the King*, and Arthur Miller's *Death of a Salesman*.

المفارقة هي التناقض الضمني بين ما يقال وما هو المقصود. استخدام الكلمات للتعبير عكس معناها الحرفي؛ بيان أو الحالة التي تكون فيها يتناقض مع معنى بظهور أو عرض الفكرة.

ثلاثة أنواع من السخرية:

١. المفارقة اللفظية هي عندما يقول المؤلف شيئاً واحداً يعني شيئاً آخر.
٢. المفارقة المثيرة هي عندما يدرك الجمهور أن هناك شيئاً تكون إحدى الشخصيات في الأدب لا تعرفه.
٣. المفارقة في الوضع هو discrepancy بين النتيجة المتوقعة والنتائج الفعلية.

المناجاة

A كلام من شخصيه واحده دون رد من شخصيه أخرى.

مناجاة النفس

كلمات في المسرحية من المفترض أن قد تكون سمعت من قبل الجمهور ولكن ليس من قبل الشخصيات الأخرى على المسرح. إذا لم تكن هناك شخصيات أخرى حاضره، ومناجاة النفس تمثل تفكير الشخصيات بصوت عال . هاملت "نكون أو لا نكون" كلمة مثال على ذلك. المشاهد هو فرع من الدراما، التي تتألف من العمل المستمر الذي يجري في وقت واحد وفي مكان واحد. ويمكن الإشارة إلى بدايات ونهايات المشاهد عن طريق مسح مرحلة من الجهات الفاعلة والدعائم أو عن طريق مداخل ومخارج الشخصيات الهامة. ويتألف الفصل الأول من حكاية الشتاء وليام شكسبير من مشهدين.

المأساة

نوع درامي التي تعاني الشخصيات انتكاسات الحظ، عادة نحو الأسوأ. في المأساة، كارثة ومعاناة انتظار العديد من الشخصيات، وخاصة البطل. ومن الأمثلة على ذلك مسرحية عطيل شكسبير وهاملت، أنتيجون سوفوكليس "أوديب الملك"، آرثر ميلر موت البائع متجول.

Lecture Fourteen

Samples of American Drama:

A One-act Play

Trifles

A Play by Susan Glaspell (1876-1948)

Setting

.....The time is the early twentieth century during cold weather. The action takes place in the kitchen of a farmhouse in the American Midwest. The author describes the scene and the characters as follows:

The kitchen in the now abandoned farmhouse of John Wright, a gloomy kitchen, and left without having been put in order—unwashed pans under the sink, a loaf of bread outside the breadbox, a dish towel on the table—other signs of incompleting work. At the rear the outer door opens, and the Sheriff comes in, followed by the county Attorney and Hale. The Sheriff and Hale are men in middle life, the county Attorney is a Sheriff's Wife first; she is a slight wiry woman, a thin nervous face. Mrs. Hale is larger and would ordinarily be called more comfortable looking, but she is disturbed now and looks fearfully about as she enters. The women have come in slowly and stand close together near the door. (Glaspell)

الوقت هو أوائل القرن العشرين خلال الطقس البارد. والعمل يجري في مطبخ بيت ريفي في الغرب الأوسط الأمريكي. يصف المؤلف المشهد والشخصيات على النحو التالي:

المطبخ في مزرعة مهجورة الآن لرايت جون، المطبخ كئيب، وترك دون نظام، الاوعية غير مغسولة تحت الحوض، رغيف من الخبز خارج صندوق الخبز، منشفة طبق على المائدة. اعمال أخرى لم تكتمل. في الخلف يفتح الباب الخارجي، ويأتي في الأمور، تليه المدعي العام للمقاطعة وهيل. شريف وهيل رجال في منتصف العمر، والمدعي العام للمقاطعة هو زوجة المأمور الأولى؛ أنها امرأة بسيطة نحيله، وجهها رقيق عصبي. السيدة هيل أكبر حجماً، و أن يسمى عادة أكثر راحة للبحث، ولكن الآن أنها تشعر بالانزعاج ويبدو انها تتخوف بشأن الدخول. جاءت النساء في الوقوف ببطء وقريبة من بعضها البعض بالقرب من الباب. (Glaspell)

Characters

John Wright: Murder victim who lived with his wife in a farmhouse. He was said to be an upright but "hard" man.

Minnie Foster Wright: Wife of John Wright and his accused murderer. She is being held in the county jail. The dialogue in the play suggests that her husband, though honest and clean-living, was a taskmaster and a miser who made life miserable for his wife. Apparently, he wrung the neck of a canary that his wife kept in a cage to sing and brighten her dreary life. In retaliation, the dialogue suggests, Mrs. Wright killed her husband in similar fashion, wringing his neck with a rope.

Mr. Hale: Man who tells the the sheriff and the county attorney that he stopped at the Wright place on his way to town with a wagonload of potatoes. With him was his helper Harry. Hale planned to ask John Wright to share with him the cost of a party telephone line. After entering the Wright farmhouse, Hale and Harry

discovered the body of John Wright. The county attorney calls upon Hale to recount what he saw.

Harry: Mr. Hale's helper.

Sheriff Peters: County lawman who holds Mrs. Wright in jail.

George Henderson: County attorney. He and Peters scour the farmhouse for clues that will hold up in a court trial.

Mrs. Hale: Wife of Mr. Hale. While the sheriff and the county attorney search the Wright property for evidence, Mrs. Hale and the sheriff's wife discover clues to the murder among trivial items they find in the kitchen.

Mrs. Peters: Wife of the sheriff.

Frank: Deputy sheriff.

Dr. Lloyd: County coroner.

جون رايت: ضحية القتل الذي عاش مع زوجته في بيت المزرعة. وقيل انه كان رجل مستقيم ولكن " صعب".

ميني فوستر رايت: زوجه جون رايت و المتهم في جريمة قتله وتم احتجازها في سجن المقاطعة. الحوار في المسرحية يشير إلى أن زوجها، على الرغم صادق ونظيف الحياة، وكان طاغية بخيل والذي جعل الحياة بائسة لزوجته. على ما يبدو، كان انتزع رقبة الكناري الذي كانت زوجته تحتفظ به في قفص للغناء وينير حياتها الكئيبة. وعلى سبيل الانتقام فإن الحوار يوحي قتلت السيدة رايت زوجها بطريقة مماثلة، انتزع عنقه بحبل.

السيد هيل: الرجل الذي يحكي المأمور والنائب العام للمقاطعة انه توقف في مكان جون رايت في طريقه إلى المدينة مع حموله d من البطاطا. كان يرافقه مساعده هاري. يعتزم هيل أن نسأل _ جون رايت المشاركة معه تكاليف الخط الهاتفي. بعد دخول مزرعة جون رايت، اكتشف هاري و هيل وجثة _ جون رايت. النائب العام للمقاطعة تدعو إلى اعادة هيل ما رآه. هاري: مساعد السيد هيل .

المأمور بيترز: رجل القانون المقاطعة الذي يحمل السيدة جون رايت الى السجن.

جورج هندرسون: مدعي المقاطعة. وكان بيترز نظف بيت المزرعة بحثا عن أي أدلة من شأنها أن تصمد في المحاكمة. السيدة هيل: زوجة السيد هيل . بينما المأمور المدعي العام للمقاطعة يبحثون ممتلكات جون رايت للحصول على أدلة، السيدة هيل وزوجة المأمور يكتشفون خيوط جريمة القتل بين عناصر تافهة وجدوها في المطبخ. السيدة بيترز: زوجه المأمور .

فرانك: نائب المأمور .

الدكتور لويد: الطبيب الشرعي للمقاطعة

Type of Work and Year of Publication

Trifles is a one-act play centering on two women who discover murder clues that county officials regard as trivial. But the play is not a murder mystery. Rather, it is a cultural and psychological study that probes the status of women in society and their intuitive grasp of reality. Glaspell wrote the play in 1916 for the Provincetown Players, a Massachusetts acting group that she and her husband, George Cram Cook, founded in Massachusetts in 1915.

نوع العمل وسنة النشر

التفاهات هي مسرحية من فصل واحد تركز على اثنين من النساء اللواتي يكتشفون خيوط القتل التي يعتبرها مسؤولي المقاطعة تافهة _ . ولكن المسرحية ليست لغز جريمة قتل. بدلا من ذلك، فهو عبارة عن دراسة ثقافية ونفسية التي تحقق وضع المرأة في المجتمع و حدسهم للواقع.

كتب Glaspell المسرحية في عام ١٩١٦ للاعبين بروفينس، مجموعة التمثيل ماساتشوستس أنها وزوجها جورج كرام كوكتأسست في ولاية ماساتشوستس في عام ١٩١٥

The Title's Meanings

The title refers to more than the items in the Wright home that Peters, Henderson, and Hale regard as irrelevant and Mrs. Peters and Mrs. Hale regard as significant. It also refers to the men's view of the women as trifles and their observations as unimportant. It is likely also that the murder victim regarded the bird as an annoying trifle. To Mrs. Wright, it was apparently one of her few sources of joy.

Climax

.....The climax occurs when the two women discover the dead bird, enabling them to envision the events leading up to the murder of John Wright.

معاني العنوان

يشير العنوان إلى أكثر من العناصر الموجودة في منزل جون رايت ان بيترز، وهندرسون، وهيل يعتبرها ك غير ذات صلة والسيدة بيترز والسيدة هيل يعتبرها على أنها مهمة. فإنه يشير أيضا _ وجهة نظر الرجال من النساء كمتفاهات وملاحظاتهم _ غير مهمة. ومن المرجح أيضا أن الضحية قتل الطائر تعتبر بمثابة تفاهة مزعجه ل السيدةجون رايت، وكان على ما يبدو واحدة من عدد قليل من مصادر فرحها.

الذروة

..... الذروة يحدث عندما المرأتين تكتشف الطائر ميتا، وتمكينهم من تصور الأحداث التي أدت إلى مقتل _ جون رايت.

Symbols

Bird: Mrs. Wright's spirit.

Cage: John Wright's oppression (or immuration) of his wife and her spirit.

Stove, Cold House, and Broken Jars: When the stove fire goes out, the house temperature drops below freezing and all but one of the jars of preserves break. The stove fire appears to represent John and Minnie Wright's marriage. The fire probably goes out just before or immediately after the murder. The resulting freezing temperatures crack the jars of preserves, apparently representing Minnie's mental well being. The jar that remains intact seems to symbolize the modicum of sanity left to her and the hope for a brighter future that Mrs. Hale and Mrs. Peters envision for her.

Unevenly Sewn Quilt Block: Mrs. Wright's disturbed mental condition.

Rope: Minnie Wright's usurpation of male power. Strangulation is a man's method of killing. In her rebellion against her domineering husband, Minnie musters the strength to murder like a man, thus perversely asserting her equality.

الرموز

الطائر: روح السيدة رايت.

القفس: اضطهاد جون رايت (أو immuration) ل زوجته وروحها.

الموقد، البيت البارد، والجرار المكسورة: عندما موقد النار انقطع، ودرجة حرارة المنزل تنخفض تحت الصفر وكسر الجميع باستثناء واحدة من جرار المعلبات. موقد النار يبدو لتمثيل جون وزواج ميني رايت. ربما تذهب النار من قبل أو مباشرة بعد عملية الاغتيال. درجات الحرارة تنتج تجميد صدع جرار المعلبات، تمثل على ما يبدو عقليه ميني مرفهه. الجرة التي لا تزال سليمة ويبدو أن ترمز إلى القليل من العقل بقي لها والأمل في مستقبل أكثر إشراقا أن السيدة و هيل والسيدة بيترز يتصورونه لها.

خياطة اللحاف بشكل قطع غير متساويه : حالة السيدة رايت العقلية المضطربة.

الحبل: سلب ميني رايت قوة الذكور. الخنق هو طريقة الرجل في القتل. في تمردها ضد استبداد زوجها ، ميني تحشد القوة لالقتل وكأنها رجل، وبالتالي تأكيد المساواة بشكل معاكس.

Themes

Casting Off Male Oppression

.....In 1916, when Glaspell wrote *Trifles*, male-dominated society continued to deny women the right to vote and severely limited their opportunities in offices, industries, legislatures, and the marketplace. In the home, the husband was king and the wife a mere vassal. In carrying out one of the most important and demanding tasks in all of society, rearing children, she frequently received little or no help from her spouse. The typical lower- or middle-class wife spent much of her time in the kitchen, cooking, baking, canning, and stoking the stove fire. In "leisure" hours, she sewed, knitted, darned, and quilted. Women who worked outside the home usually held jobs as secretaries, clerks, waitresses, nannies, housekeepers, washerwomen, and manual laborers in factories. There was no minimum wage for these women. Rare was the female physician, lawyer, archeologist, business executive, or professional athlete. However, thanks in large part to pioneering work by women social reformers in the nineteenth century, the women of the early twentieth century began to demand fairer treatment and equal rights. Glaspell's play presents one radical woman rebel, Mrs. Wright, who goes to the extreme to free herself of male domination. It also presents two quiet rebels, Mrs. Hale and Mrs. Peters, who side with Mrs. Wright and withhold evidence that the sheriff and the county attorney need to establish a motive for Mrs. Wright's alleged crime.

إيقاف صب اضطهاد الذكور

..... في عام ١٩١٦ عندما كتب Glaspell التفاهات ، واصل الذكور الهيمنة على المجتمع I ، لحرمان المرأة من الحق في التصويت وفرص محدودة للغاية في المكاتب، والصناعات والهيئات التشريعية، والسوق. في المنزل، وكان الزوج ملك والزوجة لمجرد تابع. في تنفيذ واحدة من أهم المهام وتطلبا في كل المجتمع، تربية الأطفال، انها تلقت كثيرا ما تذكروا بدون مساعده من زوجها. تقضى الزوجة في الطبقات النموذجية السفلى أو الطبقة الوسطى الكثير من وقتها في المطبخ، الطبخ، والخبز، والتعليب، وباشعال نار الموقد. في ساعات "أوقات الفراغ"، الحياكه الخاطه،، ترتق، وتطرز. النساء اللاتي يعملن خارج المنزل تعقد عادة وظائف والسكرتارية والكتابة، نادلات، المربيات، خدم المنازل، washerwomen، والعمال اليدويين في المصانع. لم يكن هناك حد أدنى للأجور لهؤلاء النساء. من النادر الطبيب الإناث، محامي، عالم الآثار، الأعمال التنفيذية، أو رياضي محترف. ومع ذلك، ويرجع الفضل في جزء كبير منه إلى العمل الريادي من قبل الإصلاحيين المرأة الاجتماعية في القرن التاسع عشر، بدأت النساء في أوائل القرن العشرين أكثر عدلا للمطالبة بالمساواة في الحقوق والمعاملة. مسرحية في Glaspell يعرض تمرد امرأة متطرفة، السيدة رايت، التي تذهب إلى أقصى الحدود لتحرير نفسها من هيمنة الذكور. كما يعرض اثنين من المتمردين الهادئة، السيدة هيل والسيدة بيترز، الذي جنب مع السيدة رايت وحجب أدلة على أن المأمور والنائب العام للمقاطعة بحاجة إلى إنشاء الدافع وراء الجريمة المزعومة السيدة رايت.

Women's Intuition

.....So-called women's intuition demonstrates its power in this play when Mrs. Hale and Mrs. Peters discover household items, which the men regard as trifles, that lead to the establishment of a motive for Mrs. Wright's crime. The implication here is that women possess abilities that can complement and augment those of men. A society that limits women's use of their talents is the poorer for doing so.

..... ما يسمى حدس النساء يظهر قوتها في هذه المسرحية عندما السيدة هيل والسيدة بيترز يكتشفن ممتلكات الاسره ، الذي يعتبره الرجال تفاهات، التي تؤدي إلى إنشاء الدافع وراء جريمة السيدة رايت . والمعنى الضمني هنا هو أن المرأة تمتلك القدرات التي يمكن أن تكمل وتزيد على تلك الخاصة بالرجل. إن المجتمع الذي يحد من استخدام المرأة لمواهبهم هو الأكثر فقرا للقيام بذلك.

Irony

.....Sheriff Peters and County Attorney George Henderson pride themselves on their powers of detection and logical reasoning. But it is the two women, Mrs. Peters and Mrs. Hale, who discover the clues and establish a motive amid seemingly innocuous items in the Wright home. The trifles with which the men say the women concern themselves turn out to be the key evidence that the men are looking for. The story ends with an ironic exchange between Henderson and Mrs. Hale:

COUNTY ATTORNEY (facetiously). Well, Henry, at least we found out that she was not going to quilt it.

She was going to—what is it you call it, ladies!

MRS. HALE (her hand against her pocket). We call it—knot it, Mr. Henderson

السخرية

..... المأمور بيترز ومدعي المقاطعه جورج هندرسون فخورون بأنفسهم على سلطاتهم الاكتشاف و التفكير المنطقي. ولكن المرأتين، والسيدة بيترز والسيدة هيل، الذين يكتشفون القرائن وإنشاء الدافع وسط ممتلكات الاسره التي تبدو بسيطة في منزل رايت. والتفاهات التي الرجال يقولون ان النساء تشغل نفسها يتحول إلى الأدلة الرئيسية التي الرجال يبحثون عنه. تنتهي القصة مع تبادل السخرية بين هندرسون والسيدة هيل:

محامي مقاطعة (مازحا). حسنا، هنري، على الأقل وجدنا أنها كانت لن حاف عليه. أنها كانت في طريقها إلى ما هو عليه كنتم تسمونها، سيداتي!

السيدة هيل (يدها مقابل جيبها). نسميها عقدة ، سيد هندرسون

Study Questions and Writing Topics

1..Analyze the following passage from the play, then answer the question that follows it:

MRS. HALE. Well, I guess John Wright didn't wake when they was slipping that rope under his neck.

MRS. PETERS. No, it's strange. It must have been done awful crafty and still. They say it was such a -- funny way to kill a man, rigging it all up like that.

MRS. HALE. That's just what Mr. Hale said. There was a gun in the house. He says that's what he can't understand.....Why didn't Mrs. Peters use the gun instead of the rope to kill her husband?

2..Mrs.Peters hesitates to cover up for Minnie Wright, twice reminding Mrs. Hale that the killer must answer for the crime. However, shehas a change of heart. Find the passage in the play (near the end) indicating that she has decided to go along with a coverup.

أسئلة للدراسة وكتابة مواضيع

١ .. تحليل المقطع التالي من المسرحية، ثم الإجابة على السؤال الذي يلي ذلك:

السيدة. هيل. حسنا، أعتقد أن جون رايت لم يستيقظ عندما انزلق الحبل تحت رقبته.

السيدة. بيترز. لا، انه غريب. يجب أن يكون قد عمل بمكر مروع ولا يزال . يقولون أنه كان مثل هذا - بشكل مضحك لقتل رجل، تزوير كل شيء حتى من هذا القبيل.

السيدة. هيل. هذا فقط ما قال سيد هيل. كان هناك بندقية في المنزل. يقول هذا ما كان لا يفهم لماذا لم السيدة بيترز استخدمت السلاح بدلا من الحبل لقتل زوجها؟

٢ .. السيدة بيترز s تتردد التغطية على ميني رايت، مذكرا مرتين والسيدة هيل ان القاتل يجب أن يحاكم على جريمة. ومع ذلك، انها لديها تغيير القلب. العثور على المقطع في المسرحية (قرب نهاية) مما يدل على أنها قررت أن تذهب إلى جانب التستر.

3..Imagine what life was like for Minnie Wright when John Wright was alive. Then write a page of dialogue that begins when Mrs. Wrightasks her husband for money to buy new clothes.

4..Write an essay that compares and contrasts life for a typical American wife of the early twentieth century with life for a typicalAmerican wife of the twenty-first century.

5..If Mrs. Wright is found innocent for lack of incriminating evidence, do you believe her conscience will eventually make her confess thecrime?

6..If Mrs. Hale and Mrs. Peters change their minds and decide to testify against Minnie Wright, would the evidence they discovered beenough to convict Mrs. Wright of murder?.

٣ .. تخيل كيف كانت الحياة لميني رايت عندما كان جون رايت _ على قيد الحياة. ثم اكتب صفحة من الحوار الذي يبدأ عندما كان السيدة رايت سألت زوجها المال لشراء ملابس جديدة.

٤ .. أكتب مقالة مقارنة تناقض الحياة عن زوجة أمريكية نموذجية من أوائل القرن العشرين مع الحياة عن زوجة أمريكية في الطبقات النموذجية في القرن الحادي والعشرين.

٥ .. إذا وجدت السيدة رايت بريئة لعدم وجود أدلة تدينها، هل تعتقد ضميرها _ في نهاية المطاف سيجعلها _ تعترف بالجريمة؟

٦ .. إذا السيدة هيل والسيدة بيترز تغيير عقولهم وتقرر على الشهادة ضد ميني رايت ، واكتشفوا أدلة كافية لأن تكون صراع السيدة رايت للقتل؟

الله يوفق الجميع

دعواتكم : اختكم ساره